1 FOLLOW THESE EASY STEPS TO GET STARTED

1A. Adjust the seat to your baby's height, using the velcro tabs
1B. Position the head and neck support according to baby's age and activity
1C. Pull the front straps to the desired snap position to narrow panel to fit newborns from knee to knee
1D. Loosen both shoulder straps

AR 1. اتبعي هذه الخطوات البسيطة للبدء باستعمال الحمّالة
أ1. اضبطي موضع جلوس الطفل في هذه الحمّالة بما يتناسب وطول طفلك، باستعمال شرائط التثبيت بالتعشيق (velcro).
ب1. اضبطي مسند الرأس والرقبة حسب سن ونشاط طفلك.
اسحبي الحزاميْن الأماميين إلى موضع الإطباق المرغوب لتضييق اللوح ليلائم الأطفال حديثي الولادة من الركبة إلى الركبة
لِي حزاميْ الكتف كليهما.

CZ Pro získání nastavení postupujte podle těchto jednoduchých kroků
1A. Nosítko přizpůsobte výšce vašeho dítěte pomocí poutek na suchý zip
1B. Napolohujte podporu hlavy a krku v závislosti na věku a aktivitě dítěte
1C. Nastavení předních popruhů do požadované polohy k zacvaknutí pro zúžení nebo rozšíření panelu, tak aby byl novorozenec správně podsazen a šíře látky panelu vedla od kolene ke kolenu
1D. Povolte oba ramenní popruhy

DE Befolgen Sie zu Beginn diese einfachen Schritte
1A. Passen Sie die Stegbreite der Trage mittels der Klettverschlusslaschen an die Größe Ihres Babys an.
1B. Positionieren Sie die Kopf- und Nackenstütze entsprechend dem Alter und Aktivitätsgrades Ihres Babys
1C. Ziehen Sie die vorderen Gurtbänder bis zur gewünschten Druckknopfposition, um das Rückenteil so in der Breite anzupassen, dass es Ihrem Neugeborenen von Knie zu Knie reicht
1D. Lockern Sie beide Schultergurte.

DK Følg disse trin for at gøre dig klar
1A. Justér selen efter dit barns højde ved hjælp af velcrobånd
1B. Anbring hoved- og nakkestøtten efter barnets alder og aktivitet
1C. Træk de forreste stropper til den ønskede fastgørelsesposition for at tilpasse bagstykket sådan, så det når fra knæ til knæ på din nyfødte baby
1D. Løsgør begge skulderstropper

EE Järgige neid lihtsaid samme, et toode kasutamiseks valmis seada
1A. Reguleerige iste vastavalt oma lapse pikkusele, kasutades takjakinnitusi.
1B. Reguleerige pea- ja kaelatugi vastavalt lapse vanusele ja aktiivsuse tasemele.
1C. Imiku põlvest põlveni kõhukotti mahutamiseks teha esiosa kitsamaks, tõmmates eesmised rihmad soovitud fikseeritud asendisse
1D. Lõdvendage mõlemat õlarihma

EL ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΕΥΚΟΛΑ ΒΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ
1A. Ρυθμίστε το κάθισμα του μάρσιπου στο ύψος του παιδιού σας χρησιμοποιώντας τις ρυθμίσεις από velcro
1B. Τοποθετήστε το μαξιλάρι υποστήριξης του κεφαλιού και του αυχένα σύμφωνα με την ηλικία και την κινητικότητα του μωρού
1C. Τραβάτε τους μπροστινούς ιμάντες στην επιθυμητή θέση για να στενέψετε το μαξιλάρι και να το προσαρμόσετε στα νεογέννητα από γόνατο σε γόνατο
1D. Χαλαρώστε τα δύο λουριά από τις ράντες ώμου

FI Aloita toimimalla näiden helppojen ohjeiden mukaisesti
1A. Säädä -istuin vauvasi pituuden mukaan tarranauhoilla
1B. Aseta pään ja kaulan tuki vauvan iän ja aktiivisuuden mukaan
1C. Kavenna kantoreppu vastasyntyneelle vetämällä etuhihnoja ja kiinnittämällä nepparit siten, että kangas ulottuu polvesta polveen
1D. Löysää kumpikin olkahihna

HE יש לפעול על פי שלבים פשוטים אלה כדי להתחיל
1א. יש לכוון את מושב לגובה התינוק באמצעות לשוניות הצמדן
1ב. יש למקם את תמיכת הראש והצוואר לפי גיל התינוק ולפי סוג הפעילות
1ג. יש לכוון את המושב בנשיאה לפי ברכים או כלפי חוץ באמצעות הכפתורים או המסילות
1ד. יש לשחרר את שתי רצועות הכתף

HU A beállításhoz végezze el az alábbiakat:
1A. A tépőzárral állítsa be a hordozó ülésrészét a baba magasságának megfelelően
1B. Állítsa be a fej- és nyaktámaszt a baba korának és fejlettségi szintjének megfelelően
1C. Húzza az első hevedereket a kívánt bekapcsolási pozícióba, hogy leszűkíthesse a panelt az újszülöttek számára a térdeknél
1D. Lazítsa meg mindkét vállpántot

IT Segui questi semplici passi per la regolazione
1A. Regola la seduta per l'altezza del tuo bambino usando le linguette in velcro
1B. Posiziona il sostegno per la testa e per il collo a seconda dell'età e della vivacità del bambino
1C. Tirare le cinghie frontali nella posizione desiderata per stringere il pannello ed adattarlo ai neonati da ginocchio a ginocchio.
1D. Allentare entrambe le cinghie degli spallacci

LT Atlikite šiuos žingsnius, kad parengtumėte nešioklę naudojimui
1A. Naudodami velcro juostas, nustatykite nešioklės sėdynę pagal jūsų kūdikio ūgį.
1B. Nustatykite galvos ir kaklo atramą pagal jūsų kūdikio amžių ir judrumą
1C. Patraukite priekines juostas iki norimos užfiksuoti padėties ir susiaurinkite skydelį kūdikiui tarp kelių
1D. Atlaisvinkite abiejų pečių diržus

LV Veiciet sekojošās vienkāršās darbības, lai uzsāktu lietošanu
1A. Pieměrojiet sēdekli sava mazuļa garumam, lietojot velkro stiprinājumus
1B. Noregulējiet galvas un kakla atbalstu atkarībā no mazuļa vecuma un aktivitātes
1C. Pavelciet priekšējās siksnas vēlamajā fiksācijas pozīcijā, lai sašaurinātu paneli tā, lai panelis atbilstu jaundzimušajiem starp ceļgalam
1D. Atbrīvojiet abas plecu siksnas

NL Volg deze eenvoudige stappen om van start te gaan
1A. Pas het zitje met behulp van de klittenband aan, afhankelijk van de grootte van de baby
1B. Stel de hoofd- en neksteun af op de leeftijd en activiteit van de baby
1C. Versmal de draagzak door de voorriempjes aan te trekken en met een van de drukknopen vast te zetten in de positie die nodig is om pasgeborenen van knie tot knie te ondersteunen
1D. Maak beide schouderriemen wat losser

NO Følg disse enkle trinnene for å komme i gang
1A. Tilpass setet befrakterset til barnets høyde ved hjelp av borrelåsene
1B. Plasser hode- og nakkestøtten i henhold til barnets alder og aktivitetsnivå
1C. Dra de fremre stroppene til den ønskede klikkposisjonen for å smalne panelet til å passe nyfødte fra kne til kne
1D. Løsne begge skulderstroppene

PL Przed rozpoczęciem należy postępować zgodnie z niniejszymi łatwymi etapami
1A. Za pomocą zakładek na rzep, dopasować siedzisko nosidełka do wysokości dziecka
1B. Ułożyć podporę pod główkę oraz szyję zgodnie z wiekiem oraz aktywnością dziecka
1C. Pociągnąć przednie paski do żądanej pozycji zatrzasku, w celu zwężenia panela i dopasowania noworodków od kolanka do kolanka
1D. Poluzować obie szelki

RO Urmați aceste etape ușoare pentru asamblarea produsului
1A. Ajustați șezutul marsupiului în funcție de înălțimea copilului, cu ajutorul benzilor cu scai
1B. Reglați poziția suportului pentru cap și gât în funcție de vârsta și activitatea copilului
1C. Trageți bretelele din față în poziția de fixare cu capse astfel încât suportul să se strângă pentru poziționarea la același nivel al genunchilor nou-născutului
1D. Slăbiți ambele bretele pentru umeri

RU ЧТОБЫ НАЧАТЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПЕРЕНОСКОЙ, СЛЕДУЙТЕ ПРОСТЫМ ИНСТРУКЦИЯМ
1A. При помощи застежек-липучек отрегулируйте посадочное место рюкзака в соответствии с ростом ребенка
1B. Отрегулируйте подушку для поддержки головы и шеи в соответствии с возрастом и активностью ребенка
1C. Затяните передние лямки до нужного уровня, чтобы посадочное место соответствовало размерам новорожденного
1D. Ослабьте обе лямки

SK Za účelom nastavenia postupujte podľa nasledujúcich jednoduchých krokov
1A. Nosič prispôsobte výške vášho dieťaťa pomocou pútok na suchý zips
1B. Napolohujte podporu hlavy a krku v závislosti na veku a aktivite dieťaťa
1C. Potiahnite predné popruhy do požadovanej polohy zacvaknutia, aby ste zúžili panel tak, aby sa novorodencom prispôsobil od kolena po koleno
1D. Uvoľnite oba ramenné popruhy

SV Följ dessa enkla inställningssteg:
1A. Använd kardborrflikarna för att anpassa sits efter din babys längd
1B. Placera huvud- och nackstödet enligt babyns ålder och utveckling
1C. Dra åt de främre remmarna till önskad position för att justera panelen så att den passar nyfödda från knä till knä
1D. Lossa upp båda axelremmarna

TR Başlamak için aşağıdaki basit talimatlara uyun
1A. Taşıyıcı koltuğu velcro cırt cırtları kullanarak bebeğinizin boyuna göre ayarlayın
1B. Baş ve boynu bebeğin yaşına ve aktifliğine göre yerleştirin
1C. Yeni doğanların diz dize pozisyonunda sığabilmeleri için paneli kısaltmak üzere ön askıları istenilen kopça pozisyonuna getirin
1D. Her iki omuz askısını da gevşetin

2 BABY POSITIONING CHECKLIST AND TIPS

2A. Baby close enough to kiss, high on your body
2B. Deep seat with knees high
2C. Spine in soft, rounded shape
2D. Head supported at mid-ear level for babies 0-4 months and until baby has strong head and neck control.
2E. Open airway & visible face at all times

AR 2. قائمة تفقد وإرشادات وضع الطفل
أ2. يجب أن يكون رأس الطفل مرتفعًا على جسمك بما فيه الكفاية لتقبيله.
ب2. مستقَر جلوس الطفل عميق يغطي الركبتين
ج2. يأخذ ظهرُ الطفل في الحمّالة شكلاً لطيفَ الانحناء
حيث يكون فخذا الطفل مسنودين.
مستقَر جلوس الطفل عميق يغطي الركبتين

CZ Tipy a návod jak dítě správně polohovat
2A. Dítě musí být ve správné výšce a poloze tak blízko, aby bylo možné ho políbit.
2B. Poloha v ergonomickém tvaru „M" s podloženými stehny
2C. Páteř v hebkém, zaobleném tvaru
2D. Nutná podpora hlavy v úrovni uší u kojenců ve věku 0-4 měsíce až do doby, dokud se dítěti nezpevní
2E. Nutné udržovat volné dýchací cesty a neustále viditelný obličej

DE Checkliste und Tipps zur Platzierung des Babys in der Trage
2A. Ihr Baby ist hoch an Ihrem Körper, so nah, dass Sie es küssen können
2B. Tiefer Sitz mit hohen Knien
2C. Wirbelsäule in angenehmer, runder Form
2D. Kopfstütze auf mittlerer Ohrhöhe für Säuglinge im Alter von 0 bis 4 Monaten und bis das Baby über eine gute Kopf- und Nackenkontrolle verfügt
2E. Jederzeit freie Atemwege und sichtbares Gesicht

DK Tjekliste og tips for optimal placering af baby i bæreselen
2A. Barnet er tæt nok på for at få et kys, højt oppe på din krop
2B. Dyb sæde med høje knæ
2C. Rygsøjle i blød, afrundet form
2D. Hovedet er understøttet op til midten af øret for 0-4 mdr. gamle spædbørn, indtil baby er stærk nok til at holde sit hoved selv
2E. Åbne luftveje og synligt ansigt til enhver tid

EE Lapse asetuse kontrollnimekiri ja nõuanded
2A. Laps peab olema kandekotti asetatud sellisele kõrgusele, et kandja ulatuks lapsele musi tegema.
2B. Sügav iste, põlved kõrgel
2C. Pehme ja ümara kujuga seljatagune
2D. 0-4 kuu vanustel lastel peab olema pea kõrva keskosa kõrguseni toetatud. Toetus on vajalik kuni laps õpib iseseisvalt ja stabiilselt oma pead ja kaela hoidma.
2E. Lapse hingamisteed peavad olema avatud ja nägu alati nähtav.

EL ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ & ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΩΡΟΥ
2A. Το μωρό να είναι τοποθετημένο ψηλά στο σώμα σας και αρκετά κοντά ώστε να μπορείτε να το φιλήσετε
2B. Βαθύ κάθισμα με γόνατα ψηλά
2C. Σπονδυλική στήλη σε μαλακό, στρογγυλεμένο σχήμα
2D. Το κεφάλι του μωρού θα πρέπει να υποστηρίζεται σε ύψος μέχρι και στο μέσο του αυτιού του, για βρέφη 0-4 μηνών , αλλά και μέχρι να έχει σταθερό έλεγχο του κεφαλιού και του αυχένα του
2E. Διατηρείστε πάντα την αναπνευστική οδό ανοιχτή και να έχετε ορατό το πρόσωπο του μωρού σας συνεχώς

FI Vauvan vasennon tarkistusluettelo ja vihjeitä
2A. Pidä vauva korkealla vartalossasi niin lähellä, että yletyt suutelemaan häntä
2B. Syvä istuma-asento polvet korkealla
2C. Selkä pehmeässä, pyöristyneessä asennossa
2D. Pää tuettuna korvan keskikohdan tasolla 0–4 kuukauden ikäisillä vauvoille ja kunnes vauva pystyy hallitsemaan päänsä ja kaulan liikkeet
2E. Pidä vauvan hengitystiet avoinna ja kasvot näkyvissä jatkuvasti

HE פעולות והמלצות למיקום התינוק
2א. התינוק צריך להיות קרוב במרחק נשיקה, במיקום גבוה על הגוף שלך
2ב. מושב עמוק המאפשר מנח ברכיים גבוה
2ג. מאפשר תנוחה רכה ומעוגלת של עמוד השדרה
2ד. הראש נתמך בגובה האוזן התיכונה עבור תינוקות בגיל 0-4 חודשים ועד שהתינוק יכול לשלוט בראש ובצוואר בצורה יציבה
2ה. יש לשמור על נתיב אוויר פתוח ופנים גלויות בכל עת

HU Ellenőrzőlista és tippek a gyermek behelyezéséhez
2A. A babát a mellkasán elég magasra helyezze ahhoz, hogy Ön meg tudja puszilni a baba fejét
2B. Mély ülés, magasan tartott térdek
2C. Gerincnél puha, kerek forma
2D. Újszülött kortól 4 hónapos korig a babahordozó a baba fejét a füle középvonala magasságáig támassza meg, mindaddig, amíg a baba erős nem lesz, hogy megtartsa a fejét
2E. A baba arca mindig jól látható legyen és a légutai szabadon maradjanak

IT Lista per controllare la posizione del bambino e consigli
2A. Il bambino è sufficientemente vicino tanto che è possibile baciarlo sulla fronte/sul viso.
2B. Seduta profonda con ginocchia alte
2C. Colonna vertebrale con una morbida forma curvata
2D. Sostegno del collo ad altezza dell'orecchio per neonati di 0-4 mesi e fino a quando il bambino non ha il controllo della testa e del collo
2E. Vie aeree sgombre e viso sempre visibile

LT Teisingos kūdikio padėties nešioklėje patikrinimo būdai ir patarimai
2A. Kūdikio aukštis nešioklėje toks jog lengva pabučiuoti.
2B. Patogi sėdėsena iškeltais keliais
2C. Stuburas prilaikomas natūraliojе, išgaubtoje padėtyje
2D. Naujagimių 0-4 mėnesių amžiaus galva turi būti prilaikoma nešioklės galvos ir kaklo atrama, tol kol kūdikis pats galės tvirtai ir tinkamai laikyti galvą ir kontroliuoti kaklą
2E. Visą laiką kūdikio kvėpavimo takai turi būti atviri ir matomas veidas

LV Mazuļa novietošana pareizā pozīcijā, pārbaudāmo darbību saraksts un padomi
2A. Mazulis ir pietiekoši tuvu un pareizajā augstumā pie jūsu ķermeņa, lai viņu varētu noskūpstīt
2B. Ergonomiskā "M" pozīcija ar atbalstītiem augšstilbiem
2C. Muguras stāvoklis maigā, noapaļotā formā
2D. 0-4 mēnešu veciem zīdaiņiem un mazuļiem līdz brīdim, kad viņi sāk stabili turēt galviņu un kaklu, galviņa tiek atbalstīta auss vidusdaļas augstumā
2E. Elpošanas ceļiem visu laiku ir jābūt neaizsegtiem un sejai ir jābūt redzamai

NL Baby positionering checklist en tips
2A. Baby dicht genoeg om te kunnen kussen, hoog op uw lichaam
2B. Diepe zit met de knieën omhoog
2C. Wervelkolom in ontspannen, geronde vorm
2D. Hoofdje ondersteund ter hoogte van het midden van het oor voor baby's van 0-4 maanden & tot baby zijn hoofd en nek zelf goed rechtop kan houden
2E. De ademhalingswegen moeten altijd vrij en zichtbaar blijven

NO Sjekkliste og tips for plassering av babyen
2A. Babyen skal være så nærme at du kan kysse den, høyt opp på kroppen din
2B. Dypt sete med høye knær
2C. Rygg i myk, avrundet form
2D. Hodestøtte i ørehøyde for spedbarn fra 0–4 måneder og til barnet har sterk hode- og nakkekontroll
2E. Hold fritt ansiktet og luftveier hele tiden

PL Lista kontrolna oraz wskazówki dotyczące ułożenia dziecka
2A. Dziecko powinno być wystarczająco blisko, by móc je całować, wysoko umieszczone na Państwa ciele
2B. Głębokie siedzenie z ułożonymi wysoko kolanami
2C. Ułożenie grzbietu w miękkim, zaokrąglonym kształcie
2D. W przypadku dzieci w wieku od 0 do 4 miesięcy oraz do momentu, gdy dziecko będzie pewnie i stabilnie utrzymywać główkę oraz szyję, głowa powinna być podtrzymana na poziomie do połowy ucha
2E. Przez cały czas, odsłonięte drogi oddechowe i widoczna twarz

RO Modalitati de pozitionare a copilului si sfaturi
2A. Bebelușul este așezat la înălțime, cu fața aproape de fața purtătorului
2B. Șezut adâncit, cu genunchii ridicați
2C. Spătar moale rotunjit
2D. Capul este susținut la nivelul urechilor pentru bebelușii cu vârsta între 0 și 4 luni și până când copilul își poate menține în permanență capul și gâtul drept
2E. Respirația este liberă, iar fața copilului este vizibilă în permanență

RU КАК ПРОВЕРИТЬ, ЧТО РЕБЕНОК В РЮКЗАКЕ-ПЕРЕНОСКЕ РАСПОЛОЖЕН ПРАВИЛЬНО?
2A. Ребенок расположен достаточно высоко, чтобы вы легко могли его поцеловать
2B. Глубокая посадка, колени малыша приподняты
2C. Спинка мягкая, округлая
2D. У младенцев в возрасте от 0 до 4 месяцев и детей, которые недостаточно хорошо контролируют голову и шею, голова должна иметь поддержку на уровне ушей
2E. Нос и рот ребенка свободно дышат, и вы в любой момент можете видеть его лицо

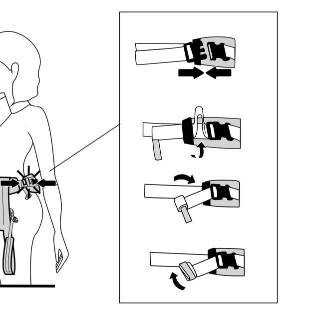
SK Tipy a návod ako dieťa správne polohovať
2A. Dieťa musí byť v nosiči situované tak blízko k vašej hlave, aby bolo možné ho pobozkať- vysoko umiestnené na tele
2B. Hlboké sedadlo s vysokou polohou kolien
2C. Chrbtica v mäkkom, zaoblenom tvare
2D. Nutná podpora hlavy v úrovni uší u dojčiat vo veku 0-4 mesiacov a pokiaľ dieťa nebude mať pevné držanie hlavy a krku
2E. Voľné dýchacie cesty a neustále viditeľná tvár dieťaťa

SV Korrekt babyplacering checklista och tips
2A. Babyn ska vara på pussnivå, högt upp på kroppen
2B. Djup sits med höga knän
2C. Ryggraden får en mjuk och rundad form
2D. Huvudstöd vid mellanörat för barn mellan 0-4 månader tills babyn utvecklad en bra kontroll av huvud och nacke
2E. Öppna luftvägar och synligt ansikte hela tiden

TR Bebek pozisyonlandırma kontrol listesi & önerileri
2A. Bebek öpülecek kadar yakın, vücudunuzun üst kısmında
2B. Dizleri yüksek, derin oturak
2C. Omurga yumuşak, yuvarlak kısma denk gelir
2D. 0-4 aylık bebeklerde bebek güçlü bir kafa ve boyun kontrolüne sahip olana kadar baş orta-kulak seviyesinde desteklenir
2E. Solunum yolları her zaman açık & görünebilir yüz

3 HOW TO ATTACH THE CARRIER WAISTBELT

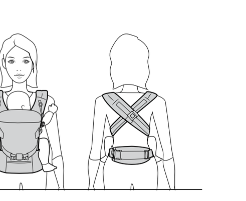
AR خطوات وأعمار الاستعمال - إرشادات عامة
CZ Jak připevnit pás nosítka
DE Befestigung des Hüftgurts der Babytrage
DK Sådan fastgøres bæreselens mavebælte
EE Kuidas kinnitada kandekoti vööd
EL ΠΩΣ ΝΑ ΚΟΥΜΠΩΣΕΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΜΕΣΗΣ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ
FI Carrier-vyötäröhihnan kiinnittäminen
HE כיצד לחבר את חגורת המותניים של המנשא
HU A babahordozó derékpántjának beállítása
IT Come inserire la cintura ventrale del Marsupio
LT Kaip užsidėti nešioklės juosmens diržą
LV Kā piestiprināt ķengursomu jostas siksnai
NL De heupriem van de babydrager vastmaken
NO Slik fester du bæreselens hoftebelte
PL W jaki sposób zapiąć pas biodrowy nosidełka
RO Cum fixați centura de șold a marsupiului
RU КАК ЗАКРЕПИТЬ ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ
SK Ako pripevniť pás nosiča
SV Hur bärselens midjebälte fästs
TR Taşıyıcının bel kemeri nasıl bağlanır



4 FRONT INWARD-FACING CARRY WITH CRISSCROSS ("X") STRAPS

AR حملُ الطفل ووجهُهُ للداخل والحزامان متقاطعان على شكل حرف "X"
CZ Přední nošení čelem dovnitř s překříženými popruhy ve tvaru ("X")
DE Bauchtrageweise mit überkreuzten Schultergurten
DK Placering af baby mave-mod-mave med krydsede ("X") stropper
EE Lapse kandmine suunaga teie poole kasutades risti jooksvaid "X" õlarihmasid
EL ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΘΕΣΗ ΜΕ ΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΣΑΣ (ΜΕΣΑ) - ΜΕ ΣΤΑΥΡΩΤΕΣ ΡΑΝΤΕΣ ΩΜΟΥ ΣΕ ΣΧΗΜΑ "X"
FI Vauva edessä, kasvot sisäänpäin, risteävät x-hihnat
HE נשיאה קדמית כאשר פני התינוק פונות כלפי פנים עם רצועות מוצלבות בצורת "X"
HU Elölhordozás befelé (szülő felé) néző pozícióban, keresztezett („X") vállpántokkal
IT Il bambino viene posizionato davanti, rivolto verso chi lo porta, con le cinghie in posizione incrociata "X"
LT Nešiojimas priekinе puse veidu į jus, diržai sukryžiuoti "X"
LV Pozīcija uz vēdera ar sejiņu pret nēsātāju ar sakrustotām (X) siksnām
NL Op de buik naar binnen met gekruiste riemen
NO Bæring på magen med kroppen vendt innover, med kryssende «x»-stropper
PL Noszenie z przodu z twarzą skierowaną do wewnątrz z krzyżującymi się "x" szelkami
RO Pozitia de purtare fata in fata a copilului cu prinderea in "X" a bretelelor de umar
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К СЕБЕ», РЕМНИ ПЕРЕКРЕСТНО В ПОЛОЖЕНИИ «Х»
SK Nosenie vpredu čelom dovnútra s prekríženými popruhmi v tvare ("X")
SV Båra mage inåtriktad med korsade remmar
TR Çapraz "X" kemerler ile içe dönük önde taşıma

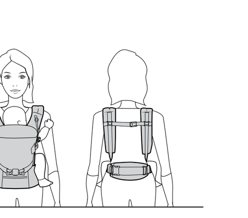
Min. 7 lbs / 3.2 kg
Min. 20 inches / 50.8 cm



5 FRONT INWARD-FACING CARRY WITH PARALLEL ("H") STRAPS

AR حملُ الطفل ووجهُهُ للداخل والحزامان متوازيان على شكل حرف "H"
CZ Přední nošení čelem dovnitř s popruhy v rovnoběžné pozici ("H")
DE Bauchtrageweise mit parallel verlaufenden Schultergurten und Verbindungsgurt
DK Placering af baby mave-mod-mave med parallelle stropper (formet som H)
EE Lapse kandmine suunaga teie poole kasutades paralleelselt jooksvaid "H" õlarihmasid
EL ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΘΕΣΗ ΜΕ ΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΣΑΣ (ΜΕΣΑ) - ΜΕ ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΡΑΝΤΕΣ ΩΜΟΥ ΣΕ ΣΧΗΜΑ "H"
FI Vauva edessä, kasvot sisäänpäin, samansuuntaiset h-hihnat
HE נשיאה קדמית כאשר פני התינוק פונות כלפי פנים עם רצועות מקבילות בצורת "H"
HU Elölhordozás befelé (szülő felé) néző pozícióban, párhuzamos („H") vállpántokkal
IT Il bambino viene posizionato davanti, rivolto verso chi lo porta, con le cinghie in posizione parallele "H"
LT Nešiojimas priekinе puse veidu į jus, diržai lygiagrečiai "H"
LV Pozīcija uz vēdera ar sejiņu pret nēsātāju ar paralēlām (H) siksnām
NL Op de buik naar binnen gericht met de rechte riemen
NO Bæring på magen med kroppen vendt innover, med parallelle «h»-stropper
PL noszenie z przodu z twarzą skierowaną do wewnątrz z równoległymi "h" szelkami
RO Pozitia de purtare fata in fata a copilului cu prinderea in "H" a bretelelor de umar
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К СЕБЕ», РЕМНИ ПАРАЛЛЕЛЬНО В ПОЛОЖЕНИИ «Н»
SK Nosenie vpredu čelom dovnútra s popruhmi v rovnobežnej polohe ("H")
SV Båra mage inåtriktad med parallella remmar
TR Paralel "H" kemerler ile içe dönük önde taşıma

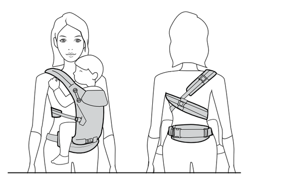
Min. 7 lbs / 3.2 kg
Min. 20 inches / 50.8 cm



6 HIP CARRY

AR حملُ الطفل على الورك
CZ Nošení na boku
DE Hüfttrageweise
DK Bæreposition på hofte
EE Puusal kandmine
EL ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΠΛΑΙ
FI Lantiolla kantaminen
HE נשיאה על המותניים
HU Csípőn hordozás
IT Posizione sul fianco
LT Nešiojimas ant klubo
LV Pozīcija nēsāšanai uz gurna
NL Dragen op de heup
NO Hoftebæring
PL Pozycja noszenia dziecka na biodrze
RO Purtare pe șold
RU ПОЛОЖЕНИЕ НА БЕДРЕ
SK Nosenie na boku
SV Bära på höften
TR Belde taşıma

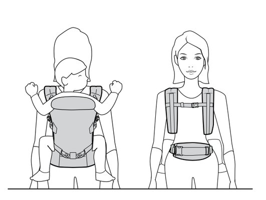
Min. 17.2 lbs / 7.8 kg



7A BACK CARRY

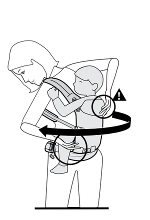
AR حملُ الطفل على الظهر
CZ Nošení na zádech
DE Rückentrageweise
DK Bæreposition på ryg
EE Seljal kandmine
EL ΘΕΣΗ ΣΤΗΝ ΠΛΑΤΗ
FI Selässä kantaminen
HE נשיאה על הגב
HU Háton hordozás
IT Posizione sulla schiena
LT Nešiojimas ant nugaros
LV Nēsāšana uz muguras
NL Op de rug dragen- gezicht kind naar u toe
NO Ryggbæring
PL Pozycja noszenia dziecka na plecach
RO Purtare in spatele purtătorului
RU Положение "За спиной"
SK Nosenie na chrbte
SV Bära på ryggen
TR Sırtta taşıma

Min. 17.2 lbs / 7.8 kg



7B REMOVING BACK CARRY

AR فك الحمّالة من وضع الحمل على الظهر
CZ Demontáž nosítka ze zadní polohy
DE Ablegen der Trage aus der Rückentrageweise
DK Sådan tages bæreselen af, når den bæres på ryggen
EE Kandmisvahendi eemaldamine, kui last kantakse seljal
EL Αφαίρεση του μαρσίπου στη μεταφορά πλάτης
FI Kantolaitteen poistaminen selkäpuolella kannettaessa
HE הסרת המנשא בנשיאת גב
HU A hordozó eltávolítása háton hordozó pozícióból
IT Rimuovere il marsupio nella posizione dorsale
LT Kaip nusiimti nešynę nuo nugaros
LV Ķengursomas noņemšana pie nēsāšanas uz muguras
NL De draagzak afdoen als u het kind op de rug draagt
NO Fjerning av bærestolen i bæremeisen
PL Zdejmowanie nosidełka w tylnej pozycji noszenia
RO Scoaterea marsupiului din poziția de purtare pe spate
RU Как снять рюкзак в положении за спиной
SK Demontáž nosiča v zadnej časti
SV Ta bort bärselen vid bärning på ryggen
TR Sırtta taşırken taşıyıcı cıkarma



EN

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE
⚠ WARNING: FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD – Babies can fall through a wide leg opening or out of carrier.
- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this Carrier for babies between 7 lbs (3.2 kg) and 45 lbs (20.4kg).

SUFFOCATION HAZARD – Babies under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.
- Do not strap baby too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep baby's face free from obstructions at all times.
- If you nurse your baby in Carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.

WARNINGS:
- **IMPORTANT! Strings can cause strangulation. Only use the pacifier loop(s) with a pacifier holder that has a short cord or strap. Do not attach additional cords or straps and monitor baby closely during use.**
- **To prevent hazards from falling, ensure that your child is securely positioned in the Carrier.**
- **Constantly monitor your child and ensure that the mouth and nose are unobstructed.**
- **For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.**
- **Ensure that your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted, which could lead to suffocation.**
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways.
- This Carrier is not suitable for use during sporting activities, eg. running, cycling, swimming and skiing.

PRECAUTIONS FOR USE OF ERGOBABY™ CARRIER:
Read all instructions before assembling and using the Carrier. The Carrier should not be used unless and until the wearer understands the instructions and safety features and is confident and comfortable with respect to the use of the Carrier. Never leave baby unattended in or with the Ergobaby™ Carrier. Keep the Carrier away from children when it is not in use. For smaller babies or for adults with long torso, wear the Carrier waistbelt higher on body so baby's head is positioned close enough to kiss. Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation. Ensure proper placement of baby in product including leg placement. Your baby's head should be supported by the head and neck support panel until baby demonstrates strong and consistent head and neck control. Check to assure all buckles, snaps, straps and adjustments are secure before each use. Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals. Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions. The baby's position should be checked regularly to make sure that the baby is properly seated in the Carrier, centered with legs in a spread-squat position and head upright and not slumping downward or to the side. **Take particular care when a baby is carried in a back carry position. To avoid injury when learning to place the baby in the Carrier, do so over a bed or other cushioned surface with the assistance of another adult. Whenever possible, wear and remove the carrier close to a safe receiving surface for baby and in a safe place.** There should always be at least two fingers width clearance before baby's chin in the facing-out position. Baby's arms, legs and feet need to be checked regularly while in the Carrier to ensure that they are not constricted. Be aware that as the baby becomes more active, the child has more risk of falling out of the Carrier. Never use/wear more than one Carrier at a time. Take the baby out of the Carrier before changing the position of the Carrier. Regularly inspect the Carrier for any sign of wear and damage. Check for ripped seams, torn straps or fabrics and damaged fasteners before each use. Never use a Carrier when fabric, fastener or buckle is damaged. Only carry one child at a time in the baby Carrier. Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a vehicle. Be careful when drinking hot beverages to avoid spilling hot drinks onto the baby while using the Carrier. Never unbuckle the waistbelt while the baby is in the Carrier. Always fasten the buckles properly when the Carrier is not in use. Please choose the right materials for the child to wear. Check the core temperature by touching the child's body by hand. This Carrier is only intended for use by healthy adults. If the person using the Carrier should develop shoulder, back, or neck problems, discontinue its use and consult a qualified medical professional. **The references to ages by month are only general guidelines and each baby's development is different. Please check that your baby meets the specific requirements for use.**
Contact Ergobaby customer service representative for additional assistance if needed. For instructional video and additional tips, please visit
www.ergobaby.com (English only).
Disclaimer: Ergobaby™ uses only the highest quality and safest dyes possible to ensure a product that will retain its color, but is free from harmful chemicals.
There is always a possibility that colors will fade with washing. Ergobaby cannot be held responsible for faded colors due to laundering.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Please see Ergobaby.com for information about our warranty. The Ergo Baby Carrier, Inc. warrants its products against defects in materials and workmanship. Proof of purchase is necessary and product must be returned for warranty service. Should you have a warranty claim, please contact Ergobaby Customer Service at:
US: support@ergobaby.com, or +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu or +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk or +44 203 3186 204
Warranty Coverage does not extend to damage caused by misuse or any use of the Carrier that is not in accordance with the instructions stated in this manual.
Warranty coverage does not extend to any Carrier that has been modified from its original construction in any way. Different or additional warranty rights may exist in the purchaser's jurisdiction. To the extent that different or additional warranty rights exist under the laws of the purchaser's jurisdiction, those warranties shall apply and be in addition to the warranty rights.

AR

هام! اقرئي التعليمات بعناية واحتفظي بها للرجوع إليها مستقبلاً عند الحاجة.
تحذير: من خطر السقوط والاختناق ⚠

خطر السقوط – قد يسقط الطفل من فتحة الساق إذا كانت واسعة أو يخرج من الحمّالة فيسقط.
- اضبطي فتحة الساق لتُناسب ساقيْ الطفل بشكلٍ مريح.
- تأكدي، قبل كل استعمال، من إحكام شد كل المشابك.
- انتبهي خاصةً عند الانحناء أو السير.
- لا تنحني من الخصر أبداً، بل من الركبتين.
- لا تستعملي هذه الحمّالة إلا للأطفال الذين وزنهم بين 3.2 كغ و 20.4 كغ.

خطر الاختناق – قد يختنق الطفل دون 4 أشهر في هذا المنتج إذا ضُغط وجهه بشدة على جسمك.
- لا تشدي حزام الطفل إلى جسمكِ أكثر من اللازم.
- اتركي مجالاً لحركة الرأس.
- احرصي على أن يظل وجه الطفل حراً دائماً لا يعيقه شيء.
- إذا كنت تُرضعين طفلك وهو في الحمّالة، عدّلي وضعه دائماً بعد الرضاعة بحيث لا ينضغط وجهه على جسمك.

تحذير:
- **هام! يمكن أن تسبب الحبال الاختناق. لا تستخدمي عروة (عروتي) اللهّاية إلا مع حامل لهّاية قصير الحبل أو الرباط. لا تصلي حبالاً أو أحزمة إضافية وراقبي الطفل بانتباه أثناء الاستخدام.**
- **لتجنب مخاطر السقوط تأكدي من أن طفلك مستقرّ بثبات في الحمّالة.**
- **راقبي طفلك باستمرار وتأكدي من أن شيئاً لا يسد فمه وأنفه.**
- **في حالة الأطفال المولودين قبل الأوان والأطفال الذين وُلدوا منخفضي الوزن والأطفال الذين لديهم حالات طبية، استشيري أحد مهنيي الصحة قبل استعمال هذا المنتج.**
- **تأكدي من أن ذقن طفلك لا تستند إلى صدره لأن هذا قد يعيق تنفسه، ما قد يؤدي إلى اختناقه.**
- قد تؤدي حركتكِ وحركة طفلكِ إلى اختلال التوازن عندك.
- انتبهي عند الانحناء أو الميلان للأمام أو لجانب.
- هذه الحمّالة غير مناسبة للاستعمال أثناء مزاولة الأنشطة الرياضية، كالجري، أو ركوب الدراجة الهوائية، أو السباحة، أو التزلج على الجليد.

[illegible]

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

[illegible]

CZ

DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ
⚠ UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ PÁDU A UDUŠENÍ

NEBEZPEČÍ PÁDU - Děti mohou propadnout širokým otvorem pro nohy nebo vypadnout z nosítka ven.
- Upravte otvory pro nohy tak, aby v nich byly nohy dítěte pohodlně umístěné.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechna zapínání bezpečně zapnuta.
- Krácejte a sklánějte se opatrně.
- Nikdy neohýbejte záda; doporučujeme vám podřepnout si.
- Toto nosítko je vhodné pouze pro děti od 3,2 do 20,4 kg.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ - U tohoto výrobku hrozí u dětí do 4 měsíců riziko udušení, pokud je jejich obličej přitlačen příliš těsně k vašemu tělu.
- Neupevňujte dítě k vašemu tělu příliš těsně.
- Vytvořte dítěti prostor pro volný pohyb hlavy.
- Dbejte na to, aby po celou dobu nošení neměl obličej dítěte jakoukoli překážku.
- Pokud dítě v nosítku kojíte, vždy po kojení jeho polohu upravte tak, aby tvářička dítěte nebyla přitlačena na vaše tělo.

UPOZORNĚNÍ:
- **DŮLEŽITÉ! Provázky mohou způsobit uškrcení. Poutko(a) na dudlík používejte pouze s klipem na dudlík, který má krátkou šňůrku nebo krátký pásek. Nepřipevňujte žádné další šňůrky nebo pásky a během používání dítě pečlivě pozorujte.**
- **Abyste zabránili nebezpečí pádu, ujistěte se, že vaše dítě bezpečně v nosítku sedí.**
- **Neustále své dítě pozorujte a zajistěte, aby jeho ústa a nos nebyly ničím zahrazeny.**
- **Před použitím doporučujeme: u dětí narozených předčasně, s nízkou porodní váhou a u dětí s horším zdravotním stavem nejprve vyhledat radu lékaře.**
- **Zajistěte, aby brada dítěte nespočívala na jeho hrudi, neboť tato poloha může omezit jeho dýchání, což by mohlo vést k udušení.**
- Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna jak vaším pohybem, tak i pohybem dítěte.
- Buďte opatrní při ohýbání a sklánění se dopředu nebo do stran.
- Toto nosítko není vhodné k použití během sportovních aktivit, např. běh, cyklistika, plavání a lyžování.

OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ NOSÍTKA ERGOBABY™:
Před nastavením a používáním tohoto nosítka si nejprve přečtěte všechny pokyny. Nosítko se nesmí použít, dokud se uživatel neseznámí s pokyny a bezpečnostními prvky tak, aby jim porozuměl a byl si jistý, jak nosítko zodpovědně a náležitě používat. Nikdy nenechávejte dítě v nosítku Ergobaby™ nebo v jeho blízkosti bez dozoru. Když nosítko nepoužíváte, udržujte jej z dosahu dětí. U menších dětí nebo u dospělých s dlouhým trupem noste pás nosítek výše na těle, aby hlava dítěte byla umístěna dostatečně blízko tak, abyste jej mohli políbit. Předčasně narozené děti, děti trpící dýchacími potížemi a děti mladší než 4 měsíce jsou nejvíce vystaveny riziku udušení. Zajistěte správné umístění dítěte do nosítka včetně jeho nožiček. Hlavičku Vašeho dítěte by měly podpírat hlavové a krční podpůrné dílce, dokud se u dítěte neprokáže pevné a dostatečné ovládání hlavy a krku. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny spony, patentky, popruhy a seřizovací prvky bezpečné. Nikdy nepoužívejte měkké nosítko při činnostech jako vaření a úklid, které předpokládají vystavení zdrojům tepla nebo chemikáliím. Nikdy nepoužívejte měkké nosítko, pokud je vaše rovnováha nebo mobilita narušena v důsledku tělesné únavy, ospalosti nebo z důvodu špatného zdravotního stavu. Polohu dítěte je třeba pravidelně kontrolovat, abyste se ujistili, že dítě je správně v nosítku usazeno, řádně uprostřed, s roztaženýma nohama ve dřepu a hlavou ve vzpřímené poloze a tak, aby nesklouzávalo dolů nebo ke straně. **Věnujte zvláštní pozornost tomu, když dítě nosíte v zadní poloze. Abyste předešli úrazům, až se budete učit vkládat dítě do nosítka, dělejte to nad postelí anebo jiným měkkým povrchem a za pomoci druhé dospělé osoby. Kdykoli je to možné, noste a svlékejte nosítko v blízkosti bezpečného povrchu pro dítě a na bezpečném místě.** V poloze směřující ven je třeba před bradou dítěte vždy zajistit volný prostor v šířce alespoň dvou prstů. Jakmile je dítě umístěné v nosítku, je nutné pravidelně kontrolovat jeho ruce, nohy a chodidla, zda nejsou nikde příliš sevřeny. Uvědomte si, že jak se dítě stává aktivnější, hrozí mu větší nebezpečí pádu z nosítka. Nikdy nepoužívejte/neneste více jak jedno nosítko současně. Dříve než změníte polohu nosítka, vyndejte dítě ven. Pravidelně kontrolujte nosítko, zda není opotřebené a poškozené. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou švy popraskané, popruhy či tkanina natržené a upínací spony poškozené. Nikdy nepoužívejte nosítko, když jsou tkaniny, poutka nebo spony poškozené. V dětském nosítku noste pouze jen jedno dítě. Nikdy nenoste měkké nosítko při řízení motorového vozidla nebo během jízdy v něm. Buďte opatrní při pití horkých nápojů, aby nedošlo k jeho rozlití na dítě během nošení. Nikdy nerozepínejte opasek, když je dítě v nosítku. Vždy upevněte spony správně, když se nosítko nepoužívá. Vyberte prosím vhodné materiály, které má dítě nosit. Zkontrolujte teplotu dítěte dotykem ruky na jeho tělíčko. Nosítko je určeno pouze pro používání zdravými dospělými osobami. Pokud se během používání nosítka dostaví zdravotní potíže v oblasti ramene, zad nebo krku, přestaňte nosítko používat a vyhledejte odborného lékaře. Odkazy na věk dítěte dle měsíce jsou pouze a vývoj každého dítěte je jiný. Ověřujte prosím, že vaše dítě splňuje specifické požadavky pro použití nosítka.
V případě potřeby se obraťte na zákaznický servis společnosti Ergobaby. Video s pokyny a dalšími radami najdete na stránkách www.ergobaby.eu (pouze v angličtině).
Upozornění: Společnost Ergobaby™ využívá pouze nejvyšší kvalitu a nejbezpečnější barviva, aby produkt udržoval svou barvu, a zároveň neobsahoval škodlivé chemikálie. Přesto vždy existuje možnost, že barvy při mytí vyblednou. Ergobaby nemůže nést odpovědnost za vyblедlé barvy způsobené praním.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Informace o naší záruce najdete na stránkách Ergobaby.eu. Společnost Ergo Baby Carrier, Inc. ručí za své výrobky v případě vad materiálu a zpracování. Vyžadujeme doklad o zakoupení a výrobek je potřebné navrátit záručnímu servisu. Pokud chcete uplatnit nárok na záruku, obraťte se na zákaznický servis Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com nebo +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu nebo +49 40 421 065 0
Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním nosítka nebo jakýmkoli jiným používáním, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Záruka se nevztahuje na nosítka, u kterých byla jakkoliv upravována původní konstrukce. Jiná nebo další záruční práva mohou existovat v jurisdikci kupujícího.
V případě, že v rámci zákonů jurisdikce kupujícího existují odlišná nebo doplňující záruční práva, pak budou tato práva uplatněna a budou doplněním záručních práv poskytovaných společností.

DE

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR EINEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN
⚠ WARNUNG: HERAUSFALL- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

HERAUSFALLGEFAHR – Babys können durch eine zu große Beinöffnung rutschen oder aus der Trage fallen.
- Beinöffnungen für eine bequeme Passform einstellen.
- Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass sämtliche Verschlüsse geschlossen sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne beugen oder laufen.
- Niemals nach vorne bücken, sondern in die Knie gehen.
- Die Babytrage ist für Babys zwischen 3,2 kg und 20,4 kg ausgelegt.

ERSTICKUNGSGEFAHR – Babys unter 4 Monaten können in diesem Produkt ersticken, wenn deren Gesicht stark an Ihren Körper gedrückt wird.
- Binden Sie Ihr Baby nicht zu eng an Ihren Körper.
- Achten Sie auf ausreichend Bewegungsfreiheit des Kopfes.
- Halten Sie das Gesicht Ihres Babys stets von jeglichen Behinderungen frei.
- Wenn Sie Ihr Baby in der Babytrage stillen, drehen sie es danach immer so, dass sein Gesicht nicht an Ihren Körper gedrückt ist.

WARNUNG:
- **WICHTIG! Schlaufen, Bänder und Gurte können zu Strangulation führen. Nutzen Sie die Schnullerschlaufe(n) nur mit einer kurzen Schnullerkette. Befestigen Sie keine zusätzlichen Kordeln oder Bänder und beobachten Sie Ihr Baby während der Nutzung aufmerksam.**
- **Um das Risiko des Herausfallens zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Kind sicher in der Trage positioniert ist.**
- **Überwachen Sie Ihr Kind kontinuierlich und stellen Sie sicher, dass das Mund und Nase frei sind.**
- **Bei Frühgeborenen, bei Babys mit niedrigem Geburtsgewicht oder gesundheitlichen Problemen fragen Sie einen Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf seiner Brust ruht und seine Atmung nicht eingeschränkt ist, was zu einem Erstickungsrisiko führen könnte.**
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Körperbewegung oder die Bewegung des Kindes beeinträchtigt werden.
- Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken, nach vorne oder zur Seite beugen.
- Diese Babytrage ist nicht für eine Nutzung bei sportlichen Aktivitäten (z.B. Laufen, Radfahren, Schwimmen oder Skifahren) geeignet.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER NUTZUNG DER ERGOBABY™ BABYTRAGE:
Lesen Sie vor dem Einstellen und dem Gebrauch der Trage die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Trage sollte erst verwendet werden, wenn die tragende Person die Anweisungen und Sicherheitsfunktionen richtig verstanden hat und mit der Nutzung der Trage vertraut ist. Lassen Sie Ihr Baby nie unbeaufsichtigt in oder mit der Ergobaby™-Trage. Bewahren Sie die Trage bei Nichtverwendung vor Kindern geschützt auf. Für Erwachsene mit langem Oberkörper und beim Tragen Neugeborener und kleiner Babys sollte der Hüftgurt höher am Körper sitzen, so dass das Baby hoch genug und damit das Köpfchen nahe genug positioniert ist, um das Baby zu küssen. Zu früh geborene Säuglinge, Säuglinge mit Atembeschwerden und Säuglinge unter 4 Monaten sind einem besonderen Erstickungsrisiko ausgesetzt. Achten Sie auf die richtige Positionierung Ihres Babys in der Trage, insbes. auch seiner Beinchen. Das Köpfchen Ihres Babys sollte vom Kopf- und Nackenpolster gestützt werden, bis Ihr Baby über eine sichere Kopf- und Nackenkontrolle verfügt. Versichern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Schnallen, Druckknöpfe, Gurte und Einstellmöglichkeiten intakt und gesichert sind.
Niemals die Babytrage beim Kochen oder bei Reinigungsarbeiten verwenden, da hier die Gefahr der Berührung des Babys mit zuviel Hitze oder mit Chemikalien besteht. Niemals die Babytrage verwenden, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Beweglichkeit aufgrund von Sport, Schläfrigkeit oder gesundheitlichen Beschwerden beeinträchtigt sind. Die Position des Babys muss regelmäßig kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass das Baby richtig, mittig, in der Anhock-Spreiz-Haltung und mit gehobenem Kopf in der Babytrage sitzt und nicht nach unten oder zur Seite einknickt. **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn das Baby auf dem Rücken getragen wird. Um Verletzungen Ihres Babys zu vermeiden, wenn Sie sich darin üben, Ihr Kind in die Trage zu setzen, sollten Sie dies über einem Bett oder einer anderen gepolsterten Fläche und mit Hilfe eines anderen Erwachsenen tun.** Das An- und Ablegen der Trage sollte wann immer das möglich ist in der Nähe eines sicheren Ablegeplatzes für das Baby und an einem sicheren Ort erfolgen. In der Trageposition mit Blickrichtung nach vorne sollte stets mindestens zwei Finger breit Platz zwischen dem Kinn Ihres Babys und dem oberen Rand der Trage sein. Bitte achten Sie regelmäßig darauf, dass die Beine und Füße Ihres Babys in der Trage nicht eingeengt werden. Seien Sie sich bewusst, dass das Risiko aus der Trage zu fallen mit zunehmender Aktivität des Babys steigt. Benutzen/Tragen Sie nie mehr als eine Trage gleichzeitig. Nehmen Sie Ihr Baby aus der Trage, bevor Sie die Position der Trage an Ihrem Körper ändern.
Überprüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf Zeichen von Abnutzung und Schäden. Untersuchen Sie Ihre Trage vor jeder Verwendung auf gerissene Nähte, gerissene Gurte oder Stoffe sowie auf beschädigte Verschlüsse. Verwenden Sie die Babytrage nie, wenn Stoffe, Verschlüsse oder Schnallen beschädigt sind. Tragen Sie immer nur ein Kind auf einmal in der Babytrage. Niemals die Trage beim Autofahren oder als Beifahrer in einem Auto tragen. Achten Sie beim Trinken heißer Getränke darauf, während der Nutzung der Babytrage kein heißes Getränk auf das Baby zu schütten. Niemals den Hüftgurt lösen, während sich das Baby in der Trage befindet. Schließen Sie die Schnallen komplett, wenn die Trage nicht genutzt wird. Achten Sie bitte bei der Auswahl der Kleidung Ihres Kindes auf die richtigen Materialien.
Überprüfen Sie die Körpertemperatur Ihres Babys, indem Sie seinen Körper mit der Hand berühren. Diese Trage darf nur von Erwachsenen mit gutem gesundheitlichem Zustand verwendet werden.
Wenn das Tragen in der Babytrage zu Schulter-, Rücken- oder Nackenproblemen führt, die Verwendung einstellen und ärztlichen Rat einholen. Die Angaben zu Altersklassen in Monaten sind nur allgemeine Richtlinien und die Entwicklung jedes Babys verläuft anders. Bitte überprüfen Sie, ob Ihr Baby den nötigen Anforderungen entspricht.
Wenden Sie sich an den Ergobaby-Kundenservice, sollten Sie weitere Hilfe benötigen. Für Anleitungsvideos oder zusätzliche Tipps besuchen Sie bitte ergobaby.de
Haftungsausschluss: Ergobaby™ verwendet nur die hochwertigsten und zuverlässigsten Farben, um Farbechtheit beim Produkt zu gewährleisten, ohne auf schädliche Chemikalien zurückzugreifen.
Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Farben beim Waschen leicht verblassen. Ergobaby kann nicht für ein Verblassen der Farben, welches durch Waschen verursacht wurde, verantwortlich gemacht werden.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Bitte besuchen Sie www.ergobaby.de für Informationen zu Ihrer Garantie. Ergo Baby Carrier, Inc. garantiert für seine Produkte in Bezug auf Material- und Verarbeitungsmängel. Um von der Gewährleistung Gebrauch zu machen, müssen Sie das schadhafte Produkt mit Kaufbeleg an uns zurücksenden. Sollten Sie einen Gewährleistungsanspruch geltend machen wollen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice
Deutschland/Österreich: service.de@ergobaby.eu, oder +49 (0) 40 421 065 0
EU: customersupport@ergobaby.eu, oder +49 (0) 40 421 065 0
Bei Missbrauch oder einer Nutzung der Komforttrage, die nicht den Anweisungen in dieser Anleitung entspricht, verfallen jegliche Garantieansprüche. Bei Komforttragen, deren Bauart auf jegliche Weise verändert wurde, verfällt die Garantie. Je nach geltender Jurisdiktion des Kunden können unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen Anwendung finden. Im Fall, dass unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen in der Jurisdiktion des Kunden Gültigkeit besitzen, werden diese als Ergänzung der Garantiebestimmungen angesehen.

DK

VIGTIGT! SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG
⚠ ADVARSEL: FALD- OG KVÆLNINGSFARE

FALDFARE – Babyer kan falde igennem en bred benåbning eller ud af bæreselen.
- Justér benåbningen, så babys bens passer perfekt.
- Alle spænder mv. skal kontrolleres før brug.
- Vær særligt opmærksom, når du går eller læner dig frem.
- Bøj aldrig i ryggen; bøj i knæene.
- Brug kun denne bæresele til babyer imellem 3,2 og 20,4 kg.

KVÆLNINGSFARE – Babyer på under 4 måneder kan kvæles i dette produkt, hvis deres ansigt presses stramt ind mod din krop.
- Stram ikke selen for stramt til om dig selv eller baby.
- Sørg for, at der er plads til, at barnet bevæger hovedet.
- Hold altid babys ansigt frit.
- Hvis du ammer dit barn i bæreselen, skal du altid placere det igen efter amning, således at det ikke har ansigtet presset ind mod din krop.

ADVARSEL:
- **VIGTIGT! Snore kan forårsage kvælning. Brug kun suttesnorer med en sutteholder, som har en kort snor eller strop. Fastgør ikke ekstra snore eller stropper og hold nøje opsyn med din baby under brug.**
- **For at undgå farer i forbindelse med fald, skal du sørge for, at dit barn sidder sikkert i bæreselen.**
- **Hold konstant opsyn med dit barn for at sikre, at næse og mund er fri.**
- **Rådspørg en læge eller sundhedspersonalet før du bruger dette produkt til et for tidligt født barn eller et barn med lav fødselsvægt eller sundhedsproblemer.**
- **Sørg for at dit barns hage ikke hviler på dets bryst, da det kan begrænse vejrtrækningen og føre til kvælning.**
- Din balance kan blive påvirket negativt af dine og barnets bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig fremover, eller sidelæns.
- Denne bæresele er ikke egnet til brug under sportsudøvelser som f.eks. løb, cykling, svømning og skisport.

FORSIGTIGHEDSREGLER I FORBINDELSE MED BRUG AF EN ERGOBABY™ BÆRESELE:
Læs alle anvisninger grundigt før bæreselen samles og tages i brug. Bæreselen bør ikke anvendes med mindre og før brugeren har forstået anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne og har det godt med og føler sig i stand til at anvende bæreselen. Efterlad aldrig baby uden opsyn i eller sammen med Ergobaby™ bæreselen.
Hold bæreselen udenfor børns rækkevidde, når den ikke bruges. Til små babyer eller voksne med en lang buste, skal bæreselens mavebælte placeres højere oppe på kroppen, således at barnets hoved er tæt nok på for at få et kys. For tidligt fødte spædbørn med vejrtrækningsproblemer og spædbørn på under 4 måneder har størst risiko for kvælning. Sørg for at anbringe baby korrekt i produktet, herunder med korrekt benposition.
Dit barns hoved skal være støttet af hoved- og nakkepuden, indtil det er stærkt nok til at holde sit hoved selv. Kontrollér at alle spænder, snaplåse, og justeringer er sikre før hvert brug. Brug aldrig en blød bæresele, når du er i færd med aktiviteter såsom madlavning og rengøring, som indebærer en varmekilde eller eksponering for kemiske produkter. Brug aldrig en blød bæresele, når balancen eller mobiliteten er nedsat på grund af træning, døsighed eller sundhedsproblemer. Barnets placering skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at det sidder rigtigt i bæreselen, hvor det er centreret med benene i frøstilling og hovedet oprejst og ikke faldende ned mod brystet eller til siden. **Du skal være særlig forsigtig, når barnet bæres på ryggen. Det tilrådes at øve sig i at sætte babyen i bæreselen over en seng eller et andet blødt underlag med en anden voksen som hjælper for at undgå skader. Du skal så vidt muligt bære og tage bæreselen af i nærheden af en sikker flade, der kan tage imod barnet.** Der skal altid være et frit rum på mindst to fingres bredde under babys hage i udadvendt position. Hold jævnligt øje med babys arme, ben og fødder, når han/hun sidder i bæreselen for at sikre, at de ikke er klemt. Vær opmærksom på, at efterhånden som barnet bliver mere aktivt, så har det større risiko for at falde ud af bæreselen. Brug/bær aldrig mere end én bæresele ad gangen. Løft babyen ud af bæreselen, før du ændrer bæreselens position. Undersøg jævnligt bæreselen for tegn på slid og beskadigelser. Kontrollér, om der findes opstrævlede sømme, iturevne stropper eller stof og beskadigede spænder før hver brug. Brug aldrig en bæresele med beskadiget stof, lukkemekanisme eller spænde. Bær kun ét barn ad gangen i en bæresele. Brug aldrig en blød bæresele, når du kører bil eller er passager i en bil. Vær forsigtig, når du drikker varme drikke for at undgå at spilde en varm drik på barnet, når du bruger bæreselen. Åbn aldrig mavebæltet, mens barnet befinder sig i bæreselen. Spænd altid spænderne korrekt, når bæreselen ikke bruges. Vælg det rigtige materiale i forhold til barnet. Kontrollér jævnligt temperaturen inde i selen ved at røre ved barnets krop med hånden. Denne bæresele er kun beregnet til blive brugt af raske voksne. Hvis den person, der bruger bæreselen, udvikler skulder-, ryg- eller nakkeproblemer, skal vedkommende straks holde op med at bruge bæreselen og søge kvalificeret lægehjælp. Henvisninger til alder i forhold til måneder er kun vejledende og alle babyer udvikler sig forskelligt. Kontrollér, at dit barn lever op til de specifikke krav for brug. Kontakt Ergobabys kundeservice for at få yderligere assistance. På www.ergobaby.eu (kun på engelsk) kan du se en instruktionsvideo og få yderligere vejledning.
Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby™ bruger kun den sikreste farve af højeste kvalitet for at sikre, at et produkt ikke smitter af, uden anvendelse af er fri for skadelige kemikalier. Der er altid en risiko for, at farverne kan bleges ved vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for afblegede farver grundet vask.

ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Se venligst Ergobaby.eu for information om garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterer for at dets produkter er fri for defekter i materialer og udførsel. Et købsbevis er nødvendigt og produktet skal returneres ved garantiservice. Såfremt du vil fremsætte et krav i henhold til garantien, skal du kontakte Ergobabys kundeservice på:
USA: support@ergobaby.com, eller +1 888-416-4888
EU:customersupport@ergobaby.eu, eller +49 40 421 065 0
Garantien dækker ikke skader påført ved misbrug eller enhver anden brug af Ergobaby Bæreselen, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning.
Garantien dækker ikke for bæreseler, der forekommer at være blevet ændret på nogen måde fra dens originale konstruktion. Der kan være tale om anderledes eller yderligere garantirettigheder i køberens retskreds.
I det omfang hvor andre eller yderligere garantirettigheder er gældende i køberens retsområde, vil disse yderligere garantier være gældende som et supplement til de udstedte garantier.

EE

OLULINE! LUGEGE TÄHELEPANELIKULT JA HOIDKE ALLES, ET SAAKSITE SEDA KA EDASPIDI VAADATA
⚠ HOIATUS: KUKKUMIS- JA LÄMBUMISOHT!

KUKKUMISOHT- Laps võib läbi laia jalaava välja libiseda või kandmisvahendist välja kukkuda.
- Reguleerige jalaavasid nii, et need oleksid tihedalt beebi jalgade vastas.
- Enne iga kasutamist veenduge, et kõik kinnitused on turvaliselt fikseeritud.
- Olge eriti ettevaatlik kummardamisel või jalutamisel.
- Ärge kunagi painutage ennast vöökohast, vaid põlvedest.
- Kasutage kandmisvahendit ainult nende laste jaoks, kelle kehakaal jääb vahemik ku 3,2 kuni 20,4 kg.

LÄMBUMISOHT - Alla 4 kuu vanused imikud võivad selles tootes lämbuda, kui nende nägu on tihedalt surutud vastu teie keha.
- Ärge tõmmake last rihmadega liiga tihedalt vastu oma keha.
- Jätke ruumi pea liigutamiseks.
- Hoidke lapse nägu alati eemal ettejäävatest takistustest.
- Kui imetate last kandmisvahendis, paigutage laps pärast toitmist alati nii, et beebi nägu ei oleks teie keha vastas.

HOIATUS:
- **OLULINE! Nöörid võivad põhjustada lämbumisohtu. Kasutage lutiketti ainult luti hoidjaga, millel on lühike nöör või rihm. Ärge lisage täiendavaid nööre või rih masid ja jälgige kasutamise ajal last tähelepanelikult.**
- **Kukkumisohu vältimiseks veenduge, et laps oleks kandekotis kindlalt õiges asendis.**
- **Jälgige last pidevalt ja veenduge, et ta suu ja nina ei oleks blokeeritud.**
- **Kui laps on sündinud ennetähtaegselt, väikese sünnikaaluga või on tal mõni meditsiiniline seisund, pidage enne toote kasutamist nõu tervishoiutöötajaga.**
- **Kontrollige, et laps ei oleks asendis, kus ta lõug on vastu rinnakorvi, sest see võib takistada hingamist ja põhjustada lämbumist.**
- Teie tasakaalu võivad halvendada teie enda või teie lapse liigutused.
- Olge ettepoole või küljele painutamisel ja kummardamisel ettevaatlik.
- See lapse kandekott ei sobi kasutamiseks sportimise ajal, nt jooksmise, jalgratta ga sõitmise, ujumise ja suusatamise ajal.

ETTEVAATUSABINÕUD ERGOBABY™ LAPSEKANDEKOTI KASUTAMISEL:
Enne kandmisvahendi kokkupanemist ja kasutamist lugege läbi kõik juhised. Kandmisvahendit ei tohi kasutada enne, kui kandja on juhistest ja ohutusfunktsioonidest aru saanud ning tunneb ennast kandmisvahendi kasutamisel enesekindlalt ja mugavalt. Ärge kunagi jätke järelevalveta last, kes on kandmisvahendis Ergobaby™ või koos sellega. Kui kandekott pole kasutuses, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Kui laps on väike või last kandva täiskasvanu ülakeha on pikk, tuleb vöörihma kanda kehal kõrgemas asendis nii, et lapse pea oleks kandjale piisavalt lähedal, et ta ulatuks lapsele musi tegema. Lämbumisoht on kõige suurem enneaegsetel imikutel, hingamisteede probleemidega imikutel ja alla 4 kuu vanustel imikutel. Veenduge, et laps on kandmisvahendisse õigesti paigutatud ja et sh on õige ka jalgade asend. Pea- ja kaelatugi peavad beebi pead toetama seni, kuni beebi suudab kaela ja pead iseseisvalt kindlalt ning tugevalt hoida. Veenduge enne iga kasutamist, et kõik pandlad, klõpskinnitused, rihmad ja reguleerimisvahendid on kinni pandud. Ärge kunagi kasutage pehmet kandmisvahendit, kui tegelete selliste tegevustega nagu toiduvalmistamine ja puhastamine, mis hõlmavad kokkupuudet küttekehade või kemikaalidega. Ärge kunagi kasutage pehmet kandmisvahendit, kui teie tasakaal või liikumisvõime on halvenenud füüsilise koormuse, unisuse või tervisliku seisundi tõttu. Lapse asendit tuleb korrapäraselt kontrollida, veendumaks, et laps istub kandekotis õigesti isteosa keskel, jalad konnaasendis ja pea püsti, mitte alla või külgedele kõikudes. **Olge eriti ettevaatlik, kui kannate last seljal. Kehavigastuse vältimiseks lapse kandmisvahendisse paigutamise õppimisel, tehke seda voodi või muu pehme pinna kohal koos teise abistava täiskasvanuga. Võimaluse korral kandke kandekotti ja eemaldage see turvalises kohas, kus on alus, millele saate vajaduse korral lapse turvaliselt asetada.** Kui last kantakse näoga väljapoole asendis, peab lapse lõua alla alati jääma vähemalt kahe sõrme laiune jagu vaba ruumi. Kandmisvahendis oleva lapse käsi, jalgu ja jalalabasid tuleb regulaarselt kontrollida veendumaks, et need ei ole pigistatud kandmisvahendi vahele. Arvestage, et lapse aktiivsuse suurenede suureneb lapse kandekotist väljakukkumise risk. Ärge kunagi kasutage/kandke samal ajal rohkem kui ühte kandmisvahendit. Võtke laps kandmisvahendist välja enne kandmisvahendi asendi muutmist. Kontrollige kandekotti regulaarselt kulumisjälgede ja kahjustuste suhtes. Enne iga kasutamist kontrollige toodet lahtitulnud õmbluste, rebenenud rihmade või materjali ja kahjustatud kinnitusvahendite suhtes. Ärge kasutage kandekotti, kui kangamaterjal, kinnitused või pandlad on kahjustunud. Lapsekandekotis tohib kanda korraga ainult ühte last. Ärge kunagi kandke pehmet kandekotti, kui juhite autot või istute sõidukis kaasreisija kohal. Kui laps on kandmisvahendis ja joote kuuma jooki, olge ettevaatlik, et jooki ei tilguks lapse peale. Ärge kunagi avage vöökoha rihma pannalt, kui laps istub kandmisvahendis. Kinnitage alati rihmapandlad, kui kandekott pole kasutuses. Valige lapsele kandmiseks sobivast materjalist riided. Kontrollige kehatemperatuuri, puudutades käega last. See kandmisvahend on mõeldud kasutamiseks ainult tervetele täiskasvanutele. Kui kandmisvahendit kasutaval inimesel peaksid tekkima õla-, selja- või kaelaprobleemid, tuleb toote kasutamine lõpetada ja pöörduda vastava kvalifikatsiooniga meditsiinitöötaja poole. Viited lapse vanusele on ainult üldised suunised ja iga laps areneb erinevalt. Kontrollige, kas kandekoti konkreetsed kasutusnõuded vastavad teie lapsele.
Vajadusel pöörduge täiendava abi saamiseks Ergobaby klienditeeninduse esindaja poole. Teabevideo ja täiendavate näpunäidete saamiseks külastage veebilehte www.ergobaby.eu (ainult inglise keeles).
Lahtiütlused: Ergobaby™ kasutab ainult kõige kvaliteetsemaid ja ohutumaid värvaineid, mida on võimalik kasutada, et toode säilitaks oma värvi, kuid oleks ohtlike kemikaalide vaba. Alati eksisteerib võimalus, et värvid pestes tuhmuvad. Ergobaby ei saa kanda vastutust pesemisest põhjustatud värvide tuhmumise eest.

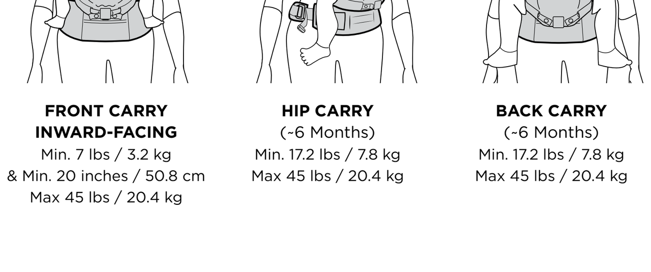
ErgoPromise
LIFETIME GUARANTEE

Teavet meie garantii kohta vt veebilehelt Ergobaby.eu. Ettevõtte ERGO Baby Carrier, Inc. annab oma toodetele garantii materjali- ja tootmisdefektide suhtes. Ostutšeki olemasolu on vajalik ja toode tuleb tagastada garantiihoolduskeskusse. Garantiinõude esitamisvajaduse korral pöörduge Ergobaby klienditeenindusse:
USA: support@ergobaby.com või 888-416-4888
EL: customersupport@ergobaby.eu või 0049 40 421 065 0
Garantii ei laiene kahjustustele, mida põhjustab kandmisvahendi väärtarvitus või kasutamine mis tahes viisil, mis ei vasta käesolevas juhendis nimetatud juhistele. Garantii ei laiene ühelegi kandmisvahendile, mille originaalkujundust on muudetud mis tahes viisil. Ostja alluvusalas võivad kehtida erinevad või täiendavad garantiiõigused. Ulatuseni, milleni eksisteerivad erinevad või täiendavad garantiiõigused ostja alluvusala seadustes, tuleb neid rakendada ja need peavad lisanduma garantiiõigustele.

➡

AGES & STAGES — GENERAL GUIDELINES

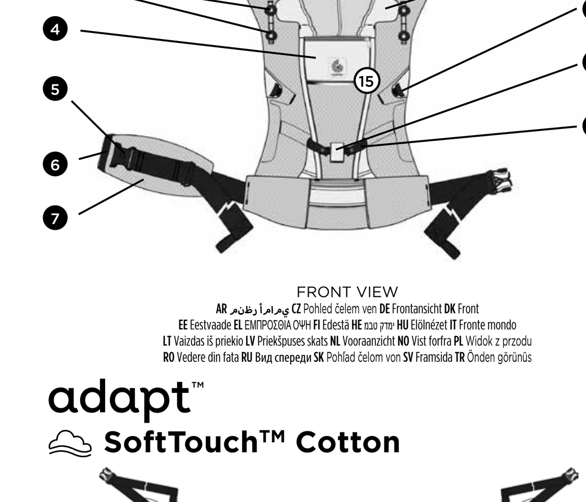
AR خطوات وأعمار الاستعمال - إرشادات عامة
CZ Věk a etapy - obecné zásady
DE Alters- und Entwicklungsstufen - Allgemeine Hinweise
DK Alder og trin – Generelle retningslinjer
EE Vanused ja etapid - Üldised juhised
EL ΗΛΙΚΙΑ & ΣΤΑΔΙΑ- ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
FI Ikä ja kehitysvaiheet – yleiset ohjeet
HE תוילכל תויחנה – בלשו ליג
HU Korok és fokozatok - Általános útmutató
IT Età e fasi – Linee guida generali
LT Amžius ir pozicijos - Bendrosios rekomendacijos
LV Vecumi un stāvokļi - vispārīgi norādījumi
NL Leeftijden en stadia – Algemene richtlijnen
NO Alder og stadier – generelle retningslinjer
PL Wiek i etapy rozwoju – ogólne wytyczne
RO Vârste și perioade - Indicații generale
RU ВОЗРАСТ И ЭТАПЫ — ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
SK Vek a etapy – obecné zásady
SV Ålder och stadier – allmänna riktlinjer
TR Yas ve gelişim aşamaları - genel kılavuz bilgileri



FRONT CARRY INWARD-FACING	HIP CARRY (~6 Months)	BACK CARRY (~6 Months)
Min. 7 lbs / 3.2 kg	Min. 17.2 lbs / 7.8 kg	Min. 17.2 lbs / 7.8 kg
& Min. 20 inches / 50.8 cm	Max 45 lbs / 20.4 kg	Max 45 lbs / 20.4 kg
Max 45 lbs / 20.4 kg		

BABY CARRIER PARTS

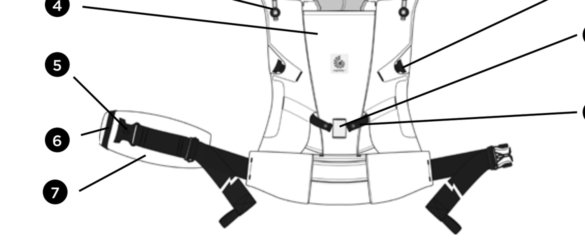
adapt™
SoftFlex™ Mesh



FRONT VIEW
AR منظر أمامي **CZ** Pohled čelem ven **DE** Frontansicht **DK** Front **EE** Eestvaade **EL** ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΟΨΗ **FI** Edestä **HE** מבט קדמי **HU** Elölnézet **IT** Fronte mondo **LT** Vaizdas iš priekio **LV** Priekšpuses skats **NL** Vooraanzicht **NO** Vist forfra **PL** Widok z przodu **RO** Vedere din fata **RU** Вид спереди **SK** Pohľad čelom von **SV** Framsida **TR** Önden görünüş

BACK VIEW
AR منظر خلفي **CZ** Pohled ze zadu **DE** Rückansicht **DK** Bageste **EE** Tagantvaade **EL** ΠΙΣΩ ΟΨΗ **FI** Takaa **HE** מבט אחורי **HU** Hátulnézet **IT** Sul dorso **LT** vaizdas iš galo **LV** Aizmugures skats **NL** Achteraanzicht **NO** Vist bakfra **PL** Widok z tyłu **RO** Vedere din spate **RU** Вид сзади **SK** Pohľad zozadu **SV** Baksida **TR** Arka görünüş

adapt™
SoftTouch™ Cotton



BABY CARRIER PARTS

1. **hood snap**
AR كبّاسة الرأس **CZ** Cvoček kapucky **DE** Druckknöpfe für die Kapuze **DK** Trykknapper til hætten **EE** Kapuutsi trukid **EL** κούμπωμα κουκούλας **FI** Hupun neppari **HE** חיבור ברדס/כובע **HU** Az alvócsuklya patentjai **IT** Bottoni aggancio rapido per il cappuccio **LT** Gaubto užsegimas **LV** Kapuces aizdare **NL** Drukknopen van zonnekapje **NO** Hettefeste **PL** Zatrzask kaptura **RO** Puncte de fixare pentru gluga **RU** Застежка капюшона **SK** Cvoček kapucky **SV** Tryckknapp till huva **TR** Başlık çıtçıtı

2. **hood**
AR غطاء الرأس **CZ** Kapucka **DE** Kapuze **DK** Hætte **EE** Kapuuts **EL** κουκούλας **FI** Huppu **HE** ברדס/כובע **HU** Alvócsuklya **IT** Cappuccio **LT** Gaubtas **LV** Kapuce **NL** Zonnekapje **NO** Hette **PL** Kaptur **RO** Gluga **RU** Капюшон **SK** Kapucka **SV** Huva **TR** Başlık

3. **head & neck support buttons**
AR أزرار إسناد الرأس والرقبة **CZ** Knoflíky k záhlavníku pro podporu hlavy a krku **DE** Knöpfe für die Kopfstütze **DK** Knapper til hoved og nakkestøtte **EE** Pea ja kaelatoe nupud **EL** κουμπί από το μαξιλάρι υποστήριξης του κεφαλιού και του αυχένα **FI** Pään ja kaulan tukinapit **HE** כפתורי תמיכה לראש ולצוואר **HU** A fej- és nyaktámasz gombjai **IT** Bottoni per supporto testa e collo **LT** Galvos ir kaklo prilaikymo dalys **LV** Galvas un kakla balsta pogas **NL** drukknopen voor hoofd- en neksteun **NO** Knapper for hode- og nakkestøtte **PL** Przyciski podpórki główki i szyi **RO** Puncte de reglare a suportului pentru gat si cap **RU** Пуговицы фиксации подушки для поддержки головы и шеи **SK** Gombíky k záhlavníku pre podporu hlavy a krku **SV** Knappar för stöd av huvud och nacke **TR** Baş ve boyun destek düğmeleri

4. **pocket**
AR جيب **CZ** Kapsa **DE** Tasche **DK** Opbevaringspose **EE** Tasku **EL** τσέπη **FI** Tasku **HE** כיס **HU** Zseb **IT** Tasca **LT** Kišenė **LV** Kabata **NL** Zakje **NO** Lomme **PL** Kieszeń **RO** Buzunar **RU** Карман **SK** Vrecko **SV** Ficka **TR** Cep

5. **waistbelt buckle**
AR إبزيم حزام الخصر **CZ** Spona bederního pásu **DE** Hüftgurtschnalle **DK** Taljebælte **EE** Vöörihma pannal **EL** αγκράφα ζώνης μέσης **FI** Vyötäröhihnan solki **HE** אבזם חגורת המותניים **HU** A derékpánt csatja **IT** Fibbia per cintura **LT** Juosmens diržo sagtis **LV** Jostasvietas sprādze **NL** Gesp van heupriem **NO** Spenne på hoftebelte **PL** Klamra pasa biodrowego **RO** Catarama centurii pentru talie **RU** Защелка поясного ремня **SK** Spona bedrového pásu **SV** Midjebälte **TR** Bel kemeri tokası

6. **safety elastic**
AR مطاط أمان **CZ** Bezpečnostní guma **DE** Sicherheitsgummi **DK** Sikkerhed elastisk **EE** Ohutu kinnitus **EL** λάστιχο ασφαλείας **FI** Joustava turvahihna **HE** גומיית בטיחות **HU** Biztonsági gumi **IT** Elastico di sicurezza **LT** saugos gumelė **LV** Drošības gumijas **NL** veiligheidselastiek **NO** Sikkerhetsstrikker **PL** Zabezpieczająca gumka elastyczna **RO** Elastic de siguranta **RU** Страховочные резинки **SK** Bezpečnostná guma **SV** Resårband för säkerhet **TR** Güvenlik lastiği

7. **lumbar support waistbelt**
AR حزام الإسناد القطني **CZ** Bederní pás se zádovou opěrkou **DE** Hüftgurt mit Lordosenstütze **DK** Taljebælte med lændestøtte **EE** Nimmeosa toe vöörihm **EL** ζώνη μέσης οσφυϊκής υποστήριξης **FI** Ristiselän tuen vyötärõhihna **HE** חגורת מותניים לתמיכה מותנית **HU** Keresztcsonti támasztó derékpánt **IT** Fascia per supporto lombare **LT** juosmens atramos diržas **LV** Gurnu balsts vidukļa jostai **NL** Heupriem met rugsteun **NO** Hoftebelte med støtte til korsryggen **PL** Podpierający lędźwie pas biodrowy **RO** Centura cu suport lombar **RU** Ремень с поддержкой для поясницы **SK** Bedrový pás s chrbtovou opierkou **SV** Midjebälte med support för ländryggen **TR** Bel desteği kemeri

8. **chest strap buckle**
AR إبزيم حزام الصدر **CZ** Spona ramenního popruhu **DE** Verbindungsgurtschnalle **DK** Bryster spænde **EE** Rindkinnituriba **EL** αγκράφα του ιμάντα στήθους **FI** Rintahihnan solki **HE** אבזם רצועת החזה **HU** A mellkaspánt csatja **IT** Fibbia del cinturino sul petto **LT** Krūtinės diržo sagtis **LV** Krūšu jostu savienojuma sprādze **NL** Gesp van borstriem **NO** Spenne på brystrstropp **PL** Klamra paska piersiowego **RO** Catarama centurii de spate **RU** Защелка грудной лямки **SK** Spona ramenného popruhu **SV** Bröstspänne **TR** Göğüs askısı tokası

9. **crossable shoulder strap**
AR حزام كتف تقاطعي **CZ** Ramenní popruh s možností překřížení **DE** Überkreuzbare Schultergurte **DK** Skulderstropper der kan krydses **EE** Ristuv õlarihm **EL** Διασταυρούμενες ράντες ώμων **FI** Ristiin menevä olkahihna **HE** רצועת כתף הניתנת להצלבה **HU** Megkereszteztethető vállpántok **IT** Tracolla incrociata **LT** Kryžminis pečių diržas **LV** Krusteniskās plecu jostas **NL** Schouderriemen (kunnen gekruist worden) **NO** Skulderstropp som kan krysses **PL** Krzyżujące się szelki **RO** Centura pentru umar **RU** Плечевая лямка с возможностью ношения накрест **SK** Ramenný popruh s možnosťou prekríženia **SV** Korsbara axelremmar **TR** Çapraz olabilen omuz askısı

10. **head & neck support**
AR مسند الرأس والرقبة **CZ** Podpora hlavy a krku **DE** Kopf- und Nackenstütze **DK** Støtte til hoved og nakke **EE** Pea ja kaela tugi **EL** Μαξιλάρι υποστήριξης κεφαλιού και αυχένα **FI** Pään ja kaulan tuki **HE** תמיכה לראש ולצוואר **HU** Fej-és nyaktámasz **IT** Supporto testa e collo **LT** Galvos ir kaklo prilaikymas **LV** Galvas un kakla balsts **NL** hoofd- en neksteun **NO** Hode- og nakkestøtte **PL** Podpórka główki i szyi **RO** Suport pentru gat si cap **RU** Подушка для поддержки головы и шеи **SK** Podpora hlavy a krku **SV** Stöd för huvud och nacke **TR** Baş ve boyun desteği

11. **shoulder strap buckle**
AR إبزيم حزام الكتف **CZ** Spona ramenních popruhů **DE** Schultergurtschnalle **DK** Skulderrem **EE** Õlarihma lukk **EL** αγκράφα της ράντας ώμου **FI** Olkahihnan solki **HE** אבזם רצועת כתף **HU** A vállpánt csatja **IT** Fibbia per spallacci **LT** Pečių diržo sagtis **LV** Plecu siksnu sprādze **NL** Gesp voor schouderriem **NO** Spenne på skulderstropp **PL** Klamra szelek **RO** Catarama pentru centura de umar **RU** Застежка плечевой лямки **SK** Spona ramenných popruhov **SV** Axelremsspänne **TR** Omuz askısı tokası

12. **front strap loop**
AR الحلقة الأمامية **CZ** Smyčka **DE** Vordere Gurtschlaufe **DK** Front-rem loop **EE** Eesmise rihma aas **EL** Μπροστινή θηλειά **FI** Edessä silmukka **HE** לולאה קדמית **HU** Hurok **IT** Anello della cinghia frontale **LT** Priekinio dairželio kilpa **LV** Priekšējās jostas cilpa **NL** Lus van de riem aan de voorzijde **NO** Fremre sløyfe **PL** Szlufka do paska **RO** Bucla centurii frontale **RU** Передняя петля **SK** Slučka **SV** Ögla till främre band **TR** Ön döngü

13. **front strap**
AR حزام أمامي **CZ** Popruhy **DE** Vorderer Gurt zur Einstellung der Stegbreite **DK** Front-rem **EE** Eesmise rihma **EL** Μπροστινό λουράκι **FI** Etuhihna **HE** רצועה קדמית **HU** Elülső szíjakat **IT** Cinghia frontale **LT** Priekinis diržėlis **LV** Priekšējā josta **NL** Riem aan de voorzijde **NO** Fremre stropp **PL** Pasek z przodu nosidła **RO** Centura frontala **RU** Ремешок спереди **SK** Popruhy **SV** Främre band **TR** Ön kayış

14. **velcro tab for seat adjustment to baby's size**
AR لضبط موضع جلوس الطفل حسب حجمه (velcro) شريطة تثبيت بالتعشيق **CZ** Packy na suchý zip pro správné nastavení dle velikosti dítěte **DE** Klettlasche für Stegbreitenanpassung an die Größe des Babys **DK** Justering af siddefladen med velcro **EE** Lapse suurusele muudetav istmekinnitus **EL** Τμήμα Velcro για την ρύθμιση στις διαστάσεις του μωρού **FI** Tarranauha istuimen säätämiseksi vauvan koon mukaiseksi **HE** קוניתה לדוג יפל בשומה ןונווכל ןדמצ תינושל **HU** Tépőzáras beállítási lehetőség babaméretre **IT** Linguetta in velcro per modificare la seduta in base alla crescita del bambino **LT** Velkro įdeklas skirtas sėdynės pritaikymui vaiko dydžiui **LV** Velkro stiprinājumi, lai pielāgotu sēžu bērna izmēram **NL** velcro om zitting aan te passen aan grootte van de baby **NO** Borrelås for setejustering til babyens størrelse **PL** Zakładki na rzep do regulacji siedziska do rozmiaru dziecka **RO** Puncte de atasare tip Velcro pentru ajustarea marimii sezutului, in conformitate cu dimensiunile copilului **RU** панель-липучка для регулировки сиденья по росту ребенка **SK** Velcro pracky pre správne nastavenie podľa velkosti dieťaťa **SV** Justering av sittytan med kardborre **TR** Bebeğin büyüklügüne göre ayarlama için velcro cırt cırtlar

15. **reflectivity**
AR عاكسيّة **CZ** Reflexní prvky **DE** Reflektierende Details **DK** Reflekterende detaljer **EE** helkurelement **EL** Τμήματα ανάκλασης φωτός **FI** Heijastavuus **HE** תיפקיש **HU** Fényvisszaverődés **IT** Riflettente **LT** Atsispindėjimas **LV** Atspoguļošanas spēja **NL** reflectie **NO** Reflektivitet **PL** Odblaskowość **RO** Benzi reflectorizante **RU** светоотражающий элемент **SK** Reflexné prvky **SV** Reflektivitet **TR** Reflektör özelliği

ergobaby™

INSTRUCTION MANUAL

ADAPT™
SoftTouch™ Cotton & SoftFlex™ Mesh
MULTI-POSITION BABY CARRIER

AR انظري التعليمات المفصلة في صحيفة الأشكال التوضيحية.
CZ Detailní instrukce naleznete na straně s nákresy
DE Siehe Piktogramm-Blatt für ausführliche Anleitungen
DK For detaljerede instruktioner se piktogrammer
EE Täpemate juhiste saamiseks vaadake piktogrammi lehte
EL Δείτε το φύλλο εικονογραμμάτων για λεπτομερείς οδηγίες
FI Katso yksityiskohtaiset tiedot kuva-arkista.
HE יש לעיין בגיליון האיורים להנחיות מפורטות.
HU Lásd a képeket a részletes használati útmutatóhoz
IT Vedere le immagini per istruzioni dettagliate
LT Daugiau informacijos rasite piktogramų puslapyje
LV Apskatiet piktogramma lappuses, lai iegūtu detalizētāku informāciju.
NL Zie pictogrammen voor gedetailleerde instructies
NO Se piktogramarket for detaljerte instruksjoner.
PL Aby zasięgnąć precyzyjniejszych informacji, skonsultuj kartę piktogramów.
RO Vedeti pictogramele pentru instructiuni detaliate
RU Подробные инструкции см. в брошюре со схематическими изображениями.
SK Detailné inštrukcie nájdete na strane s nákresom.
SV För detaljerade instruktioner se piktogram
TR Ayrıntılı talimatlar için resimli tabloyu inceleyin.

IMPORTANT: READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

More tips and videos on
ergobaby.com

THE ERGO BABY CARRIER, INC.
US: 617 West 7th St., Ste. 1000, Los Angeles, CA 90017
888-416-4888 | support@ergobaby.com
EU: Mönckebergstraße 11, 20095 Hamburg, Germany
+49 40 421 065 0 | customersupport@ergobaby.eu
UK: EBP Lifestyle Brands UK Ltd.
Pure Offices Suite 05 Kembrey Park, Swindon,
Wiltshire, United Kingdom, SN2 8BW
+44 203 3186 204 | customersupport@ergobaby.co.uk

Pat: www.ergobaby.com/patents
IM-ADAPT-STSF-EU-210406-V1

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΙΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΥΞΙΑΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ – Τα μωρά μπορούν να γλιστρήσουν μέσα από ένα μεγάλο πλατύ άνοιγμα για τα πόδια ή να πέσουν έξω από τον μάρσιπο.

- Προσαρμόστε τα ανοίγματα για τα πόδια ώστε να ταιριάζουν ακριβώς στις διαστάσεις του μωρού σας.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει με ασφάλεια όλες τις αγκράφες .
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν σκύβετε και περπατάτε.
- Σκύβετε λυγίζοντας τα γόνατα, όχι τη μέση.
- Χρησιμοποιήστε αυτόν τον μάρσιπο μόνο για μωρά βάρους 3,2 – 20,4 κιλών.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ – Βρέφη μικρότερα από 4 μηνών μπορεί να πάθουν ασφυξίασμα στο προϊόν αν το πρόσωπό τους πιεστεί πάνω στο σώμα σας.

- Μην δένετε το μωρό σας πάρα πολύ σφιχτά πάνω στο σώμα σας.
- Αφήστε χώρο για τις κινήσεις του κεφαλιού.
- Φροντίστε να ελέγχετε ανά τακτά διαστήματα ότι το πρόσωπο του μωρού είναι ελεύθερο από κάθε τι που θα δημιουργούσε δυσχέρειες στην αναπνοή.
- Εάν θηλάζετε το παιδί σας στο μάρσιπο, επανατοποθετείτε πάντα τον μάρσιπο στην αρχική του θέση μετά από το θηλασμό έτσι ώστε το πρόσωπο του παιδιού να μην είναι πιεσμένο πάνω στο σώμα σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ! Τα κορδόνια μπορούν να προκαλέσουν στραγγαλισμό. Χρησιμοποιήστε μόνο το κορδόνι/α με μια βάση που έχει κοντό μήκος. Μη βάζετε πρόσθετα κορδόνια ή λουράκια και ελέγχετε προσεκτικά το μωρό κατά την χρήση.**
- **Για την πρόληψη των κινδύνων από την πτώση, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι σωστά τοποθετημένο στο μάρσιπο.**
- **Παρακολουθείτε συνεχώς το παιδί σας και βεβαιωθείτε ότι το στόμα και τη μύτη είναι πλήρως ανεμπόδιστα.**
- **Για πρόωρα βρέφη, για μωρά με χαμηλό βάρος στη γέννηση και παιδιά με προβλήματα υγείας, ζητήστε συμβουλές από έναν επαγγελματία υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.**
- **Βεβαιωθείτε ότι το πηγουνάκι του παιδιού σας δεν πέφτει προς το στήθος του καθώς αυτό μπορεί να περιορίσει την αναπνοή του, το οποίο θα μπορούσε να οδηγήσει σε ασφυξία.**
- Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από τις κινήσεις σας και εκείνες του παιδιού σας.
- Προσέχετε όταν σκύβετε ή γέρνετε προς τα μπρος ή προς τα πλάγια.
- Αυτός ο μάρσιπος δεν είναι κατάλληλος για χρήση κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων , π.χ. τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμβηση και σκι.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ ERGOBABY™:

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν την ρύθμιση και χρήση του μάρσιπου.

Ο μάρσιπος δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται παρά μόνο όταν ο χρήστης κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και είναι σίγουρος και χωρίς αμφιβολίες όσον αφορά τη χρήση του μάρσιπου.

Ποτέ μην αφήνετε το μωρο μέσα ή μαζί με τον Ergobaby™ μάρσιπο χωρίς επίβλεψη .

Κρατήστε το μάρσιπο μακριά από τα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Για τα μικρότερα μωρά ή για ενήλικες με μακρύ κορμό, να φοράτε τη ζώνη του μαρσίπου υψηλότερα στο σώμα σας έτσι ώστε το κεφάλι του μωρού να είναι τοποθετημένο αρκετά κοντά για να μπορείτε να το φιλήσετε.

Τα πρόωρα βρέφη, τα βρέφη με αναπνευστικά προβλήματα και τα βρέφη κάτω των 4 μηνών διατρέχουν τον μεγαλύτερο κίνδυνο ασφυξίας. Διασφαλίστε τη σωστή τοποθέτηση του μωρού στο προϊόν συμπεριλαμβανόμενης της σωστής τοποθέτησης των ποδιών .Το κεφάλι του μωρού θα πρέπει να στηρίζεται από το μαξιλάρι λαιμού και κεφαλιού έως ότου το μωρό έχει αναπτύξει σταθερό έλεγχο του κεφαλιού και του αυχένα. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αγκράφες, τα κουμπώματα, οι ιμάντες και οι προσαρμογείς είναι ασφαλείς πριν από κάθε χρήση. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε έναν μαλακό μάρσιπο ενώ ασχολείστε με δραστηριότητες όπως το μαγείρεμα και το καθάρισμα που περιλαμβάνει επαφή με πηγή θερμότητας ή έκθεση σε χημικές ουσίες. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε έναν μαλακό μάρσιπο στην περίπτωση που είναι μειωμένη η ισορροπία ή η κινητικότητά σας λόγω άσκησης, υπνηλίας ή παθολογικών καταστάσεων. Η θέση του μωρού θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να βεβαιωθείτε ότι το μωρό έχει τοποθετηθεί σωστά στον μάρσιπο, στο κέντρο με τα πόδια σε στάση βατράχου και το κεφάλι σε όρθια θέση και όχι να κρέμεται προς τα κάτω ή προς τα πλάγια. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν έχετε το μωρό στην πλάτη. Προς αποφυγή τραυματισμού όταν πρωτο-μαθαίνετε να τοποθετείτε το μωρό στο μάρσιπο, κάντε το πάνω από κρεβάτι ή από άλλη μαλακή επιφάνεια και με τη βοήθεια τρίτου προσώπου. Όποτε μπορείτε, φοράτε και αφαιρείτε το μάρσιπο κοντά σε μια ασφαλή επιφάνεια υποδοχής για το μωρό και σε ασφαλές μέρος. Θα πρέπει πάντα να υπάρχει περιθώριο κάτω από το πηγούνι του μωρού σας , με ύψος τουλάχιστον δύο δάχτυλα στη θέση μπροστά με την πλάτη. Τα χέρια και τα ποδαράκια του μωρού θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά όταν είναι μέσα στον μάρσιπο και να διασφαλισθεί ότι δεν πιέζονται από αυτόν. Θα πρέπει να γνωρίζετε ότι όσο γίνεται πιο ενεργό το μωρό, έχει μεγαλύτερο κίνδυνο πτώσης από το μάρσιπο. Μην χρησιμοποιείτε /φοράτε ποτέ περισσότερα από έναν μάρσιπο τη φορά. Βγάλτε το μωρό από το μάρσιπο, πριν να αλλάξετε τη θέση του μάρσιπου. Επιθεωρείτε τακτικά το μάρσιπο για σημάδια φθοράς και ζημιάς. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ότι δεν υπάρχουν ξηλωμένες ραφές, σκισμένοι ιμάντες ή υφάσματα, και αγκράφες ή άλλα συνδετικά μέρη που δεν λειτουργούν σωστά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μάρσιπο όταν το ύφασμα, τα κουμπώματα ή οι αγκράφες παρουσιάζουν ζημιά. Μεταφέρετε ένα παιδί τη φορά στο μάρσιπο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε έναν μαλακό μάρσιπο ενώ οδηγείτε ή όταν είστε επιβάτης σε όχημα. Να είστε προσεκτικοί όταν πίνετε ένα ζεστό ρόφημα για να μη χυθεί πάνω στο μωρό, ενώ χρησιμοποιείτε το μάρσιπο. Ποτέ να μη ξεκουμπώνετε τη ζώνη μέσης , όσο το μωρό σας είναι ακόμη στο μάρσιπο. Δένετε πάντα σωστά τις αγκράφες όταν δεν υπάρχει μωρό στον μάρσιπο. Παρακαλούμε να επιλέξετε ρουχισμό με τα κατάλληλα υλικά για να φορέσει το παιδί σας. Ελέγχετε τη θερμοκρασία του αγγίζοντας με το χέρι το σώμα του παιδιού σας. Αυτός ο μάρσιπος προορίζεται για χρήση μόνο από υγιείς ενήλικες. Εάν το άτομο που χρησιμοποιεί τον μάρσιπο εμφανίσει προβλήματα στην πλάτη, τους ώμους ή τον αυχένα, σταματήστε την χρήση του και συμβουλευθείτε έναν επαγγελματίας υγείας. Οι αναφορές ηλικίας σε μήνες είναι μόνο γενικές κατευθυντήριες γραμμές και η ανάπτυξη κάθε μωρού είναι διαφορετική. Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι το μωρό σας πληροί τις ειδικές προδιαγραφές για τη χρήση. Επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπο της Υπηρεσίας Εξυπηρέτησης Πελατών της Ergobaby για επιπλέον υποστήριξη εάν την χρειαστείτε. Για εκπαιδευτικό βίντεο και επιπλέον συμβουλές, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.ergobaby.eu (μόνο στα Αγγλικά).

Αποποίηση ευθύνης: Η Ergobaby™ χρησιμοποιεί μόνο τις πιο ασφαλείς και υψηλής ποιότητας βαφές για να εξασφαλίσει ότι το προϊόν θα διατηρήσει το χρώμα του αλλα και ότι δεν περιέχει βλαβερά χημικά. Πάντα υπάρχει πιθανότητα τα χρώματα να ξεθωριάσουν στο πλύσιμο. Η Ergobaby δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για το ξεθώριασμα των χρωμάτων λόγω πλυσίματος.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση του προϊόντος παρακαλώ δείτε την ιστοσελίδα www.ergobaby.eu.
Η Ergo Baby Carrier, Inc. προσφέρει εγγύηση στα προϊόντα της έναντι ελαττωμάτων στα υλικά και την παραγωγή. Η απόδειξη αγοράς είναι απαραίτητη, και τα προϊόντα αυτά πρέπει να επιστραφούν για επισκευή στο πλαίσιο της εγγύησης. Σε περίπτωση που έχετε κάποια απαίτηση στο πλαίσιο της εγγύησης, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών της Ergobaby στο:
ΗΠΑ: support@ergobaby.com, ή +1 888-416-4888.
ΕΕ: customersupport@ergobaby.eu, ή +49 40 421 065 0.
Η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε ζημία που προκλήθηκε από κακή χρήση ή οποιαδήποτε χρήση του μάρσιπου που δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε όποιο μάρσιπο έχει τροποποιηθεί από την αρχική του μορφή με οποιονδήποτε τρόπο. Στην περιοχή δικαιοδοσίας αγοράς μπορεί να υπάρχουν διαφορετικά ή πρόσθετα δικαιώματα εγγύησης. Εφόσον ο νόμος της περιοχής δικαιοδοσίας αγοράς ορίζει διαφορετικά ή πρόσθετα δικαιώματα εγγύησης, αυτές οι εγγυήσεις θα εφαρμόζονται και θα προστίθενται στα δικαιώματα εγγύησης.

FI

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

⚠ VAROITUS: PUTOAMIS- JA TUKEHTUMISRISKI

PUTOAMISVAARA – Vauva voi pudota leveän jalan aukon läpi tai pois kantorepusta.

- Säädä jalkojen aukot siten, että vauvan jalat sopivat tiukasti.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki kiinnittimet ovat turvallisesti kiinni.
- Ole erityisen huolellinen kumartuessasi ja kävellessäsi.
- Älä koskaan kumarru taivuttamalla vyötäröä, vaan taivuta polviasi.
- Tämä kantoreppu on tarkoitettu vain 3,2–20,4 kg painavalle pikkulapselle.

TUKEHTUMISVAARA – Alle neljän kuukauden ikäinen pikkulapsi voi tukehtua, jos hänen kasvonsa painautuu tiukasti vartaloasi vasten.

- Älä sido pikkulasta liian tiukasti vartaloasi vasten.
- Jätä tilaa pään liikkeille.
- Pikkulapsen kasvojen edessä ei koskaan saa olla mitään estettä.
- Jos imetät lastasi kantolaitteessa, sijoita vauva aina syöttämisen jälkeen siten, että vauvan kasvot eivät ole puristuneena vasten vartaloasi.

VAROITUS:

- **TÄRKEÄÄ! Nauhat voivat aiheuttaa tukehtumisen. Käytä tuttinauhoja ainoastaan lyhythihnaisten tutinpitimien kanssa. Älä kiinnitä lisähihnoja tai -nauhoja ja valvo lasta tarkoin.**
- **Varmista putoamisen aiheuttamien vaarojen estämiseksi, että lapsi on kiinnitetty kantoreppuun tukevasti.**
- **Tarkkaile lasta jatkuvasti ja varmista, että lapsen suu ja nenä eivät mene tukkoon.**
- **Jos vauvasi on syntynyt ennen laskettua aikaa, on syntymäpainoltaan alhainen tai sairasteleva, ota yhteys terveydenhoitoalan asiantuntijaan ennen tämän tuotteen käyttämistä.**
- **Varmista, että lapsen leuka ei ole lapsen rintakehää vasten, sillä tällöin hengitys saattaa estyä, mikä taas voi aiheuttaa tukehtumisen.**
- Liikkeesi ja lapsesi liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi.
- Ole varovainen, kun kumarrut tai taivutat itseäsi eteenpäin tai sivulle.
- Tätä kantoreppua ei saa käyttää urheiltaessa, esimerkiksi juostessa, pyöräiltäessä, uidessa tai hiihdettäessä.

ERGOBABY™-KANTOREPUN KÄYTTÖÄ KOSKEVIA VAROTOIMIA:

Lue kaikki ohjeet ennen kantorepun kokoamista ja käyttöä. Kantoreppua ei saa käyttää, ellei käyttäjä ymmärrä ohjeita ja turvallisuusominaisuuksia. Repun käytön on oltava varmaa ja vaivatonta. Älä koskaan jätä pikkulasta ilman valvontaa Ergobaby™-kantorepun tai sen viereen. Älä säilytä kantoreppua lasten ulottuvilla, kun kantoreppu ei ole käytössä.
Pidä pienemmille vauvoille tai pitkävartaloisille aikuisille kantorepun vyötärönhihnaa vartalolla korkeammalla siten, että lapsen pää on edessä kannettaessa riittävän lähellä suudeltavaksi. Keskosina syntyneillä ja hengitysvaikeuksista kärsivillä sekä alle neljän kuukauden ikäisillä vauvoilla on suurin tukehtumisriski. Varmista, että pikkulapsi on asetettu oikein tuotteeseen. Tarkista myös säärien asento. Lapsen pään pitää olla pään ja kaulan tukilevyjen tukema, kunnes lapsi osoittaa hallitsevansa päänsä ja kaulansa riittävän voimakkaasti ja jatkuvasti. Tarkista kaikki soljet, nepparit, hihnat ja säädöt ennen jokaista käyttöä. Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua tehdessäsi esimerkiksi ruoanlaittoa tai siivousta, joihin liittyy lämmönlähde tai altistuminen kemikaaleille. Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun tasapainosi tai liikkuvuutesi on heikentynyt liikunnan, uneliaisuuden tai lääkkeiden vaikutuksen vuoksi. Vauvan asento on tarkistettava säännöllisesti, jotta voit varmistaa vauvan olevan kantoreppussa oikein, keskellä, jalat levitettyinä haara-asentoon, pää pystyssä eikä eteenpäin, taakse. tai sivulle roikkuen. **Ole erityisen varovainen, kun kuljetat vauvaa selkäpuolella. Opettele asettamaan pikkulapsi kantoreppuun sängyllä tai muussa pehmeässä paikassa toisen aikuisen avustuksella, jotta vältät onnettomuudet opettelun aikana. Jos mahdollista, pue kantoreppu päälle ja riisu se päältäsi turvallisessa paikassa, lähellä pintaa, jolle vauvan voi turvallisesti laskea.** Lapsen leuan on kasvot eteenpäin -tilassa oltava vähintään kaksi sormenleveyttä vapaata tilaa. Kantoreppussa olevan lapsen käsivarsia, sääriä ja jalkateriä on tarkkailtava säännöllisesti. Kantoreppu ei saa puristaa raajoja. Huomaa, että vauvan aktiivisuuden lisääntyessä riski lapsen putoamisesta kantoreppusta lisääntyy. Älä koskaan käytä useampaa kuin yhtä kantoliinaa kerrallaan. Ota vauva pois repusta ennen repun paikan vaihtamista. Tarkista kantoreppu säännöllisesti kuluman ja vaurioiden varalta. Tarkista ja etsi purkautuneita saumoja, repeytyneitä kangasosia ja vahingoittuneita kiinnikkeitä ennen jokaista käyttöä. Älä käytä kantoreppua, jos kangas, kiinnitin tai solki on vahingoittunut. Kuljeta kantoreppussa vain yhtä lasta kerrallaan. Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun ajat ajoneuvoa tai olet matkustajana moottoriajoneuvossa. Ole varovainen juodessasi kuumia juomia, kun käytät kantoreppua, jotta juomaa ei pääse läikkymään vauvan päälle. Älä koskaan avaa vyötärönhihnan solkea, kun vauvan on kantoreppussa. Kiinnitä soljet aina oikein, kun kantoreppu ei ole käytössä. Valitse lapselle oikeat vaatemateriaalit. Tarkista lapsen ruumiinlämpö koskettamalla lapsen vartaloa käsin. Tämä kantoreppu on tarkoitettu vain terveille aikuisille. Jos kantorepun käyttäjälle kehittyy hartia-, selkä- tai niskaongelmia, käyttö on keskeytettävä ja ongelmista on keskusteltava lääketieteen ammattilaisen kanssa.
Viittauksen lapsen ikään kuukausina ovat ainoastaan ohjeellisia ja lapset kehittyvät eri vauhtia. Tarkista, että vauvasi täyttää käyttöä koskevat vaatimukset.
Ota tarvittaessa yhteyttä Ergobabyn asiakaspalveluun. Ohjevideoita ja lisäneuvoja on saatavilla Internet-osoitteessa www.ergobaby.eu (vain englanniksi).
Vastuuvapauslauseke: Ergobaby™ käyttää vain laadukkaimpia ja turvallisimpia värejä. Näin varmistetaan, että tuote säilyttää värinsä, mutta ei sisällä vahingollisia kemikaaleja.
On aina olemassa mahdollisuus, että värit haalistuvat pesussa. Ergobaby-yhtiötä ei voi pitää vastuullisena pesemisestä aiheutuneeseen värien haalistumiseen.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Lue takuutamme koskevat tiedot sivustolta Ergobaby.eu. Ergo Baby Carrier, Inc. takaa sen tuotteet materiaali- ja valmistusvirheiden varalta. Ostotosite on välttämätön, ja tuote täytyy palauttaa takuuhuoltoa varten. Jos sinulla on takuuvaatimus, ota yhteyttä Ergobabyn asiakaspalveluun:
US: support@ergobaby.com tai +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu tai +49 40 421 065 0
Takuu ei kata vahinkoa, joka aiheutuu väärinkäytöstä tai tämän käyttöoppaan ohjeiden vastaisesta käytöstä.
Takuu ei koske kantoreppua, jonka alkuperäistä rakennetta on muutettu jollakin tavoin.
Myyjän lainsäädännön takuuehdot voivat olla erilaisia tai lainsäädäntöön voi kuulua myös muita takuuehtoja. Siinä määrin kuin erilaiset tai lisätakuuoikeudet ovat voimassa ostajan lainkäyttövallan lakien mukaisesti, kyseiset takuut pätevät ja toimivat takuuoikeuksien lisänä.

HE

חשוב! יש לשמור הוראות אלה לעיון ושימוש בעתיד

אזהרה: סכנת נפילה וחנק ⚠

.סכנת נפילה – תינוקות עלולים ליפול דרך פתח רגליים רחב מדי או מחוץ למנשא

• .לפני כל שימוש, יש לוודא כי כל האבזמים מאובטחים
• .יש להיזהר במיוחד בעת הישענות או בזמן הליכה
• .אין להתכופף מהמותניים, אלה רק מהברכיים
• .אין להשתמש במנשא עבור תינוקות במשקל נמוך מ-3.2 ק״ג
• .יש להשתמש במנשא זה עבור תינוקות במשקל 3.2 ק״ג עד 20 ק״ג בלבד
• .למניעת סכנות נפילה, יש לוודא כי התינוק ממוקם במנשא באופן בטיחותי
• .אין להשאיר את התינוק ללא השגחה בתוך מנשא או בסביבתו

סכנת חנק - תינוקות מתחת לגיל 4 חודשים עלולים להיחנק במוצר זה אם פניהם מוצמדים בחוזקה לגופכם

• .אין להדק את התינוק לגופכם חזק מדי
• .יש להשאיר מקום לתנועות הראש
• .יש לוודא תמיד כי פני התינוק אינם חסומים
•לאחר הנקה בתוך המנשא, יש לוודא כי התינוק ממוקם בחזרה כך שפניו יפנו הרח מגופך

:אזהרה

חשוב! חוטים עלולים לגרום לחנק. השתמשו בלולאות המוצץ רק עם מחזיק מוצץ בעל חוט או רצועה קצרים. אין להשתמש בחוטים נוספים או ברצועות ויש להשגיח על התינוק .בקפידה במהלך השימוש
.למניעת סכנות נפילה, ודאו כי ילדכם ממוקם במנשא באופן בטיחותי •
.יש לפקח על הילד בכל עת ולוודא כי פיו ואפו אינם חסומים •
עבור תינוקות שנולדו מוקדם ובמשקל נמוך, או כאלה עם בעיות בריאותיות, יש להתייעץ .עם מומחה רפואי לפני השימוש במוצר זה
ודאו כי סנטרו של הילד לא מונח על חזהו, מאחר ונשימתו עשויה להיות מוגבלת, מה .שעשוי להוביל לחנק
.שיווי המשקל שלכם עשוי להיפגע מתנועתכם ומתנועת תינוקכם •
.היזהר בעת התכופפות והישענות קדימה או לצדדים •
מנשא זה אינו מתאים לשימוש במהלך פעילות גופנית, כמו למשל ריצה, רכיבה, שחייה • .או גלישה

תינוקות שנולדו בלידה מוקדמת, פעוטות עם בעיות נשימה ופעוטות מתחת לגיל 4 חודשים נמצאים בסכנת חנק גבוהה יותר. וודאו כי התינוק ממוקם במוצר כראוי, כולל מנח הרגליים. יש לבדוק בקביעות את מיקום התינוק כדי לוודא שהוא יושב במנשא בצורה תקינה, כך שרגליו במרכז ומפוסקות בתנוחת צפרדע טבעית וראשו זקוף, ולא שמוט כלפי מטה או הצידה. יש לוודא את תמיכת ראש התינוק באמצעות כרית הצוואר עד שהתינוק יהיה מסוגל לשלוט בראש ובצוואר בצורה חזקה ועקבית. יש לבדוק בקביעות את ידיו ורגליו של התינוק במנשא כדי לוודא כי תנועתן אינה מוגבלת על ידי המנשא. כדי למנוע הפעלת לחץ על בטן התינוק וכדי לסייע לו בעיקול ובספיגה, מומלץ שלא להשתמש במנשא כ-30 דקות לאחר הנקה או האכלה בבקבוק. יש ללבוש את המנשא כך שהתינוק יכול להגיע את ראשו מבלי להצמיד את פניו לגופך. בעת שימוש בברדס, אנא וודאו כי הברדס אינו מכסה לחלוטין את פני התינוק ובידקו את מצבו בקביעות. יש לוודא כי הפתח רחב מספיק בכדי לאפשר מעבר אוויר. וודאו כי אצבעות התינוק אינן לכודות בפתח האבזם או ברווח, מאחר ומצב זה עלול להביא לפגיעה בתינוק. יש להדק תמיד את האבזמים כהלכה כאשר המנשא אינו בשימוש. יש להרחיק את המנשא מילדים כאשר הוא אינו בשימוש. וודאו כי כל האבזמים, הרצועות, הכפתורים וההתאמות מאובטחים לפני כל שימוש. יש לבדוק את המנשא בקביעות על מנת לאתר אם יש סימני שחיקה ונזק. אין להשתמש במנשא כאשר נגרם נזק לבד, לאביזרי הסגירה או לאבזמים. יש לחפש אם יש תפרים פרומים, רצועות או בדים קרועים ואבזמים פגומים לפני כל שימוש. בידקו בקביעות את כל הרצועות והאבזמים במהלך השימוש, על מנת לוודא כי הם מתוחים וממוקמים כראוי.
יש להשתמש בנשיאה קדמית או אחורית, כאשר פני התינוק פונות כלפי חוץ, רק כאשר התינוק מסוגל לשלוט בראש ובצוואר בצורה חזקה ועקבית. אין להחליף בין התנוחות כאשר התינוק נמצא במנשא. יש להוציא את התינוק מהמנשא לפני החלפת תנוחת המנשא. כדי למנוע פגיעה במהלך הלמידה כיצד להניח את התינוק במנשא, עשו זאת מעל מיטה או משטח מרופד, בסיוע של מבוגר נוסף. במידת האפשר, יש ללבוש ולהסיר את המנשא בקרבה למשטח בטוח לבלימת התינוק ובמקום בטוח. יש להקפיד ולהשגיח במיוחד כאשר התינוק נישא בתנוחת נשיאה אחורית. עבור תינוקות קטנים יותר או עבור מבוגרים בעלי פלג גוף עליון ארוך, יש ללבוש את חגורת המותניים של המנשא גבוה יותר בגוף, כך שראשו של התינוק ממוקם קרוב מספיק במרחק נשיקה בעת השימוש בתנוחת הנשיאה הקדמית.

HE Cont.

אין להשתמש במנשא לפני שהלובש מבין את הוראות הבטיחות, ומרגיש בטוח ובנוח עם השימוש במנשא. מנשא זה מיועד לשימוש רק על ידי מבוגרים במצב בריאותי תקין. ככלל, מבוגר במצב בריאותי תקין אמור להיות מסוגל לשאת כ-20% ממשקל גופו, בתיק גב בעיצוב רגיל. המנשא אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים הסובלים מבעיות בריאותיות שעלולות להפריע לשימוש בטוח במוצר. אם האדם הלובש את המנשא מפתח בעיות בכתפיים, בגב או בצוואר, יש להפסיק את השימוש ולהתייעץ עם רופא המוסמך לכך. יש להפסיק את השימוש במנשא אם התינוק מראה סימני אי-נוחות עד שניתן יהיה לשאתו מבלי שיציג אי-נוחות. עשוי להיות חם לילד הנמצא במנשא. אנא ביחרו את החומרים המתאימים לבגדי הילד. יש לבדוק את טמפרטורת הגוף של הילד באמצעות נגיעה בגופו.

ההתייחסות לגילאים על פי מספר חודשים הינה כללית, מאחר והתפתחותו של כל תינוק משתנה. אנא בידקו שהתינוק מתאים לדרישות השימוש במוצר. צרו קשר עם נציגי שירות הלקוחות של Ergobaby לסיוע נוסף במידת הצורך. לסרטון הדרכה והמלצות נוספות, אנא בקרו בכתובת
www.ergobaby.co.il

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

כתב ויתור: Ergobaby™ משתמשת בחומרי הצביעה האיכותיים והבטיחותיים ביותר הקיימים כדי לוודא שהמוצר ישמור על צבעו ללא כימיקלים מזיקים. תמיד קיימת אפשרות שהצבעים ידהו עם השטיפה. Ergobaby אינה אחראית על צבעים שדהו עקב שטיפתם.

אחריות: אנא עיינו בכתובת Ergobaby.com למידע אודות האחריות שלנו. ERGO Baby Carrier, Inc. נושאת באחריות למוצריה בגין פגמים בחומר ובעבודה. אנו עומדים מאחורי כל המוצרים שלנו ונשמח לתקן או להחליף כל מוצר פגום של Ergobaby™, ללא עלות, במהלך 12 החודשים הראשונים לאחר הרכישה. יש לספק הוכחת רכישה ויש להחזיר את המוצר במסגרת האחריות. במקרה שברצונכם לממש את האחריות, אנא צרו קשר עם שירות הלקוחות של Ergobaby בישראל:
info@poupon.co.il
או פנו לשרות הלקוחות של ארגובייבי בישראל בטלפון 03-6422533
כיסוי האחריות אינו תקף עבור נזק שנגרם כתוצאה משימוש לקוי או כל שימוש במנשא שאינו עומד בהתאם להנחיות המפורטות במדריך זה. כיסוי האחריות אינו תקף לכל מנשא שעבר שינוי מהמבנה המקורי שלו בכל דרך שהיא. ייתכן שקיימות זכויות אחריות שונות או נוספות בתחום השיפוט של רוכש המוצר. במקרה שקיימות זכויות אחריות שונות או נוספות תחת החוקים החלים בתחום השיפוט של רוכש המוצר, אחריות זאת תחול ותתווסף לזכויות האחריות.

HU

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG JÖVŐBENI HASZNÁLATHOZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS: ESÉS ÉS FULLADÁS VESZÉLYE

ESÉS VESZÉLYE - A babák áteshetnek a széles lábnyíláson vagy kieshetnek a hordozóból.

- Úgy állítsa be a lábnyílásokat, hogy megfelelően illeszkedjenek a baba lábához.
- Minden egyes használat előtt győződjön meg róla, hogy az összes rögzítő biztonságos-e.
- Előrehajláskor vagy járás közben legyen különösen elővigyázatos.
- Lehajoláskor a térdét hajlítsa, ne derékból hajoljon!
- Csak 3,2 kg és 20,4 kg közötti testsúlyú babákhoz használja ezt a hordozót.

FULLADÁSVESZÉLY - 4 hónaposnál fiatalabb babák a termék használata során megfulladhatnak, ha az arcuk szorosan az Ön testéhez van szorítva.

- Ne kösse túl szorosan a babát az Ön testéhez.
- Hagyjon helyet ahhoz, hogy a gyermek mozgathassa a fejét.
- A baba arca elől mindig távolítsa el az akadályokat.
- Ha gyermekét a hordozóban szoptatja, az etetés után helyezze el úgy a babát, hogy az arca ne nyomódjon a testéhez.

FIGYELMEZTETÉS:

- **FONTOS! A zsinórok fulladást okozhatnak. Csak olyan cumitartót használjon, amelynek rövid a zsinórja. Ne rögzítsen rá további zsinórt, és használat alatt felügyelje a babát.**
- **A leesés miatti veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy gyermeke biztonságosan lett-e elhelyezve a kenguruban.**
- **Folyamatosan figyelje gyermekét, és ellenőrizze, hogy a szája és orra szabadon legyen.**
- **Koraszülött, alacsony születési súlyú, orvosi kezelésre szoruló csecsemők és gyer mekek esetében a termék használata előtt kérje egészségügyi szakember tanácsát.**
- **Ellenőrizze, hogy gyermekének álla nincs-e a mellkasához nyomódva, ez akadályozhatja a légzését, mely fulladást okozhat.**
- Saját és gyermeke mozgása kedvezőtlen hatással lehet az Ön egyensúlyára.
- Legyen elővigyázatos, amikor lehajol, előre-, vagy oldalra hajol.
- Ez a hordozó nem alkalmas sportolás, mint futás, biciklizés, úszás és síelés közben történő használatra.

AZ ERGOBABY™ HORDOZÓ HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK:

A kenguru összeszerelése és használata előtt olvassa el az összes utasítást. A kengurut mindaddig nem szabad használni, amíg az azt viselő személy meg nem ismerte és kellő magabiztossággal meg nem tanulta alkalmazni a kenguru használatára vonatkozó utasításokat és biztonsági tudnivalókat. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a babát az Ergobaby™ kenguruban vagy mellette. Tartsa távol a gyermekeket a kengurutól, ha nem használja azt.
Kisebb termetű babák vagy nagyobb törzsű felnőttek esetében a hordozó derékövét viselje feljebb a testén, így a baba feje elég közel lesz ahhoz, hogy puszit adjon neki. A koraszülött csecsemők, a légzési problémákban szenvedő csecsemők és a 4 hónaposnál fiatalabb csecsemők vannak leginkább kitéve a fulladás kockázatának.
Gondoskodjon a baba megfelelő helyzetéről a termékben, egyebek között a láb megfelelő helyzetéről.
A baba fejét a fej- és nyaktámasztó panellel tartsa meg addig, amíg elég erős nem lesz ahhoz, hogy megtartsa fejét és nyakát. Minden használat előtt ellenőrizze valamennyi csat, patent, heveder és egyéb szerelvény biztonságos állapotát.
Soha ne használja a puha kengurut olyan tevékenységek közben, mint például a főzés vagy takarítás, amelyek során hőforrás vagy vegyi anyagok hatásának lehet kitéve. Soha ne használja a puha kengurut, ha testgyakorlás, álmosság vagy az egészségügyi állapota miatt az egyensúlya vagy a mozgása nem tökéletes. Rendszeresen ellenőrizze a baba helyzetét, győződjön meg arról, hogy a baba megfelelően, a kenguru közepén helyezkedik el, a lábai szétterpesztve guggoló helyzetben, a feje pedig egyenesen áll, és nem csuklik lefelé vagy oldalra. **Járjon el körültekintően, amikor a babát háton hordozza. A sérülések elkerülése érdekében a baba kenguruba helyezését ágy vagy más párnázott felület felett gyakorolja, másik felnőtt személy segítségével. Amennyiben lehetséges, a kengurut a baba számára biztonságos tartófelületen, és biztonságos helyen vegye fel és vegye le.** Mindig legalább kétujjnyi résnek kell lennie a baba álla előtt, amikor kifelé néző pozícióban van. A hordozás során folyamatosan ellenőrizni kell a baba karjait, lábait és lábfejeit, nehogy össze legyenek nyomva a hordozóban. Legyen tudatában annak, hogy minél aktívabbá válik a baba, annál nagyobb a kockázata a kenguruból történő kiesésnek. Soha ne használjon/viseljen egyszerre egynél több kengurut. Vegye ki a babát a kenguruból, mielőtt változtatna a kenguru pozícióján. Ellenőrizze rendszeresen az elhasználódás vagy kopás jeleit a kengurun. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem szakadt-e fel a varrás, nem szakadt-e el a heveder vagy a szövet és nem sérültek-e meg a rögzítők. Soha ne használja a kengurut, ha a szerkezete, rögzítői, csatjai sérültek. Egyszerre csak egy gyermeket helyezzen a hordozóba. Soha ne viseljen puha kengurut gépjármű vezetése vagy a gépjárműben történő utazás közben. Legyen körültekintő forró ital ivása közben, nehogy a forró ital a babára folyjon a kenguru használata során. Soha ne csatolja ki a derékövet, miközben a baba a kenguruban van. Amikor a kengurut nem használja, mindig rögzítse megfelelően a csatokat. Kérjük válassza a gyermek viseletének megfelelő anyagot. Ellenőrizze a baba hőmérsékletét a baba testének és érintésével. A kenguru csak egészséges felnőtt személy általi használatra való. Ha a kenguru használójának váll-, hát- vagy nyaki problémája alakul ki, hagyjon fel a kenguru használatával, és forduljon képzett egészségügyi szakemberhez. A hónapra korra való hivatkozások csak általános útmutatók, minden egyes baba fejlődése eltérő. Kérjük ellenőrizze, hogy a baba megfelel-e a használatra vonatkozó speciális követelményeknek.
További segítségért forduljon az Ergobaby ügyfélszolgálati képviselőjéhez. A használattal kapcsolatos videókért és egyéb ötletekért látogasson el a www.ergobaby.eu oldalra (csak angol nyelvű).
Felelősségkizárás: Az Ergobaby™ csak a lehető legjobb minőségű és legbiztonságosabb festékeket használja, hogy a termékek megtartsák a színüket, ugyanakkor mentesek legyenek minden káros vegyi anyagtól.
Mindig fennáll annak a lehetősége, hogy a színek kifakulnak a mosás hatására. Az Ergobaby nem vállal felelősséget a mosás miatt kifakult színekért.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

A garanciával kapcsolatos tudnivalókat lásd az Ergobaby.eu weboldalon. Kiállunk minden termékünkért, és a megvásárlást követő első 12 hónapban költségmentesen javítjuk vagy cseréljük a hibás Ergobaby™ terméket. A megvásárlás igazolása szükséges, és a terméket a jótállási szolgáltatásért vissza kell küldeni."
Amennyiben garanciaigénye lenne, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az Ergobaby ügyfélszolgálatával az alábbi elérhetőségeken:
USA: support@ergobaby.com, vagy +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu, vagy +49 40 421 065 0
A garancia nem terjed ki a hordozó helytelen, vagy az útmutatóban található utasításoknak meg nem felelő használat által okozott károkra. A garancia nem terjed ki azon hordozóra, amely az eredeti konstrukcióhoz képest bármilyen módon módosítva lett. A vásárló országának ettől eltérő vagy további garanciális jogok is létezhetnek. Amennyiben ettől eltérő vagy további garanciális jogokat biztosítanak a vevő országának hatályban lévő törvények, ezen garanciák is alkalmazandók a jótállási jogok mellett.

IT

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI

⚠ ATTENZIONE: PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

PERICOLO DI CADUTE – I neonati possono cadere dal Marsupio o scivolare attraverso l'ampia apertura per le gambe..

- Regolare le aperture per le gambe per adattare le gambe del bambino comodamente.
- Prima di ogni uso accertarsi che le chiusure siano assicurate.
- Prestare una particolare cura nello sporgersi o nel camminare.
- Non chinarsi ad altezza della vita, chinarsi ad altezza delle ginocchia.
- Utilizzare questo Marsupio solamente per i bambini di peso compreso tra 3,2 kg e 20,4 kg.

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO – I bimbi di età inferiore a 4 mesi possono soffocare se hanno il viso compresso contro il corpo di chi indossa questo prodotto.

- Non fissare il bambino troppo strettamente contro il proprio corpo.
- Lasciare spazio per i movimenti della testa.
- Tenere sempre libero il viso da ostacoli.
- Se allatti il tuo bambino nel Marsupio, riposizionalo sempre dopo la poppata cosicché la faccia del bambino non sia premuta contro il tuo corpo.

ATTENZIONE:

- **IMPORTANTE! I lacci possono essere causa di strangolamento. Utilizzare l'anello/i del ciuccio solo con un ciuccio che ha una cordicella o un cinturino corto. Non attaccare altre cordicelle o cinturini e sorvegliare attentamente il bambino durante l'uso.**
- **Per evitare il rischio di cadute assicurati che il tuo bambino sia posizionato correttamente nel Marsupio.**
- **Controlla costantemente il tuo bambino e assicurati che bocca e naso non siano ostruiti.**
- **Per i neonati prematuri o con basso peso alla nascita e per i bambini con patologie chiedere il parere di un medico prima di utilizzare questo prodotto.**
- **Assicurati che il mento del tuo bambino non sia appoggiato sul suo petto poiché il suo respiro potrebbe essere limitato e portare al soffocamento.**
- L'equilibrio di chi indossa il porta-bebè può risentire dei propri movimenti e di quelli del bambino.
- Fai attenzione quando ti sporgi o ti pieghi in avanti e lateralmente.
- Il Marsupio non è adatto per l'utilizzo durante attività sportive, per es. durante la corsa, le passeggiate in bicicletta, il nuoto e lo sci.

PRECAUZIONI PER L'USO DEL MARSUPIO ERGOBABY™:

Leggere tutte le istruzioni prima di montare e utilizzare il Marsupio. Non utilizzare il Marsupio fino a quando chi lo indossa comprende le istruzioni e le caratteristiche di sicurezza e si sente sicuro e a proprio agio in merito all'uso del prodotto. Non lasciare mai il bambino incustodito dentro o vicino al Marsupio Ergobaby™.
Tenere il marsupio lontano dai bambini quando non viene utilizzato. Per i bambini più piccoli o per gli adulti con un tronco lungo, occorre indossare la cintura ventrale in una posizione più in alto sul corpo, così la testa del bambino è posizionata sufficientemente vicina per essere baciata. I neonati prematuri, i neonati con problemi respiratori e i bambini sotto 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento. Assicurarsi del corretto posizionamento del bambino nel prodotto, comprese le gambe. La testa del tuo bambino deve essere sostenuta dai pannelli di sostegno fino a quando il bambino non ha un controllo forte e costante della testa e del collo. Prima di ogni utilizzo verificare che tutte le fibbie, i ganci, le cinghie e le regolazioni siano stati assicurati. Non usare mai il marsupio durante lo svolgimento di attività come la cucina e la pulizia, che implicano l'uso di una fonte di calore o l'esposizione a sostanze chimiche. Non usare mai il Marsupio quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza, o patologie cliniche. La posizione del bambino deve essere controllata regolarmente per assicurarsi che il bambino sia posizionato correttamente nel Marsupio, al centro, con le gambe nella posizione a ranocchia e la testa eretta, e non pendente verso il basso o di lato. **Prestare particolare attenzione quando il bambino viene portato sulla schiena. Per evitare incidenti quando si impara a posizionare il bambino nel Marsupio fare le prove su un letto o su una superficie morbida con l'assistenza di un altro adulto. Se possibile, indossare e togliere il marsupio vicino ad una superficie sicura dove poggiare il bambino e in un posto sicuro.** Davanti al mento del bambino devono poter passare almeno due dita nella posizione fronte strada. Occorre controllare regolarmente le braccia, le gambe ed i piedi del bimbo quando si trova nel Marsupio per verificare che non siano bloccati in alcun modo. Stare attenti poiché via via che il bambino diventa più attivo ha un rischio maggiore di cadere dal Marsupio. Non utilizzare/indossare mai più di un Marsupio per volta. Estrarre il bambino prima di cambiare la posizione del Marsupio. Ispezionare regolarmente il marsupio per eventuali segni di usura e danni. Prima dell'uso verificare la presenza di cuciture strappate, cinghie lacerate o tessuti e dispositivi di fissaggio danneggiati. Non utilizzare mai un Marsupio quando il tessuto, la chiusura o la fibbia è danneggiata. Portare un solo bambino per volta nel Marsupio. Non indossare mai il Marsupio durante la guida o come passeggero di un veicolo. Fare attenzione quando si bevono bevande calde per evitare di versare bevande calde sul bambino durante l'uso del Marsupio. Non sganciate mai la cinghia ventrale mentre il bambino è nel Marsupio. Agganciare sempre in maniera appropriata le cinghie quando il Marsupio non viene utilizzato. Scegli il materiale adatto per vestire il bambino. Controlla la temperatura interna toccando con la mano il corpo del bambino. Questo Marsupio è indicato per l'uso da parte di adulti sani. Se la persona che utilizza il Marsupio dovesse manifestare problemi alle spalle o alla schiena, ne interrompa l'utilizzo e consulti un medico qualificato. I riferimenti alle età espresse in mesi sono solo linee guida generali e lo sviluppo di ciascun bambino è diverso. Verificare che il bambino soddisfi i requisiti specifici d'uso. Contattare il servizio clienti Ergobaby per ulteriore assistenza se necessario. Per le istruzioni video e ulteriori consigli visitate il sito web www.ergobaby.it.
Esclusione di responsabilità: Ergobaby™ utilizza colori della migliore qualità e sicurezza possibile per assicurarsi che il prodotto conservi il proprio colore e non contiene prodotti chimici dannosi.
C'è sempre la possibilità che i colori sbiadiscano con il lavaggio. Ergobaby non è responsabile della perdita di colore dovuta a lavaggio.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Per informazioni sulla nostra garanzia, consultare Ergobaby.it. Ergo Baby Carrier Inc. garantisce i propri prodotti per i difetti di materiali e di fabbricazione. Per il servizio di garanzia sono necessarie la prova di acquisto e la restituzione del prodotto. Qualora abbiate una richiesta di intervento in garanzia contattate il nostro servizio clienti Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com, o +1 888-416-4888
UE: customersupport@ergobaby.eu, o +49 40 421 065 0
La garanzia non copre i danni causati da uso improprio o da qualsiasi utilizzo del marsupio non conforme alle istruzioni descritte nel presente manuale. La garanzia non si estende ai marsupio modificati rispetto alla loro forma originale. Possono esistere diritti di garanzia diversi o aggiuntivi a seconda del paese dell'acquirente. Nella misura in cui le leggi vigenti nella giurisdizione dell'acquirente diritti di garanzia diversi o aggiuntivi, valgono tali garanzie che si sommano ai diritti di garanzia previsti.

LT

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE NAUDOJIMUI ATEITYJE

⚠ ĮSPĖJIMAS: GALIMA PARVIRSTI IR UŽDUSINTI

GRĖSMĖ IŠKRISTI - Kūdikiai gali iškristi per plačią kojos skylę arba tiesiog iš nešynės.

- Pakoreguokite kojų skylių dydį, kad nešynė tampriai priglustų.
- Prieš kiekvieną kartą naudodami, patikrinkite, ar visos sąsagos saugiai užfiksuotos.
- Būkite ypač atsargūs lenkdamiesi arba vaikščiodami.
- Niekada nesilenkite per liemenį, tūpkitės lenkdami kelius.
- Šią nešynę naudokite tik 3,2–20,4 kg sveriantiems kūdikiams.

PAVOJUS UŽDUSTI - Jaunesni negu 4 mėn. kūdikiai šiame gaminyje gali uždusti, jei jų veidas tvirtai prispaudžiamas prie jūsų kūno.

- Neriškite kūdikio per stipriai prie savo kūno.
- Palikite vietos galvos judesiams.
- Kūdikio galvą visada saugokite nuo kliūčių.
- Jei nešynėje maitinate kūdikį krūtimi, pamaitinusi visada pakeiskite jo padėtį taip, kad kūdikio veidelis nebūtų prispaustas prie jūsų kūno.

ĮSPĖJIMAS:

- **SVARBU! Dirželiai gali kelti riziką pasismaugti. Kilpą (-as) čiulptukui naudokite tik su trumpą juostelę turinčiais čiulptuko laikikliais. Nepririškite jokių papildomų juostelių ir naudojimo metu atidžiai prižiūrėkite kūdikį.**
- **Kad neiškristų, užtikrinkite, kad vaiko padėtis nešynėje yra saugi.**
- **Nuolat tikrinkite vaiką ir užtikrinkite, kad jo burna ir nosis nėra užkimštos.**
- **Prieš naudodami šį gaminį per anksti gimusiems, mažo svorio kūdikiams ir sveikatos sutrikimų turintiems vaikams, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.**
- **Patikrinkite, ar vaiko smakras nesiremia į jo krūtinę, nes tai gali jam trukti kvėpuoti, todėl gali uždusti.**
- Jūsų pusiausvyrai neigiamos įtakos gali turėti jūsų ir jūsų vaiko judėjimas.
- Būkite atsargūs tūpdamiesi arba lenkdamiesi į priekį ar į šonus.
- Ši nešynė netinkama naudoti sportuojant, pvz.: bėgiojant, važiuojant dviračiu, plaukiojant ir slidinėjant.

ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT KŪDIKIO NEŠYNĘ „ERGOBABY™ CARRIER":

Prieš surinkdami ir naudodami nešynę, perskaitykite visą instrukciją. Nešynės nereikėtų naudoti, jei ir kol vartotojas nesupranta instrukcijos ir saugos savybių, nėra susipažinęs ir nesijaučia patogiai naudodamas nešynę.
Niekada nepalikite kūdikio be priežiūros „Ergobaby™ Carrier" nešynėje arba šalia jos. Nenaudojamą nešynę laikykite atokiau nuo vaiko. Jei nešite mažesnį kūdikį arba jei esate suaugęs žmogus ilgu liemeniu, dėvėkite juosmens diržą aukščiau ant kūno, kad kūdikio galva būtų pakankamai arti lūpų. Neišnešiotiems, kvėpavimo sutrikimų turintiems ir jaunesniems negu 4 mėn. kūdikiams kyla didelė grėsmė uždusti. Užtikrinkite, kad kūdikis tinkamai pasodintas į gaminį, įskaitant ir tinkamą kojų padėtį. Galvą ir kaklą prilaikanti juosta turėtų prilaikyti jūsų kūdikio galvą tol, kol kūdikis pradės tvirtai ir patikimai laikyti savo galvą ir kontroliuoti kaklą. Prieš kiekvieną kartą naudodami, patikrinkite, ar visos sagtys, fiksatoriai, diržai ir reguliatoriai yra saugūs. Niekada nenaudokite minkštos nešynės užsiimdami tokia veikla, kaip maisto gaminimas ir valymas, kai naudojamas karščio šaltinis arba chemikalai. Niekada nenaudokite minkštos nešynės, jei pusiausvyra arba judumas yra sutrikę dėl mankštos, mieguistumo arba medicininės būklės. Būtina reguliariai tikrinti kūdikio padėtį, ar jis tinkamai sėdi nešynėje, ar jo išskėstos ir sulenktos kojos yra per vidurį, ar galva laiko tiesiai, ar ji nenusileido žemyn arba nepakrypo į šoną. **Būkite ypač atsargūs, kai kūdikis nešamas ant nugaros. Kad lenkdamiesi nesusižalotumėte norėdami pasodinti kūdikį į nešynę, darykite tai virš lovos arba kito paviršiaus su pagalve padedant kitam suaugusiam asmeniui. Kai tik galima, užsidėkite ir nusiimkite nešynę ant kūdikiui saugaus paviršiaus ir saugioje vietoje.** Kai kūdikio veidas nusuktas į išorę, priešais jo smakrą visada turi būti bent dviejų pirštų pločio tarpas. Būtina reguliariai tikrinti nešynėje sėdinčio vaiko rankas, kojas ir pėdas, ar niekas jų neverčia. Žinokite, kad kuo vaikas tampa aktyvesnis, tuo didesnė grėsmė jam kylą iškristi iš nešynės. Niekada nenaudokite / nedėvėkite daugiau negu vieną nešynę vienu metu. Prieš keisdami nešynės padėtį, iš jos ištraukite kūdikį. Reguliariai tikrinkite, ar ant nešynės nėra nusidėvėjimo ženklų ir pažeidimų. Prieš kiekvieną kartą naudodami, patikrinkite, ar siūlės nėra prairusios, diržai ar audinys neplyšusi, sąsagos nepažeistos. Niekada nenaudokite nešynės, jei pažeista jos medžiaga, fiksatorius ar sagtis.
Kūdikio nešynėje neškite tik vieną vaiką vienu metu. Niekada nedėvėkite minkštos nešynės vairuodami arba būdami keleivio vietoje transporto priemonėje. Būkite atsargūs gerdami karštą gėrimą, kad neišpiltumėte jo ant kūdikio, nešamo nešynėje. Niekada neatsekite juosmens diržo, kai nešynėje sėdi kūdikis. Visada tinkamai užsekite sagtis, kai nešynė nėra naudojama. Parinkite vaikui tinkamus drabužius. Tikrinkite jo temperatūrą paliesdami kūnelį ranka. Šią nešynę gali naudoti tik sveiki suaugusieji asmenys. Jei uždengiamą nešynę naudojančiam žmogui atsiranda pečių, nugaros arba kaklo problemų, nebenaudokite jos ir pasikonsultuokite su kvalifikuoti medicinos specialistu. Rekomendacijos dėl amžiaus pagal mėnesius yra tik bendrojo pobūdžio informacija ir skiriasi pagal kiekvieno kūdikio vystymosi lygį. Patikrinkite, ar jūsų kūdikis atitinka konkrečius naudojimo reikalavimus.
Dėl papildomos pagalbos, jei būtina, kreipkitės į „Ergobaby" klientų aptarnavimo atstovą. Dėl mokomojo vaizdo įrašo ir papildomų patarimų apsilankykite tinklalapyje www.ergobaby.eu (tik anglų kalba).
Atsakomybės atsisakymas: „Ergobaby™" naudoja tik aukščiausios kokybės ir galimas saugiausias dažomąsias medžiagas, kad gaminys išlaikytų savo spalvą, tačiau jo sudėtyje nebūtų kenksmingų chemikalų. Visada išlieka galimybė, kad skalbiant spalvos išbluks. „Ergobaby" negali būti atsakinga už dėl skalbimo išblukusias spalvas.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Dėl mūsų garantijos informacijos žr. tinklalapį Ergobaby.eu. „ERGO Baby Carrier" savo gaminiams suteikia garantija dėl medžiagų ir darbo kokybės defektų. Būtinas pirkimą patvirtinantis dokumentas, o gaminį reikia pateikti garantinei priežiūrai. Jei norite pateikti prašymą dėl garantinės priežiūros, kreipkitės į „Ergobaby" klientų aptarnavimo skyrių:
JAV: support@ergobaby.com arba 888-416-4888
ES: customersupport@ergobaby.eu arba 0049 40 421 065 0
Garantija netaikoma žalai, kuri padaroma dėl nešynės naudojimo ne pagal paskirtį arba ne pagal šiame vadove pateiktus nurodymus. Garantija netaikoma nešynei, kurios pirminė konstrukcija kokiu nors būdu buvo modifikuota. Pirkėjas savo jurisdikcijoje gali turėti kitokių arba papildomų garantinių teisių. Jei pagal pirkėjo jurisdikciją yra kitokios arba papildomos garantinės teisės, jos bus taikomos papildomai prie jau esamų garantinių teisių.

LV

SVARĪGA INFORMĀCIJA! RŪPĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAJAI LIETOŠANAI

⚠ BRĪDINĀJUMS: IZKRIŠANAS UN NOSMAKŠANAS RISKS

IZKRIŠANAS RISKS - Mazuļi var izkrist caur plato kāju atveri vai no ķengursomas augšējās atveres.

- Pielāgojiet kāju atveres, lai tās pieguļoši atbilstu bērnu kājām.
- Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka visas aizdares ir stingri nofiksētas.
- Noliecoties vai ejot, esiet īpaši uzmanīgi.
- Nekad nenoliecieties jostas vietā; salieciet ceļus.
- Šo ķengursomu izmantojiet tikai bērniem, kuru svars ir no 3,2 līdz 20,4 kg.

NOSMAKŠANAS RISKS - Bērni līdz 4 mēnešu vecumam šajā somā var nosmakt, ja seja tiek stingri piespiesta nēsātāja ķermenim.

- Izmantojot siksnas, nepiespiediet bērnu pārāk cieši savam ķermenim.
- Atstājiet vietu galviņas kustībām.
- Nodrošiniet, lai bērna sejai nekad nekas netraucētu.
- Ja jūs barojat savu mazuli ar krūti, lietojot ķengursomu, vienmēr pēc barošanas izmainiet mazuļa stāvokli tā, lai mazuļa seja netiek atbalstīta pret jūsu ķermeni.

BRĪDINĀJUMS:

- **SVARĪGA INFORMĀCIJA! Šņores var izraisīt žņaugšanu. Izmantojiet tikai knupīša cilpu(-as) ar knupja turētāju, kam ir īsa aukla vai siksna. Lietošanas laikā nepievienojiet papildu auklas vai siksnas un rūpīgi novērojiet bērnu.**
- **Lai novērstu izkrišanas risku, nodrošiniet, ka jūsu bērns ķengursomā atrodas drošā pozīcijā.**
- **Pastāvīgi novērojiet savu bērnu un nodrošiniet, ka viņa muti un degunu nekas nenosprosto.**
- **Ja bērns ir dzimis priekšlaicīgi, viņa svars dzimšanas brīdī ir bijis samazināts vai viņam ir īpašas medicīniskās prasības, pirms šī produkta lietošanas konsultējieties ar ārstu.**
- **Nodrošiniet, ka jūsu bērna zods nesaskaras ar viņa krūtīm, jo tādā gadījumā viņa elpošana var kļūt apgrūtināta, kas var izraisīt nosmakšanu.**
- Jūsu līdzsvaru var ietekmēt jūsu un bērna kustības.
- Esiet uzmanīgi, saliecoties vai noliecoties uz priekšu vai uz sāniem.
- Šī ķengursoma nav piemērota lietošanai sportisku aktivitāšu laikā, piemēram, skrienot, braucot ar velosipēdu, peldot un slēpojot.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI, LIETOJOT ERGOBABY™ ĶENGURSOMU:

Pirms ķengursomas salikšanas un izmantošanas izlasiet visu instrukciju. Ķengursomu nedrīkst lietot, ja lietotājs nav izlasījis vai neizprot instrukciju un drošības pasākumus, kā arī, lietojot ķengursomu, nejūtas ērti vai pārliecināti. Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības, ja viņš var pieklūt Ergobaby™ ķengursomai vai ir tajā ielikts. Neuzglabājiet ķengursomu mazuļa tuvumā, ja tā netiek lietota. Nēsājot mazākus bērnus vai tad, ja pieaugušais ir gara auguma, ķengursomas jostas siksna ir jāuzvelk augstāk uz ķermeņa, lai mazuļa galva atrodas pozīcijā, kā varat viegli mazuli nobučot. Priekšlaicīgi dzimušiem bērniem, bērniem ar elpošanas traucējumiem un zīdaiņiem līdz 4 mēnešu vecumam pastāv lielāks nosmakšanas risks. Pārliecinieties, ka bērns, tai skaitā viņa kājas, somā ir ielikts pareizi. Jūsu mazuļa galviņa ir jāatbalsta ar galvas un kakla atbalsta paneli līdz brīdim, kad bērns sāk stabili turēt galviņu un kakliņu. Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai visas sprādzes, slēdzēji, siksnas un regulatori ir stingri nostiprināti. Nekad neizmantojiet mīksto ķengursomu, veicot darbus, kas saistīti ar karstuma avotu vai ķīmiskām vielām, piemēram, gatavojot ēst vai veicot tīrīšanu. Nekad neizmantojiet mīksto ķengursomu situācijās, kad aktivitāšu, miegainības vai veselības stāvokļa dēļ ir traucēta līdzsvara vai pārvietošanās spēja. Regulāri pārbaudiet bērna stāvokli, lai pārliecinātos, ka bērns ķengursomā ievietots pareizi – novietots pa vidu ietupienā ar ievērojami plaši izvērstām kājiņām un augšup paceltu galvu, un nav noslīdējis uz leju vai sāniem. **Esiet īpaši piesardzīgi, ja mazulis tiek nēsāts pozīcijā uz muguras. Lai izvairītos no traumām, mācoties ievietot bērnu ķengursomā, dariet to uz gultas vai uz citas mīkstas virsmas ar cita pieaugušā palīdzību. Kad vien tas ir iespējams, uzlieciet un noņemiet ķengursomu tuvu virsmai, uz kuras var droši novietot mazuli, un dariet to drošā vietā.** Bērnu nēsājot ar muguru pret nēsātāju, zem bērna zoda vienmēr jābūt brīvai telpai vismaz divu pirkstu platumā. Ķengursomā ievietotam bērnam regulāri jākontrolē rokas, kājas un pēdas, lai pārliecinātos, ka tās netiek saspiestas. Nepieciešams apzināties, ka, ja mazulis kļūst aktīvāks, palielinās risks, ka mazulis var izkrist no ķengursomas. Nekad vienlaicīgi nelietojiet / nevelciet mugurā vairāk kā vienu ķengursomu bērna pārnēsāšanai. Pirms pozīcijas maiņas izņemiet bērnu no ķengursomas. Regulāri pārbaudiet ķengursomu, lai atklātu jebkādas nolietošanās un bojājumu pazīmes. Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav atirušas šuves, saplēstas siksnas vai audums vai bojātas aizdares. Nekad nelietojiet ķengursomu, ja ir bojāts audums, līpslēdzējs vai sprādze. Ķengursomā vienlaicīgi nevar nest vairāk kā vienu bērnu. Nekad nenēsājiet mīksto ķengursomu, atrodoties transportlīdzeklī vai vadot to. Esiet piesardzīgi dzerot karstus šķidrumus, lai ķengursomas lietošanas laikā nepieļautu karstā šķiduma izšļakstīšanos uz mazuļa. Kamēr ķengursomā atrodas bērns, nekad neatsprādzējiet jostas siksnu. Vienmēr pareizi nostipriniet sprādzes, ja ķengursoma netiek lietota. Lūdzu, izvēlieties tādu bērna apģērbu, kas pagatavots no atbilstoša materiāla. Pārbaudiet ķengursomas iekšpuses temperatūru, aptaustot mazuļa ķermeni ar savu roku. Ķengursomu paredzēts izmantot tikai veseliem pieaugušajiem. Ja personai, kas lieto ķengursomu, rodas pleca, muguras vai kakla problēmas, pārtrauciet somas lietošanu un konsultējieties ar kvalificētu veselības aprūpes speciālistu. Atsauces uz mazuļa vecumu mēnešos kalpo tikai kā vispārīgas norādes, jo katra mazuļa attīstība ir atšķirīga. Lūdzu, pārbaudiet, vai jūsu mazulis atbilst konkrētajām prasībām, kas attiecināmas uz lietošanu.
Ja nepieciešama vēl papildu palīdzība, sazinieties ar Ergobaby klientu apkalpošanas dienesta pārstāvi. Lietošanas pamācības video un papildu padomus, lūdzu, skatiet www.ergobaby.eu (tikai angļu valodā).
Atruna: Ergobaby™ izmanto tikai augstākās kvalitātes un iespējami drošākās krāsas, lai izstrādājumam tiktu nodrošināta noturīga krāsa, bet tas nesaturētu kaitīgas ķīmiskas vielas. Vienmēr pastāv iespējamība, ka krāsas, atkārtoti mazgājot, izbalēs. Ergobaby neuzņemas atbildību par mazgāšanas laikā izbalējušām krāsām.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Informāciju par garantiju, lūdzu, skatiet Ergobaby.eu. Ergo Baby Carrier, Inc. garantē, ka tā izstrādājumiem nav ražošanas un materiālu defektu. Jāsaglabā pirkumu apliecinošs dokuments un izstrādājums jāatgriež garantijas servisā. Ja vēlaties pieteikt garantijas pieprasījumu, lūdzu, sazinieties ar Ergobaby klientu apkalpošanas dienestu:
ASV: support@ergobaby.com vai +1 888-416-4888
Eiropas Savienība: customersupport@ergobaby.eu vai +49 40 421 065 0
Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas ķengursomas lietošanas rezultātā, vai lietojot ķengursomu neatbilstoši šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Garantija neattiecas uz ķengursomu, kurai jebkādā veidā mainīta tās oriģinālā konstrukcija. Pircēja valsts likumdošana var noteikt atšķirīgas vai papildu garantijas tiesības. Garantija tiek piemērota un papildina garantijas tiesības tādā apjomā, kā pircēja valsts likumdošana nosaka atšķirīgās vai papildu garantijas tiesības.

NL

BELANGRIJK! GOED LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING: Pas op voor vallen en/of verstikking

DE BABY KAN VALLEN – Baby's kunnen door een te wijde beenopening uit de Babydraagzak vallen.

- Stel de beenopeningen zo in dat deze de beentjes goed omsluiten.
- Zorg er vóór elk gebruik voor dat alle sluitingen goed dichtgeklikt zijn.
- Wees heel voorzichtig als u naar voren leunt of aan het wandelen bent.
- Buig door uw knieën, nooit naar voren.
- Gebruik deze babydraagzak alleen voor baby's tussen 3,2 kg en 20,4 kg.

VERSTIKKINGSGEVAAR – Baby's jonger dan 4 maanden kunnen stikken in dit product als het gezicht te dicht tegen uw lichaam is aangedrukt.

- Draag de baby niet te dicht tegen je aan
- Zorg ervoor dat de baby zijn hoofdje vrij kan bewegen.
- Zorg ervoor dat het gezicht van de baby te allen tijde nergens door wordt bedekt.
- Als u uw baby borstvoeding geeft in de draagzak, verleg uw baby dan na het voeden altijd zo, opdat het gezichtje niet tegen uw lichaam wordt aangedrukt.

WAARSCHUWING:

- **BELANGRIJK! Koorden kunnen gevaarlijk zijn en mogelijk wurging veroorzaken. Gebruik de fopspeenlussen alleen in combinatie met fopspeenhouders die voorzien zijn van een kort koordje of een kort riempje. Bevestig geen extra koorden of riemen en houd tijdens gebruik de baby goed in de gaten.**
- **Om valpartijen te vermijden, moet u erop toezien dat uw baby veilig in de baby draagzak zit.**
- **Houd uw baby voortdurend in het oog en zorg ervoor dat zijn mond en neus vrij zijn.**
- **Voor premature baby's, baby's met een laag geboortegewicht en baby's met een medische aandoening, raadpleegt u best een arts voor u dit product gebruikt.**
- **Zorg ervoor dat de kin van uw baby niet op zijn borst rust, omdat dat de ademhaling kan belemmeren, wat tot verstikking kan leiden.**
- Uw evenwicht kan worden verstoord door uw eigen bewegingen of door die van uw kind.
- Wees voorzichtig wanneer u naar voren of zijwaarts buigt of leunt.
- De Babydraagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten, zoals rennen, fietsen, zwemmen en skiën.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN DE ERGOBABY™ BABYDRAAGZAK:

Lees alle aanwijzingen voordat u de draagzak in elkaar zet en in gebruik neemt. De Babydraagzak mag niet worden gebruikt tenzij en totdat de drager de instructies en veiligheidsaspecten begrijpt en zich vertrouwd en comfortabel voelt met het gebruik van de Babydraagzak. Laat een baby nooit zonder toezicht achter in of met de Ergobaby™ Babydraagzak. Houd de babydraagzak uit de buurt van kinderen wanneer u hem niet gebruikt. Bij kleinere baby's of bij volwassenen met een lange romp kan de heupriem het beste hoger op het lichaam worden gedragen. Een goede hoogte is een hoogte waarbij de volwassene het hoofdje van de baby nog zou kunnen kussen. Te vroeg geboren zuigelingen, zuigelingen met ademhalingsproblemen en zuigelingen jonger dan 4 maanden lopen de grootste kans op verstikking. Plaats de baby altijd op de juiste manier in de draagzak en let er daarbij ook op dat de beentjes goed zitten. Het hoofdje van de baby moet door de hoofd-en-neksteun worden ondersteund totdat de baby het hoofdje en de nek zelf nog niet goed rechtop kan houden. Zorg er voor elk gebruik voor dat u alle gespen, sluitingen, riempjes en schouderriemen correct hebt aangebracht en gesloten. Nooit een draagzak gebruiken tijdens het koken of schoonmaken waarbij sprake is van een warmtebron of blootstelling aan chemicaliën. Nooit een draagzak gebruiken als uw evenwicht of mobiliteit

NL Cont.

verstoord is door oefeningen, duizeligheid of medische aandoeningen. U moet de positie van uw baby regelmatig controleren om ervoor te zorgen dat hij goed in het midden van de Babydraagzak zit, met zijn beentjes gespreid en het hoofdje rechtop, en dat hij niet onderuit- of scheefzakt. **Wees uitermate voorzichtig wanneer u de baby op de rug draagt. Wanneer u leert uw baby in de Babydraagzak te plaatsen, doe dit dan om letsel te voorkomen boven een bed of andere zachte ondergrond en met behulp van een andere volwassene. Kies voor een veilige omgeving voor het om- of afdoen van de drager, het liefst in de buurt van een plek waar de baby veilig kan neerkomen.** Er moet altijd ten minste twee vingers ruimte voor de kin van de baby vrij blijven, wanneer u de baby met het gezicht van u af draagt. Als de baby in de draagzak zit, moet u regelmatig controleren of de beentjes en voetjes niet gekneld zijn. Denk erom dat naarmate uw baby actiever wordt, het risico dat hij uit de draagzak valt, toeneemt. Gebruik/draag nooit meerdere draagzakken tegelijk. Neem de baby uit de Babydraagzak voordat u de positie van de Babydraagzak verandert. Controleer de babydraagzak regelmatig op tekenen van slijtage en defecten. Controleer voor elk gebruik op gescheurde naden, kapotte riempjes of stof en beschadigde klittenband. Gebruik de babydraagzak nooit wanneer de stof, klittenband of riempjes beschadigd zijn. Draag slechts één kind tegelijk in de babydraagzak. Nooit een draagzak dragen tijdens het autorijden of als passagier van een voertuig. Wees voorzichtig bij het drinken van warme dranken zodat u niets op de baby morst terwijl u de draagzak gebruikt. Open de heupriem nooit terwijl baby in de Babydraagzak zit. Maak de riempjes altijd correct vast wanneer u de babydraagzak niet gebruikt. Gelieve aangepaste materialen te kiezen voor de kleding van uw kind. Controleer de lichaamstemperatuur van de baby door de baby met uw hand aan te raken. Deze Babydraagzak is uitsluitend bestemd voor gebruik door gezonde volwassenen. Indien de persoon die de Babydraagzak gebruikt schouder-, rug- of nekproblemen krijgt, dient hij het gebruik stop te zetten en een arts te raadplegen.De leeftijdsverwijzingen per maand zijn slechts algemene aanwijzingen, want elke baby ontwikkelt zich op zijn eigen manier. Gelieve te controleren of uw baby aan de specifieke vereisten beantwoordt voor het gebruik van de draagzak.
Indien nodig voor verdere hulp contact opnemen met een vertegenwoordiger van de klantenservice van Ergobaby. Voor extra videomateriaal en bijkomende tips, surf naar www.ergobaby.nl.
Aansprakelijkheidsbeperking: Ergobaby™ gebruikt uitsluitend kleurstoffen van de beste kwaliteit die zo veilig mogelijk zijn zodat de producten niet gaan verbleken, maar ze bevatten geen schadelijke chemische stoffen. Kleuren kunnen altijd vervagen tijdens het wassen. Ergobaby kan niet aansprakelijk worden gesteld indien de kleur vervaagt door het wassen.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Ga naar Ergobaby.nl voor informatie over onze garantie. De onderneming Ergo Baby Carrier, Inc. waarborgt zijn producten tegen materiaal- en afwerkingsfouten. U dient een bewijs van aankoop te hebben en het product moet worden geretourneerd om aanspraak te maken op de garantieservice. Mocht u een garantieclaim hebben, gelieve dan contact op te nemen met Ergobaby Customer Service op:
VS: support@ergobaby.com of +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu of +49 40 421 065 0
De garantiedekking strekt zich niet uit tot schade die veroorzaakt is door verkeerd gebruik of gebruik van de Babydraagzak dat niet in overeenstemming is met de instructies in deze handleiding. De garantie is niet van toepassing op een Babydraagzak waarvan het originele ontwerp op welke wijze ook werd gewijzigd. In het rechtsgebied van de koper is het mogelijk een verschillende of bijkomende waarborg van toepassing. Voor zover andere of aanvullende garantierechten bestaan volgens de wetten van de rechtspraak van de koper, zijn die garanties van toepassing en een aanvulling op de garantierechten.

NO

VIKTIG! LES NØYE OG BEHOLD FOR SENERE BRUK

⚠ ADVARSEL: FALL OG KVELNINGSFARE

FALLFARE – Spedbarn kan falle ut gjennom en stor benåpning eller ut av bæreselen.

- Tilpass benåpningene, slik at de sitter godt rundt spedbarnets ben.
- Før hver bruk må du sørge for at festene er sikret.
- Vær spesielt forsiktig når du bøyer deg ned eller når du går.
- Du må aldri bøye deg i midjen, bøy deg i knærne.
- Bruk denne bæreselen bare med barn mellom 3,2 kg og 20,4 kg.

KVELNINGSFARE – Barn under 4 måneder kan kveles i dette produktet hvis ansiktet blir trykket tett mot kroppen din.

- Ikke fest barnet for tett inn mot kroppen din.
- La det være plass for hodebevegelser.
- Hold barnets ansikt fritt fra hindringer hele tiden.
- Dersom du mater barnet ditt i selen, plasser dem alltid vendt utover etter mating, slik at barnets ansikt ikke presses mot kroppen din.

ADVARSEL:

- **VIKTIG! Stroppene kan forårsake kvelning. Løkken(e) til smokken må kun brukes sammen med en smokkholder som har en kort snor eller stropp. Ikke fest ytterligere snorer eller stropper og overvåk babyen nøye ved bruk.**
- **For å forebygge farer ved fall, må du sikre at barnet sitter godt på plass i bæreselen.**
- **Ha konstant oversikt over barnet og sørg for at munnen og nesen ikke er tildekket.**
- **Hvis du skal bruke produktet med fortidligfødte spedbarn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, skal du be om råd fra helsepersonell før bruk.**
- **Sikre at barnets hake ikke hviler mot brystet, da dette kan begrense pustingen og føre til kvelning.**
- Balansen din kan bli negativt påvirket av din og barnets bevegelser.
- Vær forsiktig når du bøyer deg eller lener deg forover eller til siden.
- Denne bæreselen er ikke egnet for å brukes ved sportsaktiviteter, f.eks. løping, sykling, svømming eller skigåing.

FORHOLDSREGLER FOR BRUK AV ERGOBABY™ BÆRESELE:

Les alle instruksjonene før du monterer og bruker bæreselen. Bæreselen skal ikke brukes med mindre og før brukeren forstår instruksjonene og sikkerhetsfunksjonene, og er trygg og komfortabel med bruken av bæreselen.
La aldri barnet være uten tilsyn i eller med Ergobaby™ bæreselen. Oppbevar bæreselen utenfor barns rekkevidde når den ikke er i bruk. For mindre babyer eller for voksne med lang overkropp, må du bruke bærestolbeltet høyere på kroppen slik at babyens hode er plassert nært nok til å kysse. Fortidligfødte spedbarn, spedbarn med luftveisproblemer, og spedbarn under 4 måneder har høyest risiko for kvelning. Sørg for korrekt plassering av barnet i produktet, inkludert benposisjonen. Hodet til babyen din bør støttes med hode- og nakkestøttepanelet til babyen viser sterk og jevn hode- og nakkekontroll. Kontroller for å forsikre deg om at alle spenner, fester, stropper og justeringer er festet fast før bruk.
Bruk aldri en myk bæresele mens du bedriver aktiviteter som matlaging og rengjøring som innebærer en varmekilde eller eksponering for kjemikalier. Bruk aldri en myk bæresele dersom balansen eller bevegeligheten er svekket på grunn av trening, tretthet eller medisinske tilstander. Barnets posisjon må kontrolleres med jevne mellomrom, for å sikre at barnet sitter riktig i bæreselen, plassert i midten med bena utover og knærne bøyd oppover, med hodet rett opp, og ikke hengende nedover eller mot siden. **Vær spesielt oppmerksom når barnet bæres på ryggen. For å unngå skade når du øver på å plassere barnet i bæreselen bør du gjøre det over en seng eller en annen myk overflate med hjelp av en annen voksen. Når det er mulig, bør du bruke og ta av bæreselen i nærheten av en trygg mottaksoverflate for barnet og på et trygt sted.** Det skal alltid være en klaring tilsvarende minst to fingre i bredden foran babyens hake i utvendig stilling. Babyens armer, ben og føtter må sjekkes regelmessig mens den er i bæreselen for å sikre at den ikke er innsnevret. Vær oppmerksom på at når barnet blir mer aktivt, øker risikoen for at barnet kan falle ut av bæreselen. Bruk aldri mer enn ett bæresele om gangen. Ta barnet ut av bæreselen før du endrer posisjonen til bæreselen. Inspiser bæreselen med jevne mellomrom for slitasje og skade. Kontroller for revnede sømmer, avrevne stropper eller revnet stoff og skadde fester før hver bruk. Bruk aldri bæreselen når stoff, fester eller spenner er skadet. Du må bare bære ett barn av gangen i bæreselen. Bruk aldri en myk bæresele når du kjører eller er passasjer i en bil. Vær forsiktig når du drikker varme drikker, for å unngå å søle varm drikke på barnet mens du bruker bæreselen. Du må aldri åpne midjebeltet mens barnet sitt er i bæreselen. Fest alltid spennene fast når bæreselen ikke er i bruk. Velg riktige materialer å kle på barnet. Undersøk kjernetemperaturen ved å berøre barnets kropp med hånden. Denne bæreselen er bare ment brukt av friske voksne. Dersom personen som bruker bæreselen skulle få problemer med skuldre, rygg eller nakke, avslutt bruken og konsulter kvalifisert helsepersonell.
Referansene ang. alder etter måneder er generelle retningslinjer og ethvert barn utvikler seg på sin egen måte. Undersøk om barnet ditt oppfyller de spesifikke kravene til bruk.
Ta kontakt med Ergobabys kundeservicerepresentant for ytterligere hjelp ved behov. For instruksjonsvideoer og andre tips, vennligst besøk www.ergobaby.eu (kun engelsk).
Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby™ benytter kun trygge fargestoffer av høy kvalitet for å levere et produkt som vil bevare fargen sin, men som er fritt for skadelige kjemikalier. Det er mulig at fargene vil falme i vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for bleknede farger forårsaket av vasking.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Se Ergobaby.eu for informasjon om din garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterer at produktene er fri for defekter i materialer og utførelse. Et kjøpsbevis er nødvendig, og produktet må returneres for service.
Dersom du har et garantikrav kan du ta kontakt med Ergobabys kundeservice på:
USA: support@ergobaby.com, eller +1 888-416-4888
Europa: customersupport@ergobaby.eu, eller +49 40 421 065 0
Garantidekningen gjelder ikke skade forårsaket av feilbruk eller bruk av bæreselen som ikke er i overensstemmelse med instruksjonene beskrevet i denne håndboken. Garantien dekker ikke bæreseler som er blitt modifisert og/eller endret på noen måte. Garantiordningene varierer fra land til land. I tilfeller der andre eller ytterligere garantirettigheter eksisterer under lovgivningen i kjøperens jurisdiksjon skal disse garantiene gjelde og komme i tillegg til garantirettighetene.

PL

WAŻNE! UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEJ KONSULTACJI

⚠ OSTRZEŻENIE: RYZYKO UPADKU ORAZ UDUSZENIA

RYZYKO UPADKU - Dzieci mogą wypaść przez szeroki otwór na nogę albo z nosidełka.

- Dopasować otwory na nogi tak, by ściśle pasowały do nóg dziecka.
- Każdorazowo przed użyciem należy upewnić się co do poprawnego zabezpieczenia wszystkich zapięć.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy pochylaniu się lub spacerowaniu.
- Nigdy nie należy pochylać się zginając w pasie; w celu obniżenia się zalecamy ugiąć kolana.
- Nosidełko to przeznaczone jest do noszenia dzieci wyłącznie od 3,2 kg do 20,4 kg.

RYZYKO UDUSZENIA - Dzieci poniżej 4 miesiąca życia narażone są na ryzyko uduszenia w tym nosidełku, jeżeli ich twarz dociskać będzie do Państwa ciała.

- Nie należy przyciskać dziecka zbyt mocno do Państwa ciała.
- Należy zostawić miejsce na swobodne poruszanie się główki.
- Przez cały czas należy czuwać nad tym, by twarz dziecka nie była skrępowana żadną przeszkodą.
- W przypadku karmienia dziecka piersią w Nosidełku, po nakarmieniu, należy zawsze ponownie ułożyć dziecko w taki sposób, by twarz dziecka nie przyciskała do Państwa ciała.

OSTRZEŻENIE:

- **WAŻNE! Sznurki mogą spowodować uduszenie. Klamra(-y) na smoczek powinna(-y) być używana(-e) wyłącznie z uchwytem na smoczek z krótkim sznurkiem lub paskiem. Nie powinno się doczepiać dodatkowych sznurków ani pasków oraz należy uważnie pilnować dziecko podczas używania.**
- **Aby zapobiec zagrożeniu związanemu z upadkiem, należy upewnić się, że Państwa dziecko jest poprawnie umieszczone w nosidełku.**
- **Należy stale kontrolować Państwa dziecko i upewniać się, czy usta i nos są odkryte.**
- **W przypadku wcześniaków, dzieci o niskiej masie urodzeniowej i dzieci ze specyficznymi uwarunkowaniami medycznymi, przed użyciem tego produktu należy zasięgnąć profesjonalnej porady lekarskiej.**
- **Należy upewnić się, że bródka Państwa dziecka nie spoczywa na jego klatce piersiowej, w takim przypadku jego oddech może być utrudniony, co mogłoby doprowadzić do uduszenia.**
- Na równowagę osoby noszącej negatywnie mogą wpływać zarówno jej ruchy, jak również i poruszanie się dziecka.
- Należy zachować ostrożność podczas zginania się lub pochylania do przodu lub na boki.
- Nosidełko nie nadaje się do użytku podczas uprawiania dyscyplin sportowych, takich jak np. bieganie, jazda na rowerze, pływanie oraz jeżdżenie na nartach.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z NOSIDEŁKA ERGOBABY™:

Przed montażem i użyciem nosidełka należy przeczytać wszystkie instrukcje. Użytkownik może korzystać z nosidełka jedynie wówczas, gdy zrozumie instrukcje i funkcje elementów bezpieczeństwa oraz, gdy czuje się przekonany i w pełni komfortowo w kwestii poprawnego korzystania z nosidełka. Nigdy nie należy zostawiać dziecka bez opieki w lub z nosidełkiem Ergobaby™. W przypadku nieużywania nosidełka, należy przechowywać je z dala od dzieci. W przypadku mniejszych dzieci lub dorosłych o długim tułowiu należy nosić biodrowy pas nosidełka wyżej na ciele w taki sposób, by główka dziecka była umieszczona wystarczająco blisko, żeby móc je pocałować. Wcześniaki, niemowlęta z problemami układu oddechowego, oraz niemowlęta poniżej 4 miesięcy najbardziej narażone są na ryzyko uduszenia. Należy prawidłowo umieścić dziecko w nosidełku oraz zwrócić uwagę na odpowiednie umieszczenie nóg. Główka Państwa dziecka powinna być podtrzymana za pomocą podpory główki i szyi do czasu, gdy zacznie ono pewnie i stabilnie utrzymywać główkę i szyję. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić poprawne zabezpieczenie wszystkich klamer, zatrzasków, pasków oraz regulacji. Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka w przypadku wykonywania takich czynności jak gotowanie czy sprzątanie, którym towarzyszy źródło ciepła lub wystawienie na działanie substancji chemicznych. Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka w przypadku ograniczenia Państwa równowagi czy mobilności wskutek wysiłku, senności czy uwarunkowań medycznych. Pozycję dziecka należy regularnie sprawdzać, aby upewnić się, że dziecko jest prawidłowo usadzone w nosidełku, na środku, z nóżkami szeroko rozchylonymi, z główką trzymaną prosto, nieopadającą w dół ani na boki. **Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku noszenia dziecka w pozycji tylnej, na plecach. Aby uniknąć zranienia dziecka podczas nauki umieszczania go w nosidełku, należy wykonywać te czynności na łóżku lub innej miękkiej powierzchni, z pomocą innej osoby dorosłej. Za każdym razem, gdy jest to możliwe, zakładać i zdejmować nosidełko w pobliżu bezpiecznej dla dziecka powierzchni oraz w bezpiecznym miejscu.** W przypadku pozycji z twarzą zwróconą na zewnątrz, przed podbródkiem dziecka powinien zawsze być luz, odpowiadający co najmniej szerokości dwóch palców. W trakcie noszenia dzieci w nosidełku, należy regularnie sprawdzać ich rączki, nóżki oraz stópki, aby upewnić się, czy nic ich są ściśnięte. Należy być świadomym faktu, iż w miarę jak dziecko staje się aktywniejsze, zwiększa się dla niego ryzyko wypadnięcia z nosidełka. Nigdy nie należy naraz stosować/nosić więcej niż jedno nosidełko. Przed przystąpieniem do zmiany pozycji nosidełka należy wyjąć z niego dziecko. Należy regularnie sprawdzać nosidełko, czy nie wykazuje ono żadnych oznak zużycia lub uszkodzenia. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić, czy nosidełko nie posiada rozdartych szwów, podartych pasów lub materiału, jak również uszkodzonych zapięć. Nigdy nie należy używać nosidełka, jeżeli materiał, zapięcie bądź klamra są uszkodzone. W tym samym czasie w nosidełku nosić można tylko jedno dziecko. Nigdy nie należy używać miękkiego nosidełka w trakcie kierowania pojazdem silnikowym, jak również jako pasażer w pojeździe. Korzystając z nosidełka należy być ostrożnym podczas picia gorących napojów tak, by uniknąć rozlania gorących napojów na dziecko. Nigdy nie rozpinać pasa biodrowego, gdy dziecko znajduje się w nosidełku. W przypadku nieużywania nosidełka, należy zawsze odpowiednio zapinać klamry. Prosimy, aby wybrane do ubrania dziecka materiały były odpowiednie. Sprawdzić temperaturę ciała, dotykając w tym celu ręką ciała dziecka. Z Nosidełka tego korzystać mogą wyłącznie zdrowe, dorosłe osoby. Jeżeli korzystająca z nosidełka osoba doświadczy urazów ramienia, pleców lub szyi, powinna ona zaprzestać jego używania i skonsultować się z wykwalifikowanym lekarzem specjalistą. Odniesienia do wieku wyrażonego w miesiącach są jedynie ogólnymi wytycznymi, ponieważ rozwój każdego dziecka jest inny. Prosimy sprawdzić, czy dziecko spełnia specyficzne wymagania dotyczące użytkowania wkładki dla niemowląt.
W przypadku potrzeby uzyskania dodatkowej pomocy, zachęcamy do skontaktowania się z przedstawicielem Działu Obsługi Klienta Ergobaby. W celu obejrzenia filmu instruktażowego oraz uzyskania dodatkowych wskazówek, zapraszamy na stronę www.ergobaby.eu (tylko w języku angielskim).
Zrzeczenie się odpowiedzialności: Dla zapewnienia produktu, który zachowuje swój kolor i nie zawiera szkodliwych substancji chemicznych, firma Ergobaby™ używa tylko najwyższej jakości i najbezpieczniejszych możliwych barwników. Zawsze istnieje możliwość wyblaknięcia kolorów podczas prania. Firmy Ergobaby nie można pociągnąć do odpowiedzialności za wyblaknięcie kolorów podczas prania.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Aby zasięgnąć informacji o udzielanej przez nas gwarancji zapraszamy na stronę Ergobaby.eu.
Firma Ergo Baby Carrier, Inc. gwarantuje, że jej produkty nie zawierają wad materiałowych ani produkcyjnych. Dowód zakupu jest niezbędny. Produkt należy zwrócić do serwisu gwarancyjnego.
W przypadku roszczeń gwarancyjnych, prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta Ergobaby pod adresem:
US: support@ergobaby.com lub pod nr telefonu +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu lub pod nr telefonu +49 40 421 065 0
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie nosidełka ani jakiekolwiek jego stosowanie przez użytkownika, które byłoby niezgodne z zaleceniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja nie obejmuje żadnego nosidełka, które zostało zmodyfikowane w jakikolwiek sposób w stosunku do pierwotnej konstrukcji. Inne lub dodatkowe uprawnienia gwarancyjne mogą mieć zastosowanie w kraju nabywcy. Jeśli inne lub dodatkowe uprawnienia gwarancyjne wynikają z jurysdykcji kraju nabywcy, gwarancje te mają zastosowanie i są dodatkowe w stosunku do praw gwarancyjnych.

RO

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

⚠ AVERTISMENT: PERICOL DE CĂDERE ȘI SUFOCARE

PERICOL DE CĂDERE - Copilul poate cădea din marsupiu prin unul din orificiile prevăzute pentru picioare.

- Ajustați spațiile pentru picioare astfel încât picioarele copilului să fie susținute confortabil.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt fixate.
- Acordați o atenție specială în timpul mersului și dacă vă aplecați.
- Nu vă aplecați niciodată la nivelul taliei, ci îndoiți genunchii.
- Utilizați marsupiul numai pentru copii cu greutatea între 3,2 kg - 20,4 kg.

PERICOL DE SUFOCARE - Copiii cu vârsta sub 4 luni se pot sufoca dacă sunt așezați în marsupiu cu fața lipită strâns de corpul purtătorului.

- Nu strângeți excesiv centurile, astfel încât copilul să nu fie lipit strâns de corpul dvs.
- Lăsați loc suficient pentru mișcările capului.
- Fața copilului trebuie să fie liberă în permanență.
- Dacă alăptați copilul în timp ce se află în marsupiu, reașezați-l în poziția corectă după alăptare, astfel încât fața bebelușului să nu fie lipită de corpul dvs.

AVERTISMENT:

- **IMPORTANT! Curelele prezintă pericol de sufocare! Folosiți lanțul pentru suzetă numai dacă suzeta este prevăzută cu un suport și șnur sau lanț scurt. Nu atașați curele sau bretele suplimentare și supravegheați îndeaproape copilul pe durata utilizării marsupiului.**
- **Pentru a evita riscul de cădere, asigurați-vă că bebelușul este așezat în siguranță în marsupiu.**
- **Supravegheați copilul în permanență și asigurați-vă că gura și nasul acestuia nu sunt obstrucționate.**
- **În cazul bebelușilor născuți prematur, al celor cu greutate redusă la naștere și al celor cu probleme medicale, cereți sfatul unui medic înainte de a folosi produsul.**
- **Asigurați-vă că bărbia copilului nu se sprijină pe piept, deoarece acest lucru poate împiedica respirația și poate duce la sufocare.**
- Mișcările dvs. și ale copilului pot determina pierderea echilibrului.
- Fiți atenți dacă vă aplecați înainte sau în lateral.
- Nu utilizați marsupiul în timpul activităților sportive, cum ar fi alergatul, ciclismul, înotul și schiatul.

PRECAUȚII PRIVIND UTILIZAREA MARSUPIULUI ERGOBABY™:

Citiți toate instrucțiunile înainte de asamblarea și utilizarea marsupiului. Marsupiul nu trebuie utilizat decât după ce purtătorul înțelege instrucțiunile și caracteristicile de siguranță și se simte confortabil și sigur pe sine în privința utilizării marsupiului. În niciun caz nu lăsați copilul nesupravegheat în marsupiul Ergobaby™. Nu lăsați marsupiul la îndemâna copiilor când nu îl purtați. În cazul copiilor mai mici sau adulților cu partea superioară a corpului lungă, centura de talie se va așeza mai sus pe corpul purtătorului, astfel încât adultul să poată săruta ușor creștetul capului copilului. Bebelușii născuți prematur, cei cu probleme respiratorii și cei cu vârsta sub 4 luni prezintă riscul cel mai crescut de sufocare. Asigurați-vă că bebelușul este așezat corect în marsupiu, verificând inclusiv poziția picioarelor. Capul copilului se va sprijini de suportul pentru cap și gât până când copilul își poate susține singur capul și gâtul. Verificați siguranța tuturor cataramelor, centurilor, bretelelor și dispozitivelor de reglare înainte de fiecare utilizare. În niciun caz nu utilizați marsupiul în timp ce gătiți, faceți curățenie sau alte activități care implică expunerea la o sursă de căldură sau la substanțe chimice. În niciun caz nu utilizați marsupiul dacă aveți probleme de mobilitate sau de echilibru datorate exercițiilor fizice, amețelii sau unor probleme de sănătate. Verificați regulat poziția copilului pentru a vă asigura că este așezat corect, în centru, cu picioarele depărtate și capul drept, ce nu este înclinat în față sau în lateral. **Fiți prudenți îndeosebi dacă purtați copilul pe spate. Pentru a evita accidentarea în momentul în care așezați copilul în marsupiu, aplecați-vă deasupra patului sau a altei suprafețe de protecție și cereți ajutorul unui alt adult. Dacă este posibil, purtați și scoateți marsupiul lângă o suprafață de protecție pentru bebeluș și într-un loc sigur.** În poziția cu fața copilului spre direcția de mers, se va avea grijă ca între bărbia copilului și partea fixată pe piept să fie întotdeauna un spațiu de cel puțin două degete. Adultul va controla periodic brațele, picioarele și tălpile copilului, pentru a se asigura că circulația sângelui nu este restricționată. Pe măsură ce copilul devine din ce în ce mai activ, riscul de a cădea din marsupiu crește. Nu folosiți/purtați niciodată mai multe marsupii simultan. Scoateți copilul din marsupiu înainte de a schimba poziția acestuia. Verificați marsupiul în mod regulat pentru a detecta orice semne de uzură sau defecte. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că pânza, dispozitivele de închidere și bretelele nu sunt rupte și cusăturile nu sunt desfăcute. În niciun caz, nu folosiți marsupiul dacă pânza, dispozitivele de închidere sau catarama sunt uzate sau defecte. Nu purtați mai mult de un copil deodată în marsupiu. În niciun caz nu utilizați marsupiul în timp ce vă aflați la volanul unui automobil sau pe scaunul pasagerului. În cazul în care consumați băuturi fierbinți, aveți grijă să nu stropiți copilul în timp ce se află în marsupiu. În niciun caz nu desfaceți centura din jurul taliei în timp ce copilul se află în marsupiu. Închideți întotdeauna cataramele în modul corect când nu purtați marsupiul. Alegeți materiale potrivite pentru îmbrăcămintea copilului. Verificați temperatura atingând corpul copilului cu mâna. Acest marsupiu trebuie utilizat exclusiv de către adulții sănătoși. În cazul în care purtătorul dezvoltă probleme la nivelul umerilor, spatelui sau gâtului, acesta nu trebuie să poarte marsupiul și trebuie să consulte un medic calificat. Referințele privind vârsta în luni sunt date doar ca indicații generale, fiecare bebeluș dezvoltându-se în mod diferit. Asigurați-vă că bebelușul dvs. îndeplinește cerințele specifice în privința utilizării marsupiului. Contactați reprezentantul de servicii clienți Ergobaby pentru asistență suplimentară, dacă este cazul. Pentru a vizualiza un clip cu instrucțiuni de utilizare și indicații suplimentare, vă rugăm să vizitați site-ul www.ergobaby.eu (numai în limba engleză).
Exonerarea de răspundere: Ergobaby™ utilizează numai vopsele de cea mai înaltă calitate și cu cel mai ridicat grad de siguranță posibil pentru a asigura durabilitatea culorii produsului, fără ca acesta să conțină substanțe chimice dăunătoare. Există întotdeauna posibilitatea atenuării culorilor datorită spălărilor repetate. Ergobaby nu poate fi considerată răspunzătoare în cazul decolorării în urma spălărilor repetate.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Vă rugăm să consultați Ergobaby.eu pentru informații referitoare la garanție. Compania Ergo Baby Carrier, Inc. garantează că produsele sale nu prezintă defecte de fabricație și de materiale. Este necesară dovada cumpărării, iar produsul trebuie returnat în vederea acordării garanției. În cazul în care aveți reclamații privind garanția, vă rugăm să contactați serviciul clienți Ergobaby astfel:
SUA: support@ergobaby.com, sau +1 888-416-4888
UE: customersupport@ergobaby.eu sau +49 40 421 065 0
Garanția nu acoperă daunele provocate de utilizarea incorectă sau orice altă utilizare a marsupiului care contravine instrucțiunilor specificate în acest manual. Garanția nu acoperă produsele a căror fabricație originală a fost modificată în orice mod. Jurisdicția cumpărătorului poate prevedea drepturi de garanție diferite sau suplimentare. În măsura în care legile din jurisdicția cumpărătorului prevăd drepturi de garanție diferite sau suplimentare, garanțiile respective se aplică și sunt acordate în mod suplimentar față de drepturile de garanție.

RU

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: РИСК ПАДЕНИЯ И УДУШЬЯ

РИСК ПАДЕНИЯ – Младенцы могут выскользнуть через верхнюю часть рюкзака-переноски или слишком широкое отверстие для ног.

- Отверстия для ног должны плотно и комфортно облегать ножки ребенка.
- Каждый раз перед использованием проверяйте, чтобы все крепления были надежно застегнуты.
- Будьте особенно осторожны, когда идете или наклоняетесь.
- Не нагибайтесь: лучше присядьте.
- Использовать этот рюкзак-переноску без дополнительных приспособлений можно только для младенцев весом от 3,2 до 20,4 кг.

РИСК УДУШЬЯ – Младенец в возрасте до 4 месяцев может задохнуться, если во время переноски его лицо будет слишком плотно к вам прижато.

- Не притягивайте младенца слишком плотно к себе.
- Оставляйте достаточно места, чтобы ребенок мог поворачивать голову.
- Следите за тем, чтобы никакие предметы не перекрывали лицо младенца.
- Если вы кормите ребенка грудью в рюкзаке-переноске, после кормления измените положение ребенка так, чтобы его лицо не прижималось к вашему телу.

ВНИМАНИЕ:

- **ВАЖНО! Веревки или тесемки могут привести к удушению. Используйте только кольца для пустышки с держателем, у которого короткий шнурок или ремешок. Не прикрепляйте дополнительных шнурков или ремешков и внимательно следите за ребенком при использовании рюкзака.**
- **Во избежание падения убедитесь в правильном положении ребенка в рюкзаке-переноске.**
- **Постоянно следите за тем, чтобы ничего не перекрывало нос и рот ребенка.**
- **Перед использованием рюкзака-переноски для недоношенных детей, новорожденных с низкой массой тела и детей с врожденными заболеваниями обязательно проконсультируйтесь с врачом.**
- **Убедитесь в том, что подбородок ребенка не лежит у него на груди, так как это ограничивает дыхание, что может привести к удушью.**
- Ваши движения и движения ребенка могут повлиять на равновесие.
- Будьте особенно осторожны при наклонах вперед или в сторону.
- Приспособление не предназначено для использования при занятиях спортом, в том числе бегом, ездой на велосипеде, плаванием, лыжами.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ ERGOBABY™:

Прежде чем собирать и использовать рюкзак-переноску, прочитайте все инструкции. Рюкзак-переноска не должен использоваться, пока его пользователь не изучит инструкции и меры обеспечения безопасности и не сможет легко и уверенно им пользоваться. Никогда не оставляйте младенца без присмотра – в рюкзаке-переноске Ergobaby™ или рядом с ним. Держите рюкзак-переноску подальше от детей, когда он не используется.
Если ребенок маленький или у взрослого длинный торс, пояс рюкзака-переноски следует надевать выше. Правильным считается положение, когда голова ребенка находится достаточно высоко, чтобы можно было легко поцеловать его. Недоношенные дети, дети с респираторными проблемами и дети в возрасте до 4 месяцев подвержены большему риску удушья. Следите за тем, чтобы младенец занимал правильное положение, также следите за положением ног. Обязательно использование поддерживающих вставок для головы и шеи ребенка, до тех пор пока малыш не начнет уверенно держать головку. Рюкзак-переноска ни в коем случае не должен использоваться если на нём обнаруживаются малейшие признаки повреждений. Никогда не используйте мягкий рюкзак-переноску во время приготовления пищи или уборки, если в этих процессах используются горячие предметы или бытовая химия. Никогда не используйте мягкий рюкзак-переноску, если ваша координация или реакция нарушены после физических нагрузок, из-за сонливости или по медицинским причинам.
Регулярно проверяйте, чтобы ребенок находился посередине рюкзака, его ноги в положении глубокого приседа, голова поднята, он не сдвинут вниз или в сторону. **Особую осторожность следует соблюдать, когда ребенок находится за спиной. Во избежание травм, когда вы учитесь размещать младенца в рюкзаке, советуем вам проделывать это над кроватью или любой другой мягкой поверхностью и при участии другого взрослого лица. Желательно надевать и снимать рюкзак-переноску в безопасном для ребенка месте, над мягкой поверхностью.** В положении «лицом к миру» под подбородком младенца всегда должно оставаться свободное пространство как минимум в два пальца. Пока младенец находится в рюкзаке-переноске, необходимо регулярно проверять, не сдавливает ли рюкзак ему ручки или ножки. Помните: когда ребенок становится более активным, повышается риск его выпадения из рюкзака. Не используйте / не носите одновременно более одного рюкзака. Прежде чем менять положение рюкзака-переноски, выньте из него младенца. Регулярно проверяйте рюкзак-переноску на наличие признаков износа или повреждений. Перед каждым использованием проверяйте рюкзак на отсутствие разорванных швов, надрывов лямок или ткани, а также поврежденных креплений. Запрещается использовать изделие при наличии дефектов ткани, застежек или защелок. Переносить в рюкзаке можно только одного ребенка. Запрещается надевать мягкий рюкзак-переноску при поездке в автомобиле в качестве водителя или пассажира. Будьте осторожны с горячими напитками, когда носите в рюкзаке ребенка. Не расстегивайте пояс, пока ребенок находится в рюкзаке. Обязательно застегивайте защелки, когда рюкзак не используется. Выбирайте ребенку одежду из подходящих материалов. Периодически проверяйте температуру тела ребенка рукой. Этот рюкзак-переноска предусмотрен для использования только взрослыми, здоровыми людьми. Если вы испытываете болевые ощущения на уровне плеч, спины или шеи, прекратите использование рюкзака-переноски и обратитесь за помощью к врачу. Указанный возраст можно использовать в качестве ориентира, но не забывайте, что каждый ребенок развивается индивидуально. Убедитесь, что переноска подходит под параметры вашего ребенка.
Если вам требуется дополнительная помощь, свяжитесь со службой поддержки клиентов Ergobaby. Чтобы просмотреть видео-инструкции и получить дополнительную информацию, посетите наш сайт ergobaby.ru
Предупреждение: Ergobaby™ использует только высококачественные безвредные красители, обеспечивающие изделию стойкий цвет.
Тем не менее, всегда существует риск того, что изделие может полинять во время стирки. Ergobaby не несёт ответственности за изменение цвета изделия во время стирки.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Информацию о нашей гарантии см. на сайте ergobaby.ru.
Компания Ergo Baby Carrier, Inc. гарантирует отсутствие дефектов материала и изготовления в своих изделиях. Обязательно предъявление доказательства покупки, а товар необходимо вернуть на гарантийное обслуживание. Если вы хотите оставить заявку на гарантийное обслуживание, свяжитесь со Службой поддержки клиентов Ergobaby:
США: support@ergobaby.com или +1 888-416-4888
ЕС: customersupport@ergobaby.eu или +49 40 421 065 0
Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения инструкций данного руководства. Гарантия отменяется в случае любого изменения конструкции рюкзака-переноски. В стране покупателя могут применяться отличающиеся или дополнительные установленные законом права. Если в соответствии с законодательством страны эксплуатации изделия потребитель обладает дополнительными правами в плане гарантийного обслуживания, такие права будут соблюдаться производителем в дополнение к декларируемым условиям.

SK

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

⚠ UPOZORNENIE: NEBEZPEČIE PÁDU A UDUSENIA

NEBEZPEČIE PÁDU - Deti môžu vypadnúť širokým otvorom pre nohy alebo vypadnúť z nosičov von.

- Nastavte otvory pre nohy tak, aby pohodlne priliehali k nohám dieťaťa.
- Pred každým použitím sa uistite, že sú všetky zapínania bezpečne zapnuté.
- Kráčajte a skláňajte sa opatrne.
- Nikdy neohýbajte chrbát; doporučujeme vám predkloniť sa do podrepu.
- Tento nosič používajte len u detičiek s hmotnosťou 3,2 kg až 20,4 kg.

NEBEZPEČIE UDUSENIA - U tohoto výrobku hrozí u detí do 4 mesiacov riziko udusenia, pokým je ich tvár pritlačená príliš tesne k vášmu telu.

- Neupevňujte dieťa k vášmu telu príliš tesne.
- Vytvorte dieťaťu priestor pre voľný pohyb hlavy.
- Dbajte na to, aby po celú dobu nosenia nemala tvár dieťaťa akúkoľvek prekážku.
- Ak dojčíte dieťa v nosiči, po kŕmení ho vždy premiestnite, aby jeho tváríčka nebola la pritlačená na vaše telo.

UPOZORNENIE:

- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! Šnúrky môžu spôsobiť uškrtenie. Pútka na cumlík používajte iba s držiakom na cumlík, ktorý má krátku šnúrku alebo remienok. Počas používania nepripevňujte ďalšie šnúrky alebo remienky a dieťa pozorne sledujte.**
- **Aby ste zabránili nebezpečiu pádu, uistite sa, že vaše dieťa bezpečne v nosiči sedí.**
- **Neustále svoje dieťa pozorujte a zaistite, aby jeho ústa a nos neboli ničím zahradené.**
- **Pred použitím doporučujeme: u detí narodených predčasne, s nízkou pôrodnou váhou a u detí s horším zdravotným stavom najskôr vyhľadať radu od lekára.**
- **Zabezpečte, aby brada dieťaťa nespočívala na jeho hrudi, pretože táto poloha môže obmedziť jeho dýchanie, čo by mohlo viesť k uduseniu.**
- Vaša rovnováha môže byť nepriaznivo ovplyvnená ako vašim pohybom, tak i pohybom dieťaťa.
- Buďte opatrní pri ohýbaní a sklánaní dopredu alebo do strán.
- Tento nosič nie je vhodný na používanie pri športových činnostiach, napr. pri behu, cyklistike, plávaní, alebo lyžovaní.

SK cont.

OPATRENIE PRE POUŽÍVANIE NOSIČA ERGOBABY™:

Pred zostavením a použitím nosiča si prečítajte všetky pokyny. Nosič sa nesmie použiť, kým sa používateľ neoboznámi s pokynmi a bezpečnostnými prvkami tak , aby im porozumel a bol si istý, ako nosič zodpovedne a náležite používať. Nikdy nenechávajte dieťa v nosiči Ergobaby™ alebo v jeho blízkosti bez dozoru. Keď nosič nepoužívate, udržujte ho z dosahu detí. Pri menších deťoch alebo dospelých s dlhým trupom, by sa bedrový pás nosiča mal umiestniť vyššie na tele, aby hlava dieťaťa bola dostatočne blízko na pobozkanie. Predčasne narodené deti, deti trpiace dýchacími ťažkosťami a deti mladšie než 4 mesiace sú najviac vystavené riziku udusenia. Zabezpečte správne umiestnenie dieťaťa do nosiča vrátane jeho nožičiek. Hlava vášho dieťaťa by mala byť podoprená vankúšmi na hlavičku a krk, až kým dieťa nedokáže pevne a dlhodobo držať hlavičku a krk. Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky spony, patenty, popruhy a nastavovacie prvky bezpečné. Nikdy nepoužívajte mäkký nosič pri činnostiach ako varenie a upratovanie, ktoré predpokladajú vystavenie zdrojom tepla alebo chemikáliám. Nikdy nepoužívajte mäkký nosič, pokým je vaša rovnováha alebo mobilita narušená v dôsledku telesnej únavy, ospalosti alebo z dôvodov zlého zdravotného stavu. Polohu dieťaťa je nutné pravidelne kontrolovať, aby ste sa presvedčili, že je v strede s mierne rozkročenými a pokrčenými nohami, hlavu má vo vzpriamenej polohe a nepadá mu dolu ani nabok. **Venujte zvláštnu pozornosť tomu, keď dieťa nosíte v polohe na chrbte. Aby ste predišli úrazom, až sa budete učiť vkladať dieťa do nosiča, robte to nad posteľou alebo nosiča mäkkým povrchom a za pomoci druhej dospelej osoby. Kedykoľvek je to možné, noste a vyzliekajte nosič v blízkosti bezpečného povrchu pre dieťa a na bezpečnom mieste.** V polohe tváriou dopredu je pred bradou dieťaťa potrebné vždy zaistiť voľný priestor v šírke ale aspoň dvoch prstov. Len čo je dieťa umiestnené v nosiči, je nutné pravidelne kontrolovať jeho ruky, nohy a chodidlá, či nie sú nosičom niekde príliš zovreté či priškrtené. Uvedomte si, že ako sa dieťa stáva aktívnejšie, hrozí mu väčšie nebezpečie pádu z nosiča. Nikdy nepoužívajte/nenoste viac ako jeden nosič. Pred zmenou polohy nosiča vyberte dieťa z nosiča. Pravidelne kontrolujte nosič, či nie je opotrebovaný a poškodený. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú švy a popruhy popraskané, či nie je tkanina natrhnutá a či nie sú upínacie spony poškodené. Nikdy nepoužívajte nosič, keď sú tkaniny, pútka alebo spony poškodené. V detskom nosiči noste iba jedno dieťa. Nikdy nenoste mäkký nosič pri riadení motorového vozidla alebo počas jazdy v ňom. Buďte opatrní pri pití horúcich nápojov, aby nedošlo k jeho rozliatiu na dieťa pri použití nosiča. Nikdy nerozopínajte opasok, keď je dieťa v nosiči. Vždy upevnite spony správne, keď sa nosič nepoužíva. Pre oblečenie dieťaťa vyberte správne materiály. Dotykom ruky na detské telo skontrolujte teplotu vo vnútri. Nosič je určený len pre používanie zdravými dospelými osobami. Ak sa u používateľa vyskytnú problémy s ramenami, chrbtom, alebo krkom, prestaňte nosič používať a poraďte sa s kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom. Odkazy na vek dieťaťa podľa mesiaca sú iba všeobecné informácie a vývoj každého dieťaťa je iný. Skontrolujte, či vaše dieťa spĺňa špecifické požiadavky na používanie nosiča. V prípade potreby sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti Ergobaby. Video s pokynmi a ďalšími radami nájdete na stránkach www.ergobaby.eu (iba v angličtine).
Upozornenie: Spoločnosť Ergobaby™ využíva iba najvyššiu kvalitu a najbezpečnejšie farbivá, aby produkt udržoval svoju farbu, ale bol bez škodlivých chemikálií. Napriek tomu vždy existuje možnosť, že farby pri praní vyblednú. Ergobaby nemôže niesť zodpovednosť za vyblednuté farby spôsobené praním.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Informácie o našich zárukách nájdete na stránkach Ergobaby.eu. Spoločnosť Ergo Baby Carrier, Inc. poskytuje u produktov záruku na materiál a spracovanie. Vyžadujeme doklad o zakúpení a výrobok je potrebné navrátiť záručnému servisu. Pokiaľ chcete uplatniť nárok na záruku, obráťte sa na zákaznícky servis Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com nebo +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu, alebo +49 40 421 065 0
Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním nosiča alebo akýmkoľvek iným používaním, ktoré nie je v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Záruka sa nevzťahuje na nosiče, u ktorých bola akokoľvek upravovaná pôvodná konštrukcia. Iné alebo ďalšie záručné práva môžu existovať v práve kupujúceho. V prípade, že v rámci zákonov práva kupujúceho existujú odlišné alebo doplňujúce záručné práva, tak budú tieto práva uplatnené a budú doplnením záručných práv poskytovaných spoločnosťou.

SV

VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

⚠ VARNING: FALL- OCH KVÄVNINGSRISK

FALLRISK – Babyn kan falla genom en bred benöppning eller ut ur bärselen.

- Justera benöppningarna så att de sitter lagom snävt runt barnets ben.
- Försäkra dig om att alla fästen är knäppta och sitter ordentligt innan varje användning.
- Var särskilt försiktig när du böjer dig eller går.
- Böj aldrig ryggen; böj knäna istället.
- Använd den här bärselen endast för barn mellan 3,2 kg och 20,4 kg.

KVÄVNINGSRISK – Spädbarn under 4 månader kan kvävas i den här produkten om ansiktet pressas tätt mot din kropp.

- Spänn inte fast babyn för tätt mot din kropp.
- Se till att babyn har utrymme att röra på huvudet.
- Se till att babyns ansikte aldrig är övertäckt.
- Om du ammar barnet i bärselen ska du alltid justera barnets position efter matningen så att hans eller hennes ansikte inte är tryckt mot din kropp.

VARNING:

- **VIKTIGT! Snören kan orsaka strypning. Använd endast nappöggla med en napphållare som har en kort snodd eller snöre. Fäst inga ytterligare snoddar eller remmar och övervaka babyn noga under användning.**
- **För att förhindra risken för att falla, se till att barnet sitter säkert placerad i bärselen.**
- **Övervaka hela tiden barnet och se till att munnen och näsan är fria.**
- **För prematurbabyn och babyn med låg födelsevikt med medicinska problem sök råd hos sjukvården innan denna produkt används.**
- **Se till att barnets haka inte vilar på barnets bröst eftersom andningen kan hindras vilket kan leda till kvävning.**
- Din balans kan påverkas negativt av dina rörelser och ditt barns rörelser.
- Var försiktig då du böjer dig eller lutar dig framåt eller åt sidan.
- Denna bärsele är inte lämplig för användning under sportaktiviteter, t.ex. jogging, cykling, simning eller skidåkning.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING AV ERGOBABY™ BÄRSELE:

Läs igenom alla anvisningar innan du monterar och använder bärselen. Bärselen får inte användas förrän bäraren har förstått instruktionerna och säkerhetsanordningarna, och känner sig säker och bekväm med att använda bärselen. Lämna aldrig en baby utan uppsikt i eller med Ergobaby™ bärsele. Håll bärselen utom räckhåll för barn när den inte används. För mindre barn eller för vuxna med lång bål, använd midjebältet högre upp på kroppen så att barnets huvud placeras tillräckligt nära för att pussas. Prematura spädbarn, spädbarn med andningsproblem och spädbarn under 4 månader är de som löper störst risk att kvävas. Försäkra dig om att babyn sitter på rätt sätt i produkten, med benen i rätt position. Barnets huvud ska stödjas av huvud- och nackstödet tills barnet har bra stadga i nacken och tillförlitligt kan hålla upp sitt huvud. Du bör upphöra med användningen om bärselen på något sätt är skadad. Använd aldrig en mjuk bärsele medan du utför aktiviteter som matlagning och städning, där värmekällor eller kemikalier är inblandade. Använd aldrig en mjuk bärsele vid nedsatt balans eller rörlighet på grund av träning, dåsighet eller hälsoproblem. Säkerställ att ditt barn är korrekt placerat i bärselen med barnets stjärt centrerad och lågt placerad i bärselen, med benen i grodposition och huvudet upprätt och inte lutande nedåt eller åt sidan. **Var särskilt försiktig när en babyn bärs på ryggen. För att undvika skador när du lär dig att placera din baby i bärselen bör du göra detta över en säng eller annan mjuk yta med hjälp av en annan vuxen. När så är möjligt, bär och ta loss bärselen nära en plats där babyn kan läggas och är säker för babyn.** Det bör alltid finnas ett fritt utrymme på minst två fingrars bredd framför barnets haka i positionen mage utåt. Barnets armar, ben och fötter behöver kontrolleras regelbundet då barnet befinner sig i bärselen för att garantera att de inte är hopklämda. Var medveten om att babyn blir mer aktiv och risken ökar att barnet kan falla ur bärselen. Använd/bär aldrig mer än en bärsjal åt gången. Vi rekommenderar inte att byta mellan positioner med din baby i bärselen. Inspektera regelbundet bärselen för tecken på slitage och skador. Kontrollera att det inte finns några spruckna sömmar, lösa remmar eller tygbitar eller skadade fästen innan varje användning. Använd aldrig bärselen när tyget, spännena eller fästen är skadade. Använd endast bärselen för ett barn i taget. Använd aldrig en mjuk bärsele medan du kör eller är passagerare i ett fordon. Var försiktig när du dricker heta drycker för att undvika att spilla på babyn när bärselen används. Knäpp aldrig upp midjebältet medan din baby sitter i bärselen. Fäst alltid spännena ordentligt även när inte bärselen används. Välj rätt material som barnet skall använda. Kontrollera temperaturen genom att känna på barnet med handen. Den här bärselen är avsedd att användas av friska vuxna. Om bäraren upplever problem med axlarna, ryggen eller nacken ska han eller hon genast sluta använda bärselen och uppsöka kvalificerad vårdpersonal.
Referenserna för ålder per månad är endast allmänna riktlinjer och varje babys utveckling är olika. Kontrollera att ditt barn uppfyller de specifika kraven för användning.
Kontakta Ergobaby kundservice för ytterligare råd och hjälp. Besök www.ergobaby.eu (enbart på engelska) för instruktionsfilmer och ytterligare tips.
Friskrivningsklausul: Ergobaby™ använder bara högsta möjliga kvalitet och de säkraste färgpigmenten för att säkerställa en produkt som behåller sin färg men är fri från skadliga kemikalier.
Det finns alltid en risk att färger bleknar vid tvätt. Ergobaby kan inte hållas ansvarigt för blekande färger på grund av tvätt.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Gå till Ergobaby.eu för information om vår garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterar att deras produkter är fria från material- och konstruktionsfel. För att garantin ska gälla måste köpebevis uppvisas och produkten returneras. Om du vill utnyttja garantin var vänlig kontakta Ergobaby kundservice i:
USA: support@ergobaby.com eller +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu eller +49 40 421 065 0
Garantin gäller inte för skador som uppkommit på grund av felaktig användning eller om bärselen har använts på ett sätt som inte finns beskrivet i den här bruksanvisningen. Garantin gäller inte om bärselen på något sätt har modifierats från sin ursprungliga konstruktion. Andra eller ytterligare garantier kan förekomma inom köparens jurisdiktion. Om lagstiftningen i köparens land innehåller andra eller ytterligare garantirättigheter ska dessa gälla utöver ovan beskrivna garantirättigheter.

TR

ÖNEMLI! DIKKATLICE OKUYUN VE ILERIDE BAŞVURMAK IÇIN SAKLAYIN

⚠ UYARI: DÜŞME VE BOĞULMA TEHLIKELERI

DÜŞME TEHLİKESİ - Bebek geniş bacak aralığından veya taşıyıcıdan düşebilir.

- Bacak çıkış yerlerini bebeğin bacakları rahat olacak şekilde ayarlayın.
- Her kullanımdan önce tüm kemerlerin güvenli olup olmadığını kontrol edin.
- Eğilirken veya yürürken daha fazla dikkat edin.
- Asla belden eğilmeyin; her zaman dizlerden eğilin.
- Bu taşıyıcıyı yalnızca 3,2 kg - 20,4 kg arası ağırlıktaki çocuklar için kullanın.

BOĞULMA TEHLİKESİ - 4 aydan küçük bebekler, yüzleri vücudunuza doğru sıkı bir şekilde bastırılırsa bu ürün içerisinde boğulabilirler.

- Bebeği vücudunuza doğru çok sıkı bir şekilde bağlamayın.
- Baş hareketleri için yeterli alan bırakın.
- Bebeğin yüzünü her zaman engellerden koruyun.
- Bebeğinize taşıyıcı içinde mama verirseniz mama verdikten sonra bebeği her zaman yeniden pozisyonlandırın; böylece bebeğin yüzü vücudunuza bastırılmış olmaz.

UYARI:

- **ÖNEMLİ! İpler boğulmaya neden olabilir. Emzik halkasını/halkalarını yalnızca kısa bir bağı veya askısı olan bir emzik tutucuyla kullanın. Ek bağlar veya askılar takmayın ve kullanım sırasında bebeği yakından izleyin.**
- **Düşme kaynaklı tehlikeleri önlemek için çocuğunuzu taşıyıcıya güvenli bir şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.**
- **Çocuğunuzu sürekli gözlemleyin ve bebeğinizin ağzının ve burnunun tıkanmadığından emin olun.**
- **Prematüre ve düşük ağırlıktaki bebekler ile sağlık sorunu olan çocuklar için bu ürünü kullanmadan önce bir sağlık uzmanına danışın.**
- **Çocuğunuzun çenesinin göğsüne dayalı olmadığından emin olun; bu durum nefes almasını engelleyerek boğulmaya neden olabilir.**
- Sizin ve bebeğinizin hareketleri dengenizi olumsuz şekilde etkileyebilir.
- İleriye veya yana doğru eğilirken veya yaslanırken dikkatli olun.
- Taşıyıcı koşma; bisiklet sürme, yüzme ve kayak gibi spor faaliyetleri sırasında kullanıma uygun değildir.

ERGOBABY™ TAŞIYICI IÇIN KULLANIM ÖNLEMLERI:

Taşıyıcıyı monte etmeden ve kullanmadan önce tüm yönergeleri okuyun. Taşıyıcı, kullanıcılar talimatları ve güvenlik özelliklerini kavrayana ve Taşıyıcının kullanımı konusunda kendinden emin ve rahat hissedene kadar kullanılmamalıdır. Bebeğinizi hiçbir zaman Ergobaby™ taşıyıcısının içinde veya birlikte gözetimsiz bırakmayın. Taşıyıcıyı kullanmadığınız zamanlarda çocuklardan uzak tutun. Daha küçük bebekler veya kısa bir gövdeye sahip yetişkinler için Taşıyıcının bel kemerini, bebeğin başını öpebileceğiniz bir mesafede olacak şekilde bağlayın. Erken doğmuş bebekler, solunum sorunları yaşayan bebekler ve 4 aydan küçük bebekler yüksek boğulma riski altındadır. Bacak yerleşimi dâhil olmak üzere, bebeğin ürüne düzgün bir şekilde yerleşmesini sağlayın. Bebeğinizin başı, bebek güçlü ve tutarlı bir baş ve boyun kontrolü sağlayana kadar baş ve boyun destek paneli ile desteklenmelidir. Tüm tokalar, kopçalar, kayışlar ve ayarların güvenli olduğundan emin olmak için her kullanımdan önce kontrol edin. Yemek pişirme ya da temizlik yapma gibi bir ısı kaynağı içeren ya da kimyasal maddelere maruz kalabileceğiniz faaliyetlerde asla yumuşak bir taşıyıcı kullanmayın. Egzersiz, yorgunluk veya sağlık sorunları nedeniyle dengenizin veya hareket kabiliyetinizin hasar görmüş olabileceği durumlarda yumuşak bir taşıyıcı kullanmayın. Çocuğun bacakları açık-çömelme pozisyonunda ve başı dik olarak taşıyıcıya düzgün bir şekilde oturtulduğundan ve aşağıya veya yana kaymadığından emin olmak için çocuğun pozisyonu düzenli olarak kontrol edilmelidir. **Bebeği sırtınızda taşırken özellikle dikkatli olun. Yaralanmaya neden olmamak için bebeği taşıyıcıya nasıl yerleştireceğinizi bir yatak veya minder üzerinde diğer bir yetişkinden yardım alarak öğrenin. Mümkünse taşıyıcıyı güvenli bir yerde, bebeğin güvenli bir şekilde inebileceği bir zemine yakın bir şekilde çıkarın.** Dışa dönük konumda bebeğin çenesinin altında her zaman en az iki parmak genişliğinde açıklık olmalıdır. Taşıyıcı içindeyken bebeğin kolları, bacakları ve ayaklarının sıkışmadığından emin olmak için düzenli olarak kontrol edilmelidir. Bebek aktifleştikçe taşıyıcıdan düşme riskinin artacağını unutmayın. Bir seferde asla birden fazla taşıyıcı kullanmayın. Taşıyıcının pozisyonunu değiştirmeden önce bebeğinizi Taşıyıcıdan çıkarın. Taşıyıcıyı düzenli olarak yıpranma ve hasar işaretine karşı düzenli olarak kontrol edin. Her kullanım öncesinde sökülmüş dikiş, yırtık kayış ya da kumaş veya hasarlı kemer bulunup bulunmadığını kontrol edin. Kumaşı, fermuarı veya tokası hasara uğramış bir taşıyıcıyı asla kullanmayın. Taşıyıcı ile her seferinde yalnızca bir bebek taşıyın. Yumuşak taşıyıcıyı asla araç kullanırken ya da araç ile seyahat ederken kullanmayın. Taşıyıcıyı kullandığınız sırada sıcak içecekler tüketirseniz bebeğinizin üzerine dökmemeye dikkat edin. Bebek taşıyıcıdayken bel kemerini tokasını asla açmayın. Taşıyıcıyı kullanmadığınızda tokaları her zaman düzgün bir şekilde takın. Lütfen çocuğun giymesi için uygun materyalleri tercih edin. Çocuğun vücut ısısını çocuğun vücuduna elle dokunarak kontrol edin. Bu Taşıyıcı, yalnızca sağlıklı yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Taşıyıcıyı kullanan kişinin omuz, sırt ya da ense bölgelerinde ağrı oluşması durumunda bu kişi taşıyıcıyı kullanmaya son vermeli ve bir doktora danışmalıdır. Ay ile belirtilen yaş aralıkları yalnızca genel kılavuzlardır ve her bebeğin gelişimi farklılık göstermektedir. Lütfen bebeğinizin ürünün kullanım gereklilikleri karşılayıp karşılamadığını kontrol edin.
Gerekli durumlarda ek destek için Ergobaby müşteri hizmetleri temsilcisi ile irtibata geçin. Eğitim videosu ve ilave ipuçları için lütfen www.ergobaby.eu adresini ziyaret edin (yalnızca İngilizce).
Feragatname: Ergobaby™, renkleri kalıcı kılacak, ancak zararlı kimyasallardan arındırılmış bir ürün sağlamak adına mümkün olan en kaliteli ve güvenli boyaları kullanmaktadır. Her zaman, renklerin yıkama sırasında solma ihtimali vardır. Ergobaby, ürünün yıkanmasından doğan renk solmalarından sorumlu tutulamaz.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Lütfen garantimizle ilgili bilgiler için Ergobaby.eu adresine bakın.
Ergo Baby Carrier, Inc. Ürünlerine, materyal ve işçilik hatalarına karşı garanti sunmaktadır. Satın alım kanıtı gösterilmesi gerekmektedir ve ürün garanti hizmetleri için iade edilmelidir.
Garanti ile ilgili bir hasar talebiniz olması durumunda, lütfen aşağıdaki bilgileri kullanarak Ergobaby Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin:
ABD: support@ergobaby.com, ya da +1 888-416-4888
AB: customersupport@ergobaby.eu, ya da +49 40 421 065 0
Yanlış kullanım veya bu el kitabında belirtilen talimatlara uygun olmayan herhangi bir kullanımdan kaynaklanan hasarlar Garanti Kapsamına girmemektedir.
Garanti kapsamı herhangi bir şekilde orijinal yapısı değiştirilmiş hiçbir taşıyıcıyı kapsamaz.
Farklı veya ek garanti hakları alıcının yargı yetkisinde bulunabilir.
Bu garantiler, alıcının yargı yetkisinin kanunları altında farklı veya ek garanti hakları bulunduğu ölçüde bu garantiye ek olarak geçerlidir.

WASH INSTRUCTIONS

See product care label (care varies per product material).

AR تعليمات الغسل:
انظري بطاقة العناية بالمنتج (تتفاوت العناية حسب مادة المنتج)

CZ POKYNY PRO PRANÍ:
Viz informace o péči o výrobek (způsob péče se u jednotlivých výrobků liší)

DE WASCHANLEITUNG:
Bitte beachten Sie die Pflegehinweise (Pflege kann je nach Produktmaterial variieren)

DK VASKEANVISNINGER:
Se etiketten for plejeinstruktioner (vedligeholdelsesanvisninger kan variere afhængigt af produkt)

EE HOOLDAMISSUUNISED:
Vaadake toote hooldusjuhiseid (erinevad olenevalt toote materjalist)

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ
Βλέπετε την ετικέτα φροντίδας του προϊόντος (η φροντίδα αλλάζει ανάλογα με το υλικό του προϊόντος)

FI PESUOHJEET:
Katso tuotteen hoitotarra (hoito vaihtelee tuotteen materiaalin mukaan)

HE הנחיות שטיפה:
נא עיינו על תווית הטיפול (הטיפול משתנה לפי חומר המוצר)

HU MOSÁSI ÚTMUTATÓ:
A mosási útmutatót lásd a bevarrt címkén (az előírások terméktípusonként eltérhetnek)

IT ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO:
Vedi l'etichetta di istruzioni per il lavaggio del prodotto (il lavaggio varia a seconda del materiale)

LT PRIEŽIŪROS NURODYMAI:
Žiūrėkite gaminio priežiūros etiketę (priežiūra priklauso nuo gaminio audinio)

LV MAZGĀŠANAS INSTRUKCIJA:
Skatiet produkta kopšanas etiķeti (kopšana atšķiras atkarībā no produkta materiāla)

NL WASINSTRUCTIES:
Bekijk het wasetiket (instructies variëren per materiaalsoort)

NO VASKEINSTRUKSER:
Se produktets vedlikeholdsetikett (vedlikeholdet varierer med produktmaterialet)

PL INSTRUKCJE PRANIA:
Zobacz sposób utrzymania na etykiecie produktu (konserwacja zależy od materiału, z którego wykonany jest produkt)

RO INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE:
Consultați eticheta de îngrijire a produsului (modul de îngrijire variază de la un produs la altul, în funcție de material)

RU ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ:
См. на этикетке изделия (в зависимости от материала)

SK POKYNY PRE PRANIE:
Viď štítok s pokynmi k starostlivosti o výrobok (líši sa v závislosti od materiálu výrobku)

SV TVÄTTINSTRUKTIONER:
Se etikett för skötselråd (skötselråd kan variera beroende på produkt)

TR YIKAMA TALİMATLARI:
Ürün bakım etiketine bakın (bakım, ürün materyaline göre çeşitlilik gösterir)